FALL SAFE®

(EN) **INSTRUCTION MANUAL** 5
LANYARD - According to the Regulation (EU) 2016/425

(CS) **NÁVOD K POUŽITÍ** 5-6
ŠŇŮRKA - Dle nařízení (EU) 2016/425

(HU) **HASZNÁLATI UTASÍTÁS** 6
ROHAMSZÍJ - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint

(PL) **INSTRUKCJA OBSŁUGI** 7
SMYCZ NA KLUCZE - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425

(RO) **MANUAL DE INSTRUCTIUNI** 7-8
ŞNUR - Conform Regulamentului (UE) 2016/425

(SK) **NÁVOD NA POUŽITIE** 8-9
LANYARD - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425

(DA) **INSTRUKTIONSMANUAL** 9
SNOR- I henhold til forordning (EU) 2016/425

(NO) **BRUKSANVISNINGEN** 9-10
SNØREBÅND - I henhold til forordning (EU) 2016/425

(SV) **BRUKSANVISNING** 10-11
SNODD - Enligt förordning (EU) 2016/425

(FI) **KÄYTTÖOPAS** 11
NAUHA - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti

(PT) **MANUAL DE INSTRUÇÕES** 11-12
LONGE DE PROGRESSÃO
De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425

(ES) **MANUAL DE INSTRUCCIONES** 12-13
ESLINGA DE PROGRESIÓN -
Según el Reglamento (UE) 2016/425

(FR) **MANUEL D'INSTRUCTIONS** 13
LOIN DE LA PROGRESSION -
Selon le règlement (UE) 2016/425

(IT) **MANUALE DI ISTRUZIONI** 13-14
CORDINO DAL PROGRESSIONE -
Conforme al Regolamento (UE) 2016/425

(DE) **BEDIENUNGSANLEITUNG** 14-15
PROGRESSIONSSEIL -
Gemäß Verordnung (EU) 2016/425

(NL) **HANDLEIDING** 15-16
VOORTGANG TOUW - Volgens Verordening (EU) 2016/425

(ET) **KASUTUSJUHEND** 16
PAEL - Vastavalt määrusele (EL) 2016/425

(LV) **INSTRUKCIJAS** 16-17
DARBA POZICIONĒŠANAS ŠITRE - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425

(LT) **INSTRUKCIJŲ VADOVAS** 17-18
VIRVELĖ – Pagal reglamentą (ES) 2016/425

(RU) **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** 18
РЕМЕШОК - В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425

(BG) **ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА** 19
РЕМЪК- Съгласно Регламент (ЕС) 2016/425

(EL) **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ** 19-20
ΜΙΚΡΌ ΣΧΟΙΝΊ ΠΡΌΣΔΕΣΗΣ ΙΣΤΏΝ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425

(HR) **UPUTSTVO ZA UPOTREBU** 20-21
LANYARD - Prema Uredbi (EU) 2016/425

(MT) **MANWAL TA' ISTRUZZJONI** 21
BOGĦOD MILL-PROGRESSJONI - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425

(SL) **NAVODILA** 21-22
DALEČ OD NAPREDOVANJA - Po Uredbi (EU) 2016/425

(AR) كتيب التعليمات 22-23
الحبل - وفقًا للائحة (الاتحاد الأوروبي) 524/6102

READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®

APK IOS

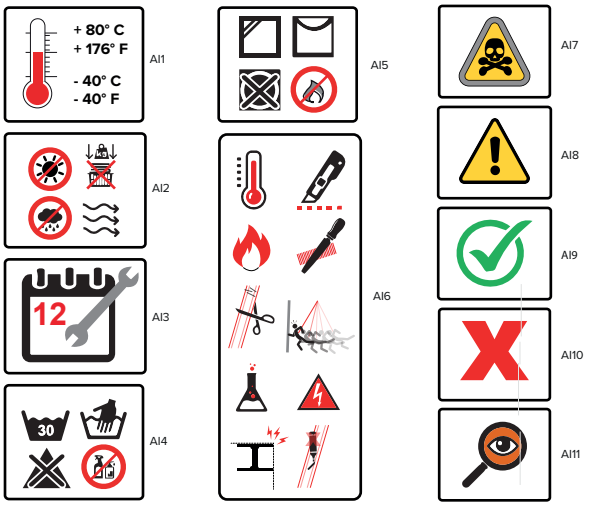
!!!!!

50-7009_R7
EN354:2010 | EN355:2002

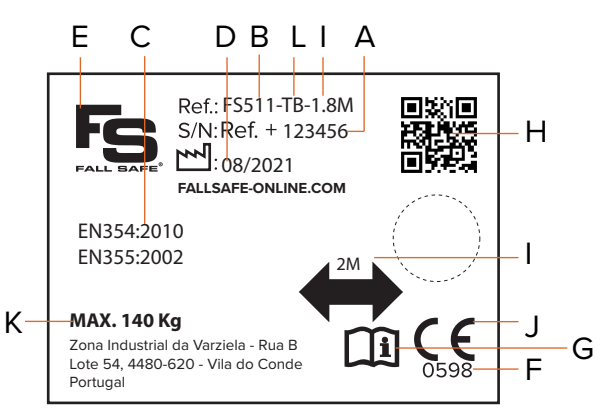
FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

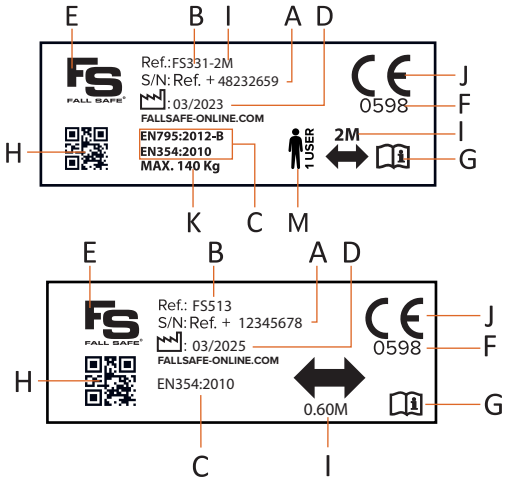
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

AI ADDITIONAL INFORMATION



ML MARKING/ LABELS





ER EQUIPMENT RECORD

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

1 - PRODUCT	2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
5 - PURCHASE DATE		6 - DATE OF THE FIRST USE	
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION			

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

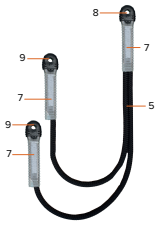
8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

FS082
EN354:2010

FS032
EN354:2010

FS038
EN354:2010



FS087
EN354:2010

FS595
EN354:2010
EN355:2002
MAX LOAD 120kg

FS596
EN354:2010
EN355:2002
MAX LOAD 120kg

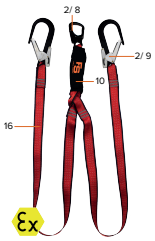
FS525-QS
EN354:2010
EN355:2002
MAX LOAD 140kg

FS596-QE-1.75M
EN354:2010
EN355:2002
MAX LOAD 120kg

FS596-AE10-1.75
EN354:2010
EN355:2002
MAX LOAD 120kg

FS502KEV
EN354:2010
EN355:2002
MAX LOAD 140kg

FS531
EN354:2010
EN355:2002
MAX LOAD 140kg



FS502ATEX
EN354:2010
EN355:2002
EN60079-0:2012+A11:2013
MAX LOAD 140kg

FS504
EN354:2010
EN355:2002
MAX LOAD 140kg

FS505
EN354:2010
EN355:2002
MAX LOAD 140kg

FS511
EN354:2010
EN355:2002
MAX LOAD 140kg

FS512
EN354:2010
EN355:2002
MAX LOAD 140kg

FS331
EN354:2010
EN795:2012-B

FS502
EN354:2010 | EN355:2002
MAX LOAD 140kg

FS501
EN354:2010 | EN355:2002
MAX LOAD 140kg

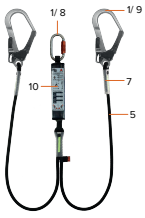
FS521R
EN354:2010 | EN355:2002
(PPE-R/11.074)
MAX LOAD 140kg

FS522R
EN354:2010 | EN355:2002
(PPE-R/11.074)
MAX LOAD 140kg

FS510
EN354:2010 | EN355:2002
MAX LOAD 140kg

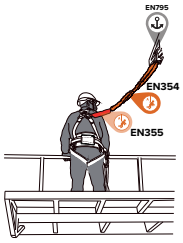
FS516
EN354:2010 | EN355:2002
MAX LOAD 140kg

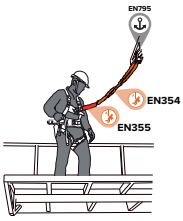
FS519
EN354:2010 | EN355:2002
MAX LOAD 140kg

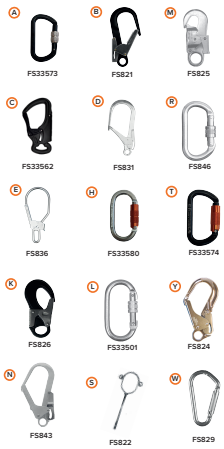


FS550
EN354:2010 | EN355:2002
MAX LOAD 140kg

CONNECTORS COMBINATIONS







NOTIFIED BODY CE1019
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
VVUÚ, a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

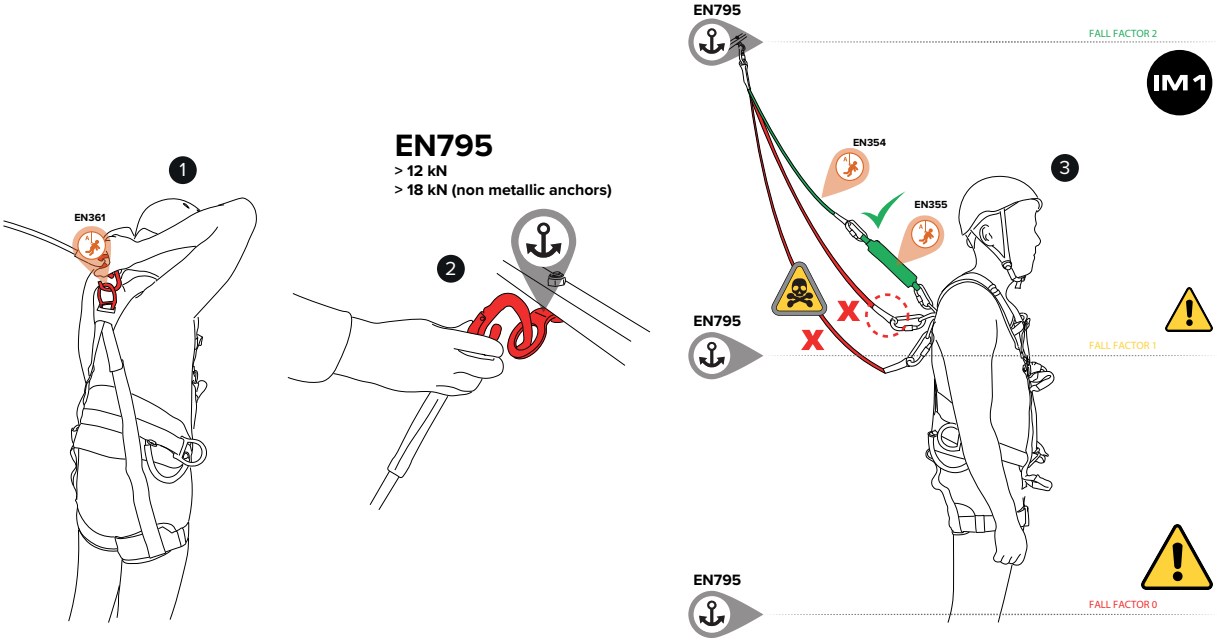
LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

FS503
EN355:2002
MAX LOAD 140kg

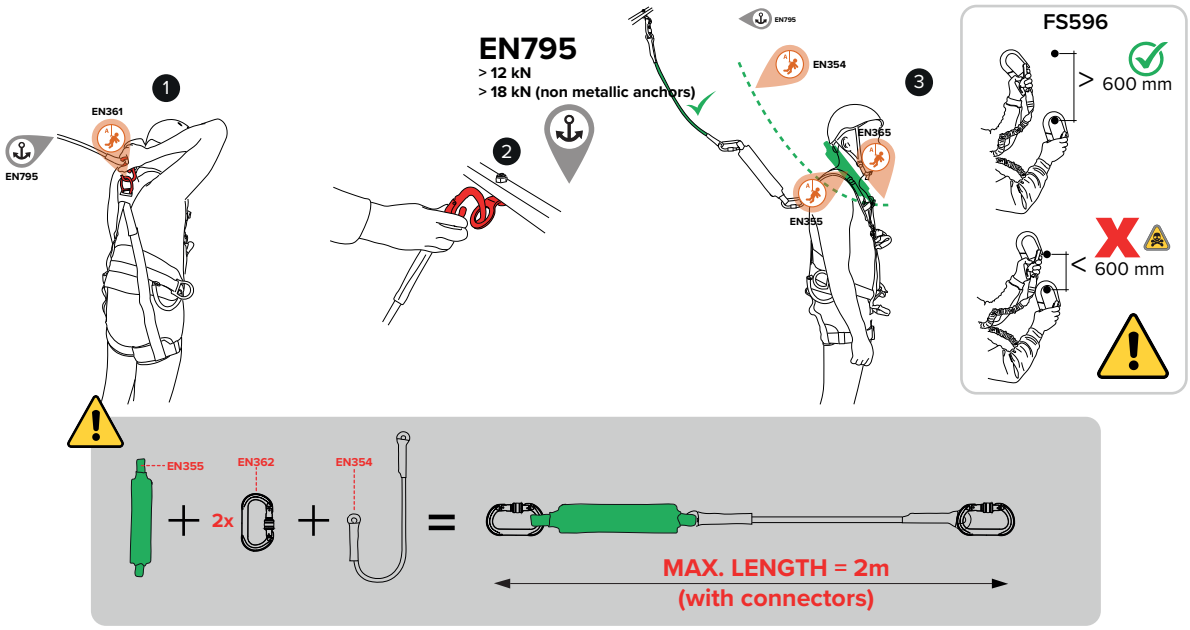
FS506
EN355:2002
MAX LOAD 140kg

FS332
EN354:2010

FS080
FS032
FS038
FS087
FS083



FS525QS
FS502 KEV
FS531
FS502 ATEX
FS521R/ FS522R
FS504/ FS505
FS501
FS502
FS595/ FS596
FS596-AE10
FS596-QE
FS510/ FS516
FS519/ FS550
FS511/ FS512



(EN)

INSTRUCTION MANUAL
WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

SPECIFIC INSTRUCTIONS
Before using Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instructions and the specific equipment instructions. The karabiner (EN362) must be held in the major axis positioning (the strongest) to protect the end of the lanyard from wear. Do not use your energy absorber without the lanyard. Connect a locking karabiner (auto-locking preferred) through the attachment point. Make sure that the energy absorber is correctly attached to one of the fall arrest attachment points on the harness (sternal or dorsal point only). This lanyard is designed for progression functions and does not incorporate an energy absorber. The total length of the assembly (energy absorber with integrated lanyard + connectors) should not exceed 2 meters. The fall length must not exceed 4 meters, so never connect the lanyard directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15°, because this length can be exceeded. Take care to minimize the fall's height and potential. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. The anchor point of the system should preferably be located above the user's positioning and must conform to the requirements of the EN 795 standard, with a minimum strength of 12kN. ATTENTION: The distance clearance it´s the necessary minimum clearance below the feet of the user, in order to avoid collision with the structure or ground in a fall from the height. Distance clearance (DC) = length of the lanyard (LL) + deceleration distance (DD) + height of suspended worker (HH) + safety distance (SD). The lanyard shall not be used for fall arrest purposes without an energy absorber. Should minimize the amount of slack in the lanyard near a fall hazard (picture 3) and when adjusting the length of a lanyard to avoid the risk of fall, you should not move into an area where there is a fall hazard. The lanyard never may be used choke hitched. It is not allowed/not allowed to arrange/set up lanyards when combined with another energy absorber non-Fall Safe® brand. Do not make exhaustive configurations such as two separate lanyards each with an energy absorber should not be used side by side (i.e. parallel) or the free tail of a twin tail lanyard combined with an energy absorber should not be clipped back on the harness. WARNING: it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance. If possible the anchor device point is placed above the position of the user (see image IM1). ATTENTION: the full body harness (EN361) is the only acceptable body-holding device that can be used in a fall arrest system, and always must be used as an integral part of the system. Read all system components instructions to be acknowledged the information about how to connect to a reliable anchor point, to a full body harness, and other components. The temperature, sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, UV degradation, and other climatic conditions may affect the performance of the equipment. Before and during use, consideration should be given as to how any rescue could be safely and efficiently carried out. The product should only be used by a trained and/or otherwise competent person or the user should be under the direct supervision of such a person. ATTENTION: Before each use, the equipment should be carefully inspected for signs of damage or deterioration, such as broken seams, damaged ropes, make sure the connectors lock properly, or in the case of lanyards with shock absorbers, check that they have not been used or are damaged. If there is any doubt about the condition of the equipment, if it shows any visible damage or has been used to arrest a fall, its use must be suspended immediately. The equipment must not be used until it has been inspected and approved in writing by a competent person duly qualified to do so. If you have any doubt about the product, if you need other language versions of the instructions for use, declarations of conformity, or any questions about the PPE, please contact us: at www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application, or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. ATTENTION!!! Additional information for FS521R and FS522R: the FS521R and FS522R it´s allowed horizontal use of the lanyard with an energy absorber is possible. Note that the lanyard/energy absorber should not be stressed over sharp edges. The lanyard/energy absorber has been successfully tested for horizontal use and a resulting simulated fall over an edge. A steel bar with a radius of r = 0.5 mm with no burs was used in these tests. Based on this test, the lanyard with an energy absorber is suitable for use over similar edges such as rolled steel profiles, wooden beams, or a clad, rounded roof parapet. Notwithstanding this test, the following must be taken into account with horizontal or oblique use where there is a risk of falling over an edge. If the risk assessment carried out before the start of work shows that the falling edge is a particularly “sharp” and/or “not free from burs” edge (e.g. unclad proof parapet or sharp concrete edge), then corresponding precautions must be taken before the start of work to rule out the risk of falling over the edge or edge protection should be mounted before the start of work or you should contact the manufacturer. The anchor point for the lanyard/energy absorber may not be below the user's stand level (e.g. platform, flat roof). The deflection at the edge (measured between the two legs of the fastener / mobile guide) must be at least 90°.The necessary free space beneath the edge. The lanyard must always be used in such a way that there is no slack rope. If the lanyard is equipped with a length adjustment device, this may only be used if the user is not moving in the direction of the falling edge. To prevent a pendulum fall, the working area and lateral movements from the median axis on both sides should be limited in each case to a max. of 1.50m. In other cases, no individual anchor points should be used but rather a Class C or D anchor device according to EN 795:2012. Note: If the lanyard/energy absorber is used with a Class C anchor device according to EN 795:2012 with a horizontal flexible anchor line, the deflection of the anchor device must also be taken into account when determining the necessary clearance beneath the user. Pay attention to the details in the instructions for the use of the anchor device. Note: After a fall over an edge there is a risk of injuries during capture if the falling person knocks against parts of the building or construction. Special rescue measures are to be stipulated and trained in the event of a fall over an edge. ATTENTION: the FS331 it´s also under EN795:2012-B and was designed as a temporary transportable anchor point for work at height purposes. Do not use it for hauling equipment. The sling will transmit any force applied directly to the structures in the directions in which it is applied. The sling will attempt to align with applied force and it may slide if the load is not perpendicular to the structure. Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application and use only connectors EN362. Choking around the anchor structure reduces the strength of the sling and can damage it. Use always the correct length to avoid the angle where the ends of the sling meet the connector is less than 90°. This equipment must not be pushed beyond its limits or be used for any purpose other than that for which it is designed. WARNING: Avoid all contact with sharp edges or abrasive surfaces. This anchoring device is for one person only. When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested to a maximum value of 6 kN. The anchorage point should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12 kN). ATTENTION: it is recommended the anchor device is marked with the date of the next or last inspection. ATTENTION: Kevlar® (Aramide) fiber has lower resistance to UV radiation, do not unnecessarily expose the product to UV radiation and carry out more frequent checks on the appearance of the product's fibers and remove the product from use in case of damage to the fibers. WARNING: It is very important to carry out regular periodic examinations to ensure the safety, efficiency and durability of the equipment. Periodic examinations can only be made by a competent person who has been authorized by Fall Safe. (Depending on wear, but every twelve months as a minimum, it should be inspected by the manufacturer or by persons trained and authorised by the manufacturer. This inspection should be documented using the instructions manual's Equipment Record. It is required that these inspections check the legibility of product markings. Effectiveness and durability of the fall arrester depend on regular inspection.)

ADDITIONAL INFORMATION
AI1 - Acceptable Temperature; AI2 - Storage; AI3 - Annual Inspection; AI4 - Cleaning; AI5 - Drying; AI6 - Hazards; AI7 - Risk of death; AI8 - Attention; AI9 - Right; AI10 - Wrong; AI11 - Check.

MARKING/ LABLES
ML(A) - Serial number; ML(B) - Reference number; ML(C) - Standard; ML(D) - Manufacture date; ML(E) - Brand name; ML(F) - Notified body which carries out product quality management; ML(G) - Instruction; ML(H) - QR code; ML(I) - CE Marking - complies with regulation (EU) 2016/425; ML(J)- Maximum load; ML(K) - Size; ML(L - Fit icons.

EQUIPMENT RECORD
1-Product 2-Reference Number 3-Serial Number 4-Manufacturing Date 5-Purchase Date 6-Date of first use 7-Other relevant information 8-Date 9-Reason for entry 10-Defects,Repairs,Etc 11-Name & Signature 12-Next periodic examination

NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION
NFA1- Steel connector; NAF2 - Aluminium connector; NAF3 - Dielectric connector; NAF4 - Polyamide rope (PES cover + PA core); NFA5 - Polyester rope; (PES cover + PES core) NFA6 - Polyester webbing; NFA7 - Protective plastic sleeve; NFA8 - User anchor point; NFA9 - Anchor Point; NFA10 - Energy absorber - Polyester Webbing; NFA11 - Tubular Webbing - Polyester; NFA12 - Adjuster device - Steel alloy; NFA13 - Adjuster device - Aluminium alloy; NFA14 - Kevlar® webbing; NFA15 - Biothane® webbing; NFA16 - Antistatic webbing;

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ
VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE SI VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: OBECNÉ A SPECIFICKÉ.

KONKRÉTNÍ POKYNY
Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte a porozumějte bezpečnostním informacím popsaným v obecných pokynech a pokynech ke konkrétnímu vybavení. Karabina (EN362) musí být držena v poloze hlavní osy (nejsilnější), aby byl konec spojovacího prostředku chráněn před opotřebením. Nepoužívejte tlumič pádu bez spojovacího prostředku. Připojte zamykací karabinu (preferujte automatické zamykání) přes upevňovací bod. Ujistěte se, že je tlumič pádu správně připevněn k jednomu z upevňovacích bodů zachycení pádu na postroji (pouze hrudní nebo zádový bod). Tento spojovací prostředek je určen pro progresivní funkce a neobsahuje tlumič pádu. Celková délka sestavy (tlumič pádu s integrovaným spojovacím prostředkem + konektory) by neměla překročit 2 metry. Délka pádu nesmí překročit 4 metry, proto nikdy nepřipojujte spojovací prostředek přímo ke konstrukci (lano, tyč atd.) se sklonem větším než 15°, protože tato délka může být překročena. Dbejte na minimalizaci výšky a potenciálu pádu. VAROVÁNÍ: Karabiny musí být vždy používány se zavřenou a zamčenou brankou. Zabraňte kontaktu s ostrými nebo abrazivními povrchy a předměty. Kotevní bod systému by měl být nejlépe umístěn nad pozicí uživatele a musí splňovat požadavky normy EN 795 s minimální pevností 12 kN. POZOR: Světlá vzdálenost je nezbytná minimální vzdálenost pod nohama uživatele, aby se zabránilo kolizi s konstrukcí nebo zemí při pádu z výšky. Světlá vzdálenost (DC) = délka spojovacího prostředku (LL) + zpomalovací vzdálenost (DD) + výška zavěšeného pracovníka (HH) + bezpečná vzdálenost (SD). Spojovací prostředek se nesmí používat k zachycení pádu bez tlumiče pádu. Mělo by se minimalizovat množství vůle spojovacího prostředku v blízkosti nebezpečí pádu (obrázek 3) a při nastavování délky spojovacího prostředku, abyste se vyhnuli riziku pádu, byste se neměli pohybovat v oblasti, kde hrozí nebezpečí pádu. Spojovací prostředek se nikdy nesmí používat s tlumičem pádu. Není povoleno kombinovat spojovací prostředek s jiným tlumičem pádu, který není značky Fall Safe®. Nevytvářejte vyčerpávající konfigurace, jako například dvě samostatná spojovací prostředky, každá s tlumičem pádu, by se neměly používat vedle sebe (tj. paralelně) nebo volný konec dvojitého spojovacího prostředku kombinovaného s tlumičem pádu by se neměl připínat zpět na postroj. VAROVÁNÍ: Z bezpečnostních důvodů je nezbytné, aby kotvicí zařízení nebo kotvicí bod byly vždy umístěny a práce prováděny tak, aby se minimalizovalo jak riziko pádu, tak i možná délka pádu. Pokud je to možné, je kotvicí bod umístěn nad polohou uživatele (viz obrázek IM1). POZOR: Celotělový postroj (EN361) je jediným přijatelným zařízením pro uchycení těla, které lze použít v systému zachycení pádu, a musí být vždy používán jako nedílná součást systému. Přečtěte si pokyny ke všem komponentám systému, abyste se seznámili s informacemi o tom, jak připojit spolehlivý kotvicí bod, celotělový postroj a další komponenty. Teplota, ostré hrany, chemická činidla, elektrická vodivost, řezné hrany, oděr, UV degradace a další klimatické podmínky mohou ovlivnit výkon zařízení. Před použitím a během něj je třeba zvážit, jak lze bezpečně a efektivně provést jakoukoli záchranu. Výrobek by měla používat pouze vyškolená a/nebo jinak kompetentní osoba, nebo by uživatel měl být pod přímým dohledem takové osoby. POZOR: Před každým použitím je třeba vybavení pečlivě zkontrolovat, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení, jako jsou roztržené švy, poškozená lana, ujistit se, že konektory jsou správně zajištěny, nebo v případě spojovacího prostředku s tlumiči nárazů zkontrolovat, zda nebyl použit nebo zda není poškozen. Pokud existují jakékoli pochybnosti o stavu vybavení, pokud vykazuje jakékoli viditelné poškození nebo bylo použito k zachycení pádu, musí být jeho používání okamžitě pozastaveno. Vybavení nesmí být používáno, dokud nebude zkontrolováno a písemně schváleno kompetentní osobou s řádnou kvalifikací k tomu. Máte-li jakékoli pochybnosti o výrobku, pokud potřebujete jiné jazykové verze návodu k použití, prohlášení o shodě nebo jakékoli dotazy týkající se OOPP, kontaktujte nás prosím na adrese www.fallsafe-online.com. VAROVÁNÍ: Výrobce a prodejce odmítají jakoukoli odpovědnost v případě nesprávného použití, nevhodné aplikace nebo úprav/oprav osobami, které nejsou autorizovány společností FALL SAFE®. POZOR!!! Další informace k FS521R a FS522R: U modelů FS521R a FS522R je povoleno horizontální použití spojovacího prostředku s tlumičem pádu. Upozorňujeme, že spojovací prostředek/tlumič pádu by neměl být namáhán přes ostré hrany. Spojovací prostředek/tlumič pádu byl úspěšně testován pro horizontální použití a simuloval pád přes hranu. V těchto testech byla použita ocelová tyč o poloměru r = 0,5 mm bez otřepů. Na základě tohoto testu je spojovací prostředek s tlumičem pádu vhodný pro použití přes podobné hrany, jako jsou válcované ocelové profily, dřevěné trámy nebo obložená, zaoblená střešní atika. Bez ohledu na tento test je třeba při horizontálním nebo šikmém použití, kde existuje riziko pádu přes hranu, zohlednit následující. Pokud posouzení rizik provedené před zahájením práce ukáže, že padající hrana je obzvláště „ostrá“ a/nebo „neprohloubená“ hrana (např. holý parapet nebo ostrá betonová hrana), je nutné před zahájením práce přijmout odpovídající opatření, aby se vyloučilo riziko pádu přes hranu, nebo je třeba před zahájením práce namontovat ochranu hran, případně kontaktovat výrobce. Kotvicí bod pro spojovací prvek/tlumič pádu nesmí být pod úrovní stání uživatele (např.

plošina, plochá střecha). Průhyb na hraně (měřeno mezi oběma rameny upevňovacího prvku/pohyblivého vodítka) musí být alespoň 90°. Potřebný volný prostor pod hranou. Spojovací prvek musí být vždy používán tak, aby nedošlo k uvolnění lana. Pokud je spojovací prvek vybaven zařízením pro nastavení délky, smí být použit pouze tehdy, když se uživatel nepohybuje ve směru padající hrany. Aby se zabránilo pádu kyvadlem, pracovní prostor a boční pohyby od střední osy na obou stranách by měly být v každém případě omezeny na maximálně 1,50 m. V ostatních případech by se neměly používat jednotlivé kotevní body, ale místo toho kotevní zařízení třídy C nebo D dle normy EN 795:2012. Poznámka: Pokud se spojovací prostředek/tlumič pádu používá s kotevním zařízením třídy C dle normy EN 795:2012 s horizontálním flexibilním kotevním lanem, je třeba při určování potřebné vzdálenosti pod uživatelem zohlednit také průhyb kotevního zařízení. Věnujte pozornost podrobnostem v návodu k použití kotevního zařízení. Poznámka: Po pádu přes hranu hrozí riziko zranění při zachycení, pokud padající osoba narazí na části budovy nebo konstrukce. Pro případ pádu přes hranu je třeba stanovit a procvičit zvláštní záchranná opatření. POZOR: Zařízení FS331 splňuje normu EN795:2012-B a bylo navrženo jako dočasný přenosný kotevní bod pro práce ve výškách. Nepoužívejte jej k tahání zařízení. Smyčka přenáší jakoukoli sílu působící přímo na konstrukce ve směrech, ve kterých je aplikována. Vázací popruh se bude působením působící síly pokusit zarovnat a pokud zatížení není kolmé ke konstrukci, může se posunout. Ověřte, zda je tento výrobek kompatibilní s ostatními prvky systému ve vaší aplikaci, a používejte pouze spojky dle EN362. Ucpání kolem kotevní konstrukce snižuje pevnost vázací popruhu a může ji poškodit. Vždy používejte správnou délku, aby úhel, kde se konce vázací popruhu setkávají se spojkou, nebyl menší než 90°. Toto zařízení nesmí být tlačeno za své limity ani používáno k jinému účelu, než ke kterému je určeno. VAROVÁNÍ: Zabraňte veškerému kontaktu s ostrými hranami nebo abrazivními povrchy. Toto kotvicí zařízení je určeno pouze pro jednu osobu. Pokud je kotvicí zařízení používáno jako součást systému zachycení pádu, musí být uživatel vybaven prostředkem omezujícím nárazovou sílu působící na uživatele při zachycení pádu na maximální hodnotu 6 kN. Kotvicí bod by měl být pokud možno umístěn nad uživatelem a musí splňovat požadavky stanovené v normě EN795 (minimální pevnost 12 kN). POZOR: Doporučuje se, aby kotvicí zařízení bylo označeno datem příští nebo poslední kontroly. POZOR: Vlákno Kevlar® (aramid) má nižší odolnost vůči UV záření, výrobek zbytečně nevystavujte UV záření a provádějte častější kontroly vzhledu vláken výrobku a v případě poškození vláken jej vyřaďte z provozu. VAROVÁNÍ: Je velmi důležité provádět pravidelné periodické kontroly, aby byla zajištěna bezpečnost, účinnost a trvanlivost zařízení. Pravidelné kontroly může provádět pouze kompetentní osoba autorizovaná společností Fall Safe. (V závislosti na opotřebení, minimálně však každých dvanáct měsíců, by měl být kontrolován výrobcem nebo osobami proškolenými a autorizovanými výrobcem. Tato kontrola by měla být zdokumentována pomocí záznamu o zařízení v návodu k obsluze. Je nutné, aby tyto kontroly kontrolovaly čitelnost označení výrobku. Účinnost a trvanlivost zachycovače pádu závisí na pravidelné kontrole.)

DODATEČNÉ INFORMACE
AI1 - Přijatelná teplota; AI2 - Skladování; AI3 - Roční kontrola; AI4 - Čištění; AI5 - Sušení; AI6 - Nebezpečí; AI7 - Riziko smrti; AI8 - Pozor; AI9 - vpravo; AI10 - Špatně; AI11 - Zkontrolujte.

ZNAČENÍ/ ŠTÍTKY
ML(A) - sériové číslo; ML(B) - Referenční číslo; ML(C) - standardní; ML(D) - Datum výroby; ML(E) - Název značky; ML(F) - Notifikovaná osoba, která provádí řízení kvality produktu; ML(G) - instrukce; ML(H) - QR kód; ML(I) - Označení CE - odpovídá nařízení (EU) 2016/425; ML(J)- Maximální zatížení; ML(K) - velikost; ML(L - Přizpůsobit ikony.

ZÁZNAM VYBAVENÍ
1-Výrobek 2-Referenční číslo 3-Sériové číslo 4-Datum výroby 5-Datum koupě 6-Datum prvního použití 7-Další relevantní informace 8-Datum 9-Důvod zápisu 10-Závady,Opravy atd. 11-Jméno a podpis 12-Další periodická zkouška

NOMENKLATURA/OBLAST POUŽITÍ
NFA1- Ocelový konektor; NAF2 - Hliníkový konektor; NAF3 - Dielektrický konektor; NAF4 - Polyamidové lano (PES obal + PA jádro); NFA5 - Polyesterové lano; (PES obal + PES jádro) NFA6 - Polyesterový popruh; NFA7 - Ochranné plastové pouzdro; NFA8 – uživatelský kotevní bod; NFA9 - Kotevní bod; NFA10 - Tlumič energie - Polyesterový popruh; NFA11 - Trubkový popruh - Polyester; NFA12 - Nastavovací zařízení - Slitina oceli; NFA13 - Nastavovací zařízení - Hliníková slitina; NFA14 - Kevlar® popruh; NFA15 - popruh Biothane®; NFA16 - Antistatický popruh;

(HU)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
FIGYELMEZTETÉS: OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TALÁLHATÓ ÖSSZES INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS.

SPECIFIKUS UTASÍTÁSOK
A személyi védőfelszerelés (PPE) használata előtt figyelmesen el kell olvasni és meg kell érteni az általános utasításokban és a konkrét felszerelésre vonatkozó utasításokban leírt biztonsági információkat. A karabinert (EN362) a főtengely felőli (legerősebb) helyzetben kell tartani, hogy megvédje a kantár végét a kopástól. Ne használja az energiaelnyelőt kantár nélkül. Csatlakoztasson egy reteszelő karabinert (lehetőleg automatikus reteszelőt) a rögzítési ponton keresztül. Győződjön meg arról, hogy az energiaelnyelő megfelelően van rögzítve a heveder egyik eséstávolság rögzítési pontjához (csak a szegycsonti vagy a háti pontho). Ez a kantár előrehaladási funkciókhoz készült, és nem tartalmaz energiaelnyelőt. A szerelvény teljes hossza (energiaelnyelő integrált kantárral + csatlakozókkal) nem haladhatja meg a 2 métert. Az esési hossz nem haladhatja meg a 4 métert, ezért soha ne csatlakoztassa a kantárat közvetlenül 15°-nál nagyobb lejtésű szerkezethez (kábel, rúd stb.), mert ez a hossz túlléphető. Ügyeljen arra, hogy minimalizálja az esés magasságát és potenciálját. FIGYELMEZTETÉS: A karabinert mindig zárt és rögzített kapuval kell használni. Kerülje az éles vagy súroló felületekkel és tárgyakkal való érintkezést. A rendszer kikötési pontjának lehetőleg a felhasználó pozíciója felett kell elhelyezkednie, és meg kell felelnie az EN 795 szabvány követelményeinek, legalább 12 kN szilárdsággal. FIGYELEM: A szabad távolság a felhasználó lába alatt szükséges minimális szabad távolság, hogy elkerülje az ütközést a szerkezettel vagy a talajjal magasból való esés esetén. Szabad távolság (DC) = a kantár hossza (LL) + lassítási távolság (DD) + a függő munkavállaló magassága (HH) + biztonsági távolság (SD). A kantárat tilos esés megállítására használni energiaelnyelő nélkül. Minimalizálni kell a kantár lazaságát esésveszély közelében (3. kép), és a kantár hosszának az esésveszély elkerülése érdekében történő beállításakor ne menjen olyan területre, ahol esésveszély áll fenn. A kantárat soha nem szabad fojtózárasan használni. Nem megengedett kantárakat más, nem Fall Safe® márkájú energiaelnyelővel kombinálva elhelyezni/beállítani. Ne hozzon létre túlzó konfigurációkat, például ne használjon egymás mellett (azaz párhuzamosan) két különálló, energiaelnyelővel ellátott kantárat, vagy az energiaelnyelővel kombinált dupla kantár szabad végét ne csíptesse vissza a hevederzetre. FIGYELMEZTETÉS: a biztonság érdekében elengedhetetlen, hogy a rögzítőeszközt vagy a rögzítési pontot mindig úgy helyezzék el, és a munkát úgy végezzék, hogy minimalizálják mind az esés lehetőségét, mind a lehetséges esési távolságot. Ha lehetséges, a rögzítőeszköz pontját a felhasználó helyzete felett helyezzék el (lásd az IM1 képet). FIGYELEM: a teljes testheveder (EN361) az egyetlen elfogadható testmegtartó eszköz, amely zuhanásgátló rendszerben használható, és mindig a rendszer szerves részeként kell használni. Olvassa el az összes rendszerkomponens használati utasítását, hogy megismerje a megbízható rögzítési ponthoz, a teljes testhevederzethez és más alkatrészekhez való csatlakoztatással kapcsolatos információkat. A hőmérséklet, az éles szélek, a vegyi reagensek, az elektromos vezetőképesség, a vágás, a kopás, az UV-sugárzás okozta degradáció és egyéb éghajlati viszonyok befolyásolhatják a berendezés teljesítményét. Használat előtt és alatt is mérlegelni kell, hogyan lehet biztonságosan és hatékonyan elvégezni a mentést. A terméket csak képzett és/vagy más módon hozzáértő személy használhatja, vagy a felhasználónak ilyen személy közvetlen felügyelete alatt kell állnia. FIGYELEM: Minden használat előtt gondosan ellenőrizni kell a felszerelést sérülés vagy romlás jelei szempontjából, például törött varratok, sérült kötelek esetén győződjön meg arról, hogy a csatlakozók megfelelően rögzülnek, vagy lengéscsillapítóval ellátott kantárak esetén ellenőrizze, hogy nem használták-e őket, vagy sérültek-e. Ha bármilyen kétség merül fel a felszerelés állapotával kapcsolatban, ha látható sérüléseket mutat, vagy esés megállítására használták, a használatát azonnal fel kell függeszteni. A felszerelést tilos használni, amíg azt egy megfelelően képzett, hozzáértő személy írásban nem ellenőrizte és nem hagyta jóvá. Ha bármilyen kétsége merül fel a termékkel kapcsolatban, ha a használati utasítás más nyelvi változataira, megfelelőségi nyilatkozatokra van szüksége, vagy bármilyen kérdése van a személyi védőfelszereléssel kapcsolatban, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a www.fallsafe-online.com címen. FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó elhárít minden felelősséget a helytelen használat, nem rendeltetésszerű alkalmazás vagy a FALL SAFE® által nem felhatalmazott személyek által végzett módosítások/javítások esetén. FIGYELEM!!! További információk az FS521R és FS522R modellekhez: az FS521R és FS522R modelleknél a kantár vízszintesen is használható energiaelnyelővel. Felhívjuk figyelmét, hogy a kantárat/energiaelnyelőt nem szabad éles szélekre feszíteni. A kantárat/energiaelnyelőt sikeresen tesztelték vízszintes használatra, és egy szimulált peremről való esést is elvégeztek. Ezekben a tesztekben egy r = 0,5 mm sugarú, sorja nélküli acélrudat használtak. E teszt alapján az energiaelnyelővel ellátott kantár alkalmas hasonló éleken, például hengerelt acélprofilokon, fagerendákon vagy burkolt, lekerekített tetőkorláton való használatra. E teszt ellenére a következőket kell figyelembe venni vízszintes vagy ferde használat esetén, ahol fennáll a peremről való esés veszélye. Ha a munka megkezdése előtt elvégzett kockázatértékelés azt mutatja, hogy a leeső él különösen „éles" és/vagy „nem sorjamentes" él (pl. burkolatlan, védőkorlát vagy éles betonél), akkor a munka megkezdése előtt megfelelő óvintézkedéseket kell tenni a peremről való leesés kockázatának kizárására, vagy a munka megkezdése előtt peremvédőt kell felszerelni, vagy fel kell venni a kapcsolatot a gyártóval. A kantár/energiaelnyelő rögzítési pontja nem lehet a felhasználó állásszintje alatt (pl. platform, lapostető). A peremnél a kihajlásnak (a rögzítőelem/mobil vezető két szára között mérve) legalább 90°-nak kell lennie. A perem alatt szükséges szabad helynek. A kantárat mindig úgy kell használni, hogy ne legyen laza kötél. Ha a kantár hosszállító eszközzel van felszerelve, azt csak akkor szabad használni, ha a felhasználó nem a leeső él irányába mozog. Az ingázás elkerülése érdekében a munkaterületet és a középtengelytől való oldalirányú mozgásokat mindkét oldalon legfeljebb 1,50 m-re kell korlátozni. Más esetekben nem szabad különálló rögzítési pontokat használni, hanem az EN 795:2012 szabvány szerinti C vagy D osztályú rögzítési eszközt. Megjegyzés: Ha a kantárat/energiaelnyelőt az EN 795:2012 szabvány szerinti C osztályú rögzítési eszközzel és vízszintes, rugalmas rögzítési kötéllel használják, akkor a rögzítési eszköz elhajlását is figyelembe kell venni a felhasználó alatti szükséges szabad távolság meghatározásakor. Vegye figyelembe a rögzítési eszköz használati utasításában található részleteket. Megjegyzés: Peremről való leesés után sérülésveszély áll fenn a leesés során, ha a leeső személy az épület vagy építmény alkatrészeinek ütődik. Peremről való leesés esetén különleges mentési intézkedéseket kell előírni és betanítani. FIGYELEM: az FS331 megfelel az EN795:2012-B szabványnak is, és ideiglenes, hordozható rögzítési pontként tervezték, magasban végzett munkavégzéshez. Ne használja berendezések szállítására. A heveder közvetlenül a szerkezetekre ható erőt továbbítja abban az irányban, amelybe hatnak. A heveder megpróbál igazodni az alkalmazott erőhöz, és elcsúszhat, ha a terhelés nem merőleges a szerkezetre. Ellenőrizze, hogy ez a termék kompatibilis-e az alkalmazásában szereplő rendszer többi elemével, és csak EN362 szabványú csatlakozókat használjon. A horgonyszerkezet körüli eltömődés csökkenti a heveder szilárdságát és károsíthatja azt. Mindig a megfelelő hosszúságot használja, hogy elkerülje a heveder végei és a csatlakozó közötti 90°-nál kisebb szöget. Ezt a berendezést tilos a határain túl nyomni, és nem szabad más célra használni, mint amire tervezték. FIGYELMEZTETÉS: Kerülje az éles szélekkel vagy súroló felületekkel való érintkezést. Ez a rögzítőeszköz csak egy személy számára készült. Amikor a rögzítőeszközt eséstávolság rendszer részeként használják, a felhasználónak rendelkeznie kell egy olyan eszközzel, amely korlátozza az esés megállításakor a felhasználóra ható ütőerőt, maximum 6 kN értékre. A rögzítési pontnak lehetőség szerint a felhasználó felett kell elhelyezkednie, és meg kell felelnie az EN795 szabványban meghatározott követelményeknek (minimum 12 kN szilárdság). FIGYELEM: Javasoljuk, hogy a rögzítőeszközön jelölje meg a következő vagy az utolsó ellenőrzés dátumát. FIGYELEM: A Kevlar® (aramid) szál alacsonyabb UV-sugárzásállósággal rendelkezik, ne tegye ki a terméket szükségtelenül UV-sugárzásnak, és gyakrabban ellenőrizze a termék szálainak megjelenését, és sérülés esetén távolítsa el a terméket a használatból. FIGYELMEZTETÉS: Nagyon fontos a rendszeres időszakos vizsgálatok elvégzése a berendezés biztonságának, hatékonyságának és tartósságának biztosítása érdekében. Az időszakos vizsgálatokat csak a Fall Safe által felhatalmazott hozzáértő személy végezheti. (A kopástól függően, de legalább tizenkét havonta a gyártónak vagy a gyártó által képzett és felhatalmazott személyeknek ellenőrizniük kell. Ezt az ellenőrzést a használati utasításban található berendezésnyilvántartás segítségével kell dokumentálni. Ezeknek az ellenőrzéseknek a során ellenőrizni kell a termékjelölések olvashatóságát. A zuhanásgátló hatékonysága és tartossága a rendszeres ellenőrzéstől függ.)

KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK
AI1 - Elfogadható hőmérséklet; AI2 - Tárolás; AI3 - Éves ellenőrzés; AI4 - Tisztítás; AI5 - Szárítás; AI6 - Veszélyek; AI7 - Halálveszély; AI8 - Figyelem; AI9 - Helyes; AI10 - Helytelen; AI11 - Ellenőrzés.

JELÖLÉSEK/CÍMKÉK
ML(A) - Sorozatszám; ML(B) - Referenciaszám; ML(C) - Szabvány; ML(D) - Gyártási dátum; ML(E) - Márkanév; ML(F) - A termékminőség-ellenőrzést végző bejelentett szervezet; ML(G) - Használati utasítás; ML(H) - QR-kód; ML(I) - CE-jelölés - megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek; ML(J) - Maximális terhelés; ML(K) - Méret; ML(L) - Illesztési ikonok.

BERENDEZÉS NYILVÁNTARTÁS
1-Termék 2-Referenciaszám 3-Sorozatszám 4-Gyártási dátum 5-Vásárlás dátuma 6-Első használat dátuma 7-Egyéb releváns információk 8-Dátum 9-Bejegyzés oka 10-Hibák, javítások stb. 11-Név és aláírás 12-Következő időszakos vizsgálat

NÓMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET
NFA1- Acél csatlakozó; NAF2 - Alumínium csatlakozó; NAF3 - Dielektromos csatlakozó; NAF4 - Poliamid kötél (PES burkolat + PA mag); NFA5 - Poliészter kötél; (PES burkolat + PES mag) NFA6 - Poliészter heveder; NFA7 - Védő műanyag hüvely; NFA8 - Felhasználói rögzítési pont; NFA9 - Rögzítési pont; NFA10 - Energiaelnyelő - Poliészter heveder; NFA11 - Cső alakú heveder - Poliészter; NFA12 - Állítóeszköz - Acélötvözet; NFA13 - Állítóeszköz - Alumínium ötvözet; NFA14 - Kevlar® heveder; NFA15 - Biothane® heveder; NFA16 - Antisztatikus heveder;

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI
OSTRZEŻENIE: PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJACH: OGÓLNEJ I SZCZEGÓŁOWEJ.

INSTRUKCJE SZCZEGÓŁOWE
Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (ŚOI) należy dokładnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w instrukcji ogólnej oraz w instrukcji konkretnego sprzętu. Karabinek (norma EN362) musi być ustawiony wzdłuż osi podłużnej (o największej wytrzymałości), aby chronić koniec lonży przed zużyciem. Nie należy używać amortyzatora bez lonży. Należy wpiąć karabinek z blokadą (zalecany typ z automatyczną blokadą) do punktu wpięcia. Należy upewnić się, że amortyzator jest prawidłowo połączony z jednym z punktów wpięcia systemu chroniącego przed upadkiem na uprzęży (wyłącznie punkt mostkowy lub grzbietowy). Niniejsza lonża jest przeznaczona do przemieszczania się i nie posiada zintegrowanego amortyzatora. Całkowita długość zestawu (amortyzator z lonżą + łączniki) nie powinna przekraczać 2 metrów. Długość upadku nie może przekraczać 4 metrów; dlatego nigdy nie należy wpinać lonży bezpośrednio do elementu konstrukcyjnego (liny, pręta itp.) o nachyleniu większym niż 15°, ponieważ w takim przypadku dopuszczalna długość upadku może zostać przekroczona. Należy dążyć do zminimalizowania wysokości i ryzyka upadku. OSTRZEŻENIE: Karabinki muszą być zawsze używane z zamkniętym i zablokowanym zamkiem. Należy unikać kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. Punkt kotwiczenia systemu powinien znajdować się powyżej pozycji użytkownika i spełniać wymogi normy EN 795, zapewniając minimalną wytrzymałość 12 kN. UWAGA: Wolna przestrzeń (prześwit) to minimalna odległość wymagana pod stopami użytkownika, aby uniknąć uderzenia w konstrukcję lub podłoże w razie upadku z wysokości. Wzór na wolną przestrzeń (DC): długość lonży (LL) + droga hamowania (DD) + wysokość wiszącego pracownika (HH) + margines bezpieczeństwa (SD). Lonża nie może być używana do ochrony przed upadkiem bez zastosowania amortyzatora. Należy minimalizować luz na lonży w pobliżu strefy zagrożenia upadkiem (rysunek 3); podczas regulacji długości lonży w celu uniknięcia ryzyka upadku nie należy przemieszczać się w obszar, w którym występuje zagrożenie upadkiem. Lonża nigdy nie może być używana w układzie zaciskowym (przewiązana wokół elementu konstrukcyjnego). Zabrania się łączenia lonży z amortyzatorami innych marek niż Fall Safe®. Należy unikać stosowania konfiguracji takich jak dwa oddzielne lonże z absorberami energii używane obok siebie (równolegle) lub wpinanie wolnego ramienia lonży podwójnej (wyposażonej w absorber energii) z powrotem do uprzęży. OSTRZEŻENIE: Ze względów bezpieczeństwa kluczowe jest, aby punkt kotwiczenia lub urządzenie kotwiczące były zawsze usytuowane, a praca wykonywana w taki sposób, by zminimalizować zarówno ryzyko upadku, jak i jego potencjalną wysokość. Jeśli to możliwe, punkt kotwiczenia powinien znajdować się powyżej pozycji użytkownika (patrz rysunek IM1). UWAGA: Uprząż pełna (zgodna z normą EN361) jest jedynym dopuszczalnym urządzeniem podtrzymującym ciało w systemie powstrzymywania spadania i musi być zawsze stosowana jako integralna część tego systemu. Należy zapoznać się z instrukcjami wszystkich elementów systemu, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego łączenia ich z pewnym punktem kotwiczenia, uprzężą pełną oraz pozostałymi komponentami. Temperatura, ostre krawędzie, substancje chemiczne, przewodność elektryczna, przecięcia, przetarcia, degradacja pod wpływem promieniowania UV oraz inne warunki atmosferyczne mogą wpływać na właściwości użytkowe sprzętu. Przed przystąpieniem do pracy i w jej trakcie należy uwzględnić sposób przeprowadzenia ewentualnej akcji ratunkowej w sposób bezpieczny i skuteczny. Produkt powinien być używany wyłącznie przez osobę przeszkoloną i/lub posiadającą odpowiednie kompetencje, bądź też użytkownik powinien znajdować się pod bezpośrednim nadzorem takiej osoby. UWAGA: Przed każdym użyciem sprzęt należy dokładnie sprawdzić pod kątem uszkodzeń lub oznak zużycia, takich jak zerwane szwy czy uszkodzone liny; należy upewnić się, że łączniki działają prawidłowo, a w przypadku lonży z absorberami energii – sprawdzić, czy nie zostały one wcześniej użyte lub uszkodzone. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do stanu technicznego sprzętu, stwierdzenia widocznych uszkodzeń lub jeśli sprzęt posłużył do powstrzymania upadku, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania. Sprzęt nie może być ponownie użyty, dopóki nie zostanie poddany kontroli i pisemnie dopuszczony do eksploatacji przez osobę kompetentną i posiadającą odpowiednie kwalifikacje. W razie wątpliwości dotyczących produktu, potrzeby uzyskania instrukcji obsługi w innych językach lub deklaracji zgodności, a także w przypadku pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej (ŚOI), prosimy o kontakt za pośrednictwem strony www.fallsafe-online.com. OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za skutki niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowego zastosowania ani za modyfikacje lub naprawy dokonywane przez osoby nieupoważnione przez firmę FALL SAFE®. UWAGA!!! Dodatkowe informacje dotyczące modeli FS521R i FS522R: w przypadku tych modeli dopuszczalne jest użytkowanie lonży z amortyzatorem w poziomie. Należy pamiętać, że lonża/amortyzator nie powinny być narażone na obciążenia na ostrych krawędziach. Lonża z amortyzatorem została pomyślnie przetestowana pod kątem użytkowania w poziomie oraz symulacji upadku przez krawędź. W testach tych wykorzystano stalowy pręt o promieniu r = 0,5 mm, pozbawiony zadziorów. Na podstawie tych badań stwierdzono, że lonża z amortyzatorem nadaje się do użytku na krawędziach o podobnej charakterystyce, takich jak profile stalowe walcowane, belki drewniane czy obudowany, zaokrąglony attyk dachowy. Niezależnie od wyników tych testów, w przypadku użytkowania w poziomie lub pod kątem, gdy istnieje ryzyko upadku przez krawędź, należy uwzględnić następujące kwestie. Jeśli ocena ryzyka przeprowadzona przed rozpoczęciem pracy wykaże, że krawędź, przez którą może nastąpić upadek, jest szczególnie „ostra" i/lub „posiada zadziory" (np. nieobudowana attyka dachowa lub ostra krawędź betonowa), należy przed przystąpieniem do pracy podjąć odpowiednie środki ostrożności w celu wyeliminowania ryzyka upadku przez krawędź, zainstalować zabezpieczenie krawędzi lub skontaktować się z producentem. Punkt kotwiczenia lonży z amortyzatorem nie może znajdować się poniżej poziomu stanowiska użytkownika (np. platformy, płaskiego dachu). Kąt załamania na krawędzi (mierzony między dwoma ramionami elementu łączącego / ruchomego prowadnika) musi wynosić co najmniej 90°. Należy zapewnić odpowiednią wolną przestrzeń poniżej krawędzi. Lonża musi być zawsze używana w taki sposób, aby nie dopuszczać do powstania luzu na linie. Jeśli lonża jest wyposażona w urządzenie do regulacji długości, można z niego korzystać tylko wtedy, gdy użytkownik nie przemieszcza się w kierunku krawędzi, przez którą może nastąpić upadek. Aby zapobiec upadkowi wahadłowemu, obszar roboczy oraz przemieszczenia boczne od osi środkowej w obu kierunkach należy ograniczyć do maksymalnie 1,50 m. W innych przypadkach nie należy stosować pojedynczych punktów kotwiczenia, lecz urządzenie kotwiczące klasy C lub D zgodne z normą EN 795:2012. Uwaga: Jeśli lonża z amortyzatorem jest używana z urządzeniem kotwiczącym klasy C (zgodnie z normą EN 795:2012), wyposażonym w poziomą, elastyczną linę asekuracyjną, przy określaniu wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem należy uwzględnić również ugięcie urządzenia kotwiczącego. Należy zwrócić uwagę na szczegóły zawarte w instrukcji użytkowania urządzenia kotwiczącego. Uwaga: W przypadku upadku przez krawędź istnieje ryzyko odniesienia obrażeń podczas procesu hamowania upadku, jeśli osoba spadająca uderzy w elementy budynku lub konstrukcji. Na wypadek upadku przez krawędź należy przewidzieć i przećwiczyć specjalne procedury ratunkowe. UWAGA: Model FS331 jest również zgodny z normą EN 795:2012-B i został zaprojektowany jako tymczasowy, przenośny punkt kotwiczenia do prac na wysokości. Nie należy używać go do transportu (wciągania) sprzętu. Pętla przenosi wszelkie przyłożone siły bezpośrednio na konstrukcję, zgodnie z kierunkiem ich działania. Pętla będzie dążyć do ustawienia się w linii działania siły i może się przemieścić (ślizgać), jeśli obciążenie nie jest prostopadłe do konstrukcji. Należy upewnić się, że produkt jest kompatybilny z pozostałymi elementami systemu w danym zastosowaniu oraz używać wyłącznie łączników zgodnych z normą EN 362. Mocowanie pętli metodą „zaciskową" (przewleczenie jednego końca przez drugi wokół elementu konstrukcji) zmniejsza jej wytrzymałość i może prowadzić do uszkodzenia. Zawsze należy dobierać odpowiednią długość pętli, aby uniknąć sytuacji, w której kąt między końcami pętli a łącznikiem jest mniejszy niż 90°. Sprzęt ten nie może być eksploatowany poza granicami swojej wytrzymałości ani używany do celów innych niż te, do których został zaprojektowany. OSTRZEŻENIE: Należy unikać kontaktu z ostrymi krawędziami lub szorstkimi powierzchniami. Niniejszy punkt kotwiczący jest przeznaczony do użytku przez jedną osobę. W przypadku stosowania punktu kotwiczącego jako elementu systemu powstrzymywania spadania, użytkownik musi dysponować środkiem ograniczającym siłę uderzenia działającą na niego w momencie zatrzymania upadku do wartości maksymalnej 6 kN. Punkt kotwiczenia powinien znajdować się – o ile to możliwe – powyżej użytkownika i musi spełniać wymagania określone w normie EN 795 (minimalna wytrzymałość 12 kN). UWAGA: Zaleca się oznaczenie punktu kotwiczącego datą kolejnej lub ostatniej kontroli. UWAGA: Włókna Kevlar® (aramidowe) charakteryzują się mniejszą odpornością na promieniowanie UV; należy unikać niepotrzebnego narażania produktu na działanie promieniowania UV, częściej kontrolować stan włókien oraz wycofać produkt z użytkowania w przypadku stwierdzenia ich uszkodzenia. OSTRZEŻENIE: Kluczowe znaczenie dla zapewnienia bezpieczeństwa, skuteczności i trwałości sprzętu ma przeprowadzanie regularnych kontroli okresowych. Kontrole okresowe mogą być wykonywane wyłącznie przez kompetentną osobę upoważnioną przez firmę Fall Safe. (Sprzęt powinien być poddawany kontroli przez producenta lub osoby przeszkolone i upoważnione przez producenta – w zależności od stopnia zużycia, lecz nie rzadziej niż co dwanaście miesięcy. Kontrolę należy udokumentować w „Karcie sprzętu" znajdującej się w instrukcji obsługi. Wymagane jest sprawdzenie czytelności oznaczeń produktu podczas tych kontroli. Skuteczność i trwałość urządzenia powstrzymującego upadek zależą od regularnych kontroli).

DODATKOWE INFORMACJE
AI1 - Dopuszczalna temperatura; AI2 - Przechowywanie; AI3 - Przegląd roczny; AI4 - Czyszczenie; AI5 - Suszenie; AI6 - Zagrożenia; AI7 - Ryzyko śmierci; AI8 - Uwaga; AI9 - Prawidłowo; AI10 - Nieprawidłowo; AI11 - Sprawdź.

OZNAKOWANIE/ ETYKIETY
ML(A) - Numer seryjny; ML(B) - Numer referencyjny; ML(C) – Norma; ML(D) – Data produkcji; ML(E) – Nazwa marki; ML(F) – Jednostka notyfikowana, która zarządza jakością produktu; ML(G) - Instrukcja; ML(H) - Kod QR; ML(I) - Oznakowanie CE - Zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425; ML(J) - Maksymalne obciążenie; ML(K) - Rozmiar; ML(L) - Ikony dopasowania.

REJESTR SPRZĘTU
1 - Produkt 2 - Numer referencyjny 3 - Numer seryjny 4 - Data produkcji 5 - Data zakupu 6 - Data pierwszego użycia 7 - Inne istotne informacje 8 - Data 9 - Powód wprowadzenia 10 - Usterki, naprawy itp. 11 - Imię i nazwisko oraz podpis 12 - Następne badanie okresowe

NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA
NFA1 - Łącznik stalowy; NAF2 - Łącznik aluminiowy; NAF3 - Łącznik dielektryczny; NAF4 - Lina poliamidowa (osłona PES + rdzeń PA); NFA5 - Lina poliestrowa; (osłona PES + rdzeń PES) NFA6 - Taśma poliestrowa; NFA7 - Ochronna osłona plastikowa; NFA8 - Punkt kotwiczenia użytkownika; NFA9 - Punkt kotwiczenia; NFA10 - Absorber energii - Taśma poliestrowa; NFA11 - Taśma rurowa - Poliester; NFA12 - Urządzenie regulacyjne - Stop stali; NFA13 - Urządzenie regulacyjne - Stop aluminium; NFA14 - Taśma Kevlar®; NFA15 - Taśma Biothane®; NFA16 - Taśma antystatyczna;

(RO)

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
AVERTISMENT: CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONȚINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALĂ ȘI SPECIFICĂ.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE
Înainte de a utiliza Echipamentul Individual de Protecție (EIP), trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice echipamentului. Karabiniera (EN362) trebuie ținută în poziția pe axa majoră (cea mai puternică) pentru a proteja capătul lonjei de uzură. Nu utilizați absorbitorul de energie fără lonjeu. Conectați o carabinieră cu blocare (de preferință cu blocare automată) prin punctul de atașare. Asigurați-vă că absorbitorul de energie este atașat corect la unul dintre punctele de atașare pentru oprirea căderii de pe ham (doar punctul sternal sau dorsal). Această lonjeu este concepută pentru funcții de progresie și nu încorporează un absorbitor de energie. Lungimea totală a ansamblului (absorbitor de energie cu lonjeu integrat + conectori) nu trebuie să depășească 2 metri. Lungimea de cădere nu trebuie să depășească 4 metri, așadar nu conectați niciodată lonjeul direct la o structură (cablu, bară etc.) cu o pantă mai mare de 15°, deoarece această lungime poate fi depășită. Aveți grijă să reduceți la minimum înălțimea și potențialul de cădere. AVERTISMENT: Karabinierele trebuie utilizate întotdeauna cu poarta închisă și blocată. Evitați contactul cu suprafețe și obiecte ascuțite sau abrazive. Punctul de ancorare al sistemului ar trebui să fie amplasat, de preferință, deasupra poziției utilizatorului și trebuie să respecte cerințele standardului EN 795, cu o rezistență minimă de 12 kN. ATENȚIE: Distanța de siguranță este distanța minimă necesară sub picioarele utilizatorului, pentru a evita coliziunea cu structura sau solul în cazul unei căderi de la înălțime. Distanța de siguranță (DC) = lungimea lonjei (LL) + distanța de decelerare (DD) + înălțimea lucrătorului suspendat (HH) + distanța de siguranță (SD). Lonja nu trebuie utilizată în scopuri de oprire a căderii fără un absorbitor de energie. Trebuie redus la minimum jocul lonjei în apropierea unui pericol de cădere (imaginea 3) și, atunci când se ajustează lungimea unei lonje pentru a evita riscul de cădere, nu trebuie să vă deplasați într-o zonă în care există pericol de cădere. Lonja nu poate fi utilizată niciodată cu mecanism de strangulare. Nu este permisă/nu este permisă aranjarea/instalarea lonjelor atunci când sunt combinate cu un alt absorbitor de energie, care nu este de marca Fall Safe®. Nu realizați configurații exhaustive, cum ar fi două lonje separate, fiecare cu un absorbitor de energie, nu trebuie utilizate una lângă alta (adică paralel) sau capătul liber al unei lonje cu două capete combinate cu un absorbitor de energie nu trebuie prins la loc pe ham. AVERTISMENT: este esențial pentru siguranță ca dispozitivul de ancorare sau punctul de ancorare să fie întotdeauna poziționat, iar lucrarea să fie efectuată în așa fel încât să se minimizeze atât potențialul de cădere, cât și distanța potențială de cădere. Dacă este posibil, punctul dispozitivului de ancorare este plasat deasupra poziției utilizatorului (vezi imaginea IM1). ATENȚIE: hamul complet pentru corp (EN361) este singurul dispozitiv de susținere a corpului acceptabil care poate fi utilizat într-un sistem de oprire a căderii și trebuie întotdeauna utilizat ca parte integrantă a sistemului. Citiți toate instrucțiunile componentelor sistemului pentru a lua la cunoștință informațiile despre cum să vă conectați la un punct de ancorare fiabil, la un ham complet pentru corp și la alte componente. Temperatura, muchiile ascuțite, reactivii chimici, conductivitatea electrică, tăierea, abraziunea, degradarea UV și alte condiții climatice pot afecta performanța echipamentului. Înainte și în timpul utilizării, trebuie să se ia în considerare modul în care orice salvare poate fi efectuată în siguranță și eficient. Produsul

trebuie utilizat numai de către o persoană instruită și/sau competentă sau utilizatorul trebuie să se afle sub supravegherea directă a unei astfel de persoane. ATENȚIE: Înainte de fiecare utilizare, echipamentul trebuie inspectat cu atenție pentru a depista semne de deteriorare sau deteriorare, cum ar fi cusături rupte, frânghii deteriorate, asigurați-vă că conectorii se blochează corect sau, în cazul șnururilor cu amortizoare, verificați dacă acestea nu au fost utilizate sau sunt deteriorate. Dacă există vreo îndoială cu privire la starea echipamentului, dacă acesta prezintă vreo deteriorare vizibilă sau a fost utilizat pentru a opri o cădere, utilizarea acestuia trebuie suspendată imediat.
Echipamentul nu trebuie utilizat până când nu a fost inspectat și aprobat în scris de către o persoană competentă calificată în mod corespunzător în acest sens. Dacă aveți vreo îndoială cu privire la produs, dacă aveți nevoie de alte versiuni lingvistice ale instrucțiunilor de utilizare, declarații de conformitate sau orice întrebări despre EIP, vă rugăm să ne contactați: la www.fallsafe-online.com.
AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul își declină orice responsabilitate în caz de utilizare incorectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații efectuate de persoane neautorizate de FALL SAFE®. ATENȚIE!!! Informații suplimentare pentru FS521R și FS522R: Pentru FS521R și FS522R este permisă utilizarea orizontală a lonjei cu absorbant de energie. Rețineți că lonjei/absorbantul de energie nu trebuie solicitat peste muchii ascuțite. Lonjei/absorbantul de energie a fost testat cu succes pentru utilizare orizontală și a simulat o cădere peste o margine. În aceste teste s-a utilizat o bară de oțel cu o rază de r = 0,5 mm, fără bavuri. Pe baza acestui test, lonjei cu absorbant de energie este potrivită pentru utilizare peste muchii similare, cum ar fi profile de oțel laminat, grinzi de lemn sau un parapet de acoperiș rotunjit, placat. Fără a aduce atingere acestui test, trebuie luate în considerare următoarele la utilizarea orizontală sau oblică, unde există riscul de cădere peste o margine. Dacă evaluarea riscurilor efectuată înainte de începerea lucrului arată că marginea de cădere este o margine deosebit de „ascuțită" și/sau „nu lipsită de bavuri" (de exemplu, parapet etanș neacoperit sau margine ascuțită din beton), atunci trebuie luate măsuri de precauție corespunzătoare înainte de începerea lucrului pentru a exclude riscul de cădere peste margine sau trebuie montată o protecție a marginii înainte de începerea lucrului sau trebuie să contactați producătorul. Punctul de ancorare pentru șnur/absorbitor de energie nu poate fi sub nivelul suportului utilizatorului (de exemplu, platformă, acoperiș plat). Devierea la margine (măsurată între cele două picioare ale elementului de fixare/ghidajului mobil) trebuie să fie de cel puțin 90°. Spațiul liber necesar sub margine. Șnurul trebuie utilizat întotdeauna astfel încât să nu existe nicio frânghie slăbită. Dacă șnurul este echipat cu un dispozitiv de reglare a lungimii, acesta poate fi utilizat numai dacă utilizatorul nu se mișcă în direcția marginii de cădere. Pentru a preveni căderea în pendul, zona de lucru și mișcările laterale de pe axa mediană pe ambele părți trebuie limitate în fiecare caz la maximum 1,50 m. În alte cazuri, nu trebuie utilizate puncte de ancorare individuale, ci un dispozitiv de ancorare din clasa C sau D, conform EN 795:2012. Notă: Dacă lonja/absorbitorul de energie este utilizată cu un dispozitiv de ancorare din clasa C, conform EN 795:2012, cu o linie de ancorare flexibilă orizontală, trebuie luată în considerare și devierea dispozitivului de ancorare la determinarea distanței necesare sub utilizator. Acordați atenție detaliilor din instrucțiunile de utilizare a dispozitivului de ancorare. Notă: După o cădere peste o margine, există riscul de rănire în timpul prinderii dacă persoana care cade se lovește de părți ale clădirii sau construcției. Trebuie stipulate măsuri speciale de salvare și trebuie instruite în cazul unei căderi peste o margine. ATENȚIE: Modelul FS331 este, de asemenea, conform standardului EN795:2012-B și a fost conceput ca punct de ancorare temporar transportabil pentru lucrări la înălțime. Nu îl utilizați pentru tractarea echipamentelor. Chinga va transmite orice forță aplicată direct structurilor în direcțiile în care este aplicată. Chinga va încerca să se alinieze cu forța aplicată și poate aluneca dacă sarcina nu este perpendiculară pe structură. Verificați dacă acest produs este compatibil cu celelalte elemente ale sistemului din aplicația dumneavoastră și utilizați numai conectori EN362. Sufocarea în jurul structurii de ancorare reduce rezistența chingii și o poate deteriora. Utilizați întotdeauna lungimea corectă pentru a evita ca unghiul în care capetele chingii întâlnesc conectorul să fie mai mic de 90°. Acest echipament nu trebuie împins dincolo de limitele sale și nu trebuie utilizat în niciun alt scop decât cel pentru care a fost proiectat. AVERTISMENT: Evitați orice contact cu muchii ascuțite sau suprafețe abrazive. Acest dispozitiv de ancorare este destinat unei singure persoane. Atunci când dispozitivul de ancorare este utilizat ca parte a unui sistem de oprire a căderii, utilizatorul trebuie să fie echipat cu un mijloc de limitare a forței de impact exercitate asupra utilizatorului în momentul opririi căderii la o valoare maximă de 6 kN. Punctul de ancorare trebuie să fie amplasat deasupra utilizatorului, dacă este posibil, și trebuie să îndeplinească cerințele specificate în EN795 (rezistență minimă de 12 kN). ATENȚIE: se recomandă ca dispozitivul de ancorare să fie marcat cu data următoarei sau ultimei inspecții. ATENȚIE: Fibra Kevlar® (Aramidă) are o rezistență mai mică la radiațiile UV, nu expuneți inutil produsul la radiații UV și efectuați verificări mai frecvente ale aspectului fibrelor produsului și scoateți produsul din uz în caz de deteriorare a fibrelor.
AVERTISMENT: Este foarte important să se efectueze verificări periodice regulate pentru a asigura siguranța, eficiența și durabilitatea echipamentului. Verificările periodice pot fi efectuate numai de către o persoană competentă, autorizată de Fall Safe. (În funcție de uzură, dar cel puțin o dată la douăsprezece luni, dispozitivul trebuie inspectat de producător sau de persoane instruite și autorizate de producător. Această inspecție trebuie documentată folosind Registrul echipamentului din manualul de instrucțiuni. Este necesar ca aceste inspecții să verifice lizibilitatea marcajelor produsului. Eficacitatea și durabilitatea dispozitivului de oprire a căderii depind de inspecțiile regulate.)

INFORMAȚII SUPLIMENTARE
AI1 - Temperatură acceptabilă; AI2 - Depozitare; AI3 - Inspecție anuală; AI4 - Curățare; AI5 - Uscare; AI6 - Pericole; AI7 - Risc de deces; AI8 - Atenție; AI9 - Corect; AI10 - Greșit; AI11 - Verificare.

MARCAJ/ETICHETE
ML(A) - Număr de serie; ML(B) - Număr de referință; ML(C) - Standard; ML(D) - Data fabricației; ML(E) - Denumire comercială; ML(F) - Organism notificat care efectuează managementul calității produsului; ML(G) - Instrucțiuni; ML(H) - Cod QR; ML(I) - Marcaj CE - respectă regulamentul (UE) 2016/425; ML(J) - Sarcină maximă; ML(K) - Dimensiune; ML(L) - Pictograme de potrivire.

REGISTRARE ECHIPAMENT
1-Produs 2-Număr de referință 3-Număr de serie 4-Data fabricației 5-Data achiziției 6-Data primei utilizări 7-Alte informații relevante 8-Data 9-Motivul înregistrării 10-Defecte, reparații etc. 11-Nume și semnătură 12-Următoarea examinare periodică

NOMENCLATURĂ/DOMENIU DE APLICARE
NFA1- Conector din oțel; NAF2 - Conector din aluminiu; NAF3 - Conector dielectric; NAF4 - Cablu din poliamidă (acoperire PES + miez PA); NFA5 - Cablu din poliester; (acoperire PES + miez PES) NFA6 - Chingă din poliester; NFA7 - Manșon de protecție din plastic; NFA8 - Punct de ancorare pentru utilizator; NFA9 - Punct de ancorare; NFA10 - Absorbitor de energie - Chingă din poliester; NFA11 - Chingă tubulară - Poliester; NFA12 - Dispozitiv de ajustare - Aliaj de oțel; NFA13 - Dispozitiv de ajustare - Aliaj de aluminiu; NFA14 - Chingă din Kevlar®; NFA15 - Chingă din Biothane®; NFA16 - Chingă antistatică;

(SK)

NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: PREČÍTAJTE SI VŠETKY INFORMÁCIE UVEDENÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÝCH A ŠPECIFICKÝCH.

ŠPECIFICKÉ POKYNY
Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si pozorne prečítajte a pochopte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch pre konkrétne vybavenie. Karabína (EN362) musí byť držaná v polohe hlavnej osi (najsilnejšej), aby sa koniec záchytného lana chránil pred opotrebovaním. Nepoužívajte tlmič pádu bez záchytného lana. Pripojte uzamykateľnú karabínu (preferované automatické uzamykanie) cez upevňovací bod. Uistite sa, že tlmič pádu je správne pripevnený k jednému z upevňovacích bodov zachytávania pádu na postroji (iba hrudný alebo chrbtový bod). Toto záchytné lano je určené na progresívne funkcie a neobsahuje tlmič pádu. Celková dĺžka zostavy (tlmič pádu s integrovaným záchytným lanom + konektory) by nemala presiahnuť 2 metre. Dĺžka pádu nesmie presiahnuť 4 metre, preto nikdy nepripájajte záchytné lano priamo ku konštrukcii (lano, tyč atď.) so sklonom väčším ako 15°, pretože táto dĺžka sa môže prekročiť. Dbajte na minimalizáciu výšky a potenciálu pádu. UPOZORNENIE: Karabíny sa musia vždy používať so zatvorenou a uzamknutou bránou. Zabráňte kontaktu s ostrými alebo abrazívnymi povrchmi a predmetmi. Kotviaci bod systému by mal byť najlepšie umiestnený nad polohou používateľa a musí spĺňať požiadavky normy EN 795 s minimálnou pevnosťou 12 kN.
POZOR: Svetlá vzdialenosť je nevyhnutná minimálna vzdialenosť pod nohami používateľa, aby sa predišlo kolízii s konštrukciou alebo zemou pri páde z výšky. Svetlá vzdialenosť (DC) = dĺžka lana (LL) + spomaľovacia vzdialenosť (DD) + výška zaveseného pracovníka (HH) + bezpečnostná vzdialenosť (SD). Lano sa nesmie používať na účely zachytenia pádu bez tlmiča pádu. Malo by sa minimalizovať množstvo vôle v lane v blízkosti nebezpečenstva pádu (obrázok 3) a pri nastavovaní dĺžky lana, aby sa predišlo riziku pádu, by ste sa nemali pohybovať do oblasti, kde existuje nebezpečenstvo pádu. Lano sa nikdy nesmie používať s tlmičom. Nie je povolené umiestňovať/nastavovať laná v kombinácii s iným tlmičom pádu, ktorý nie je značky Fall Safe®. Nevytvárajte vyčerpávajúce konfigurácie, ako napríklad dve samostatné spojovací prostriedky, pričom každý má tlmič pádu, by sa nemali používať vedľa seba (t. j. paralelne) alebo voľný koniec dvojitého spojovacího prostriedku kombinovaného s tlmičom pádu by sa nemal pripínať späť na postroj.
UPOZORNENIE: Z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné, aby kotviace zariadenie alebo kotviaci bod bol vždy umiestnený a práca vykonaná tak, aby sa minimalizoval potenciál pádu aj potenciálna vzdialenosť pádu. Ak je to možné, bod kotviacej jednotky je umiestnený nad polohou používateľa (pozri obrázok IM1). POZOR: Celotelový postroj (EN361) je jediným prijateľným zariadením na uchytenie tela, ktoré možno použiť v systéme zachytenia proti pádu, a vždy sa musí používať ako neoddeliteľná súčasť systému. Prečítajte si pokyny ku všetkým komponentom systému, aby ste sa oboznámili s informáciami o tom, ako pripojiť spoľahlivý kotviaci bod, celotelový postroj a ďalšie komponenty. Teplota, ostré hrany, chemické činidlá, elektrická vodivosť, rezanie, oder, UV degradácia a iné klimatické podmienky môžu ovplyvniť výkon zariadenia. Pred a počas používania je potrebné zvážiť, ako je možné bezpečne a efektívne vykonať akúkoľvek záchranu. Výrobok by mala používať iba vyškolená a/alebo inak kompetentná osoba alebo by mal byť používateľ pod priamym dohľadom takejto osoby. POZOR: Pred každým použitím by sa malo zariadenie starostlivo skontrolovať, či nejaví známky poškodenia alebo opotrebenia, ako sú napríklad roztrhnuté švy, poškodené laná, uistiť sa, že konektory sú správne zaistené, alebo v prípade tlmičov nárazov skontrolovať, či neboli použité alebo nie sú poškodené. Ak existujú akékoľvek pochybnosti o stave zariadenia, ak vykazuje akékoľvek viditeľné poškodenie alebo bolo použité na zastavenie pádu, jeho používanie sa musí okamžite prerušiť. Zariadenie sa nesmie používať, kým ho neskontroluje a písomne neschváli kompetentná osoba, ktorá je na to riadne kvalifikovaná. Ak máte akékoľvek pochybnosti o výrobku, ak potrebujete iné jazykové verzie návodu na použitie, vyhlásenia o zhode alebo akékoľvek otázky týkajúce sa OOPP, kontaktujte nás: na www.fallsafe-online.com.
UPOZORNENIE: Výrobca a predajca odmietajú akúkoľvek zodpovednosť v prípade nesprávneho použitia, nevhodnej aplikácie alebo úprav/opráv osobami, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®. POZOR!!! Doplňujúce informácie pre FS521R a FS522R: Pri modeloch FS521R a FS522R je povolené horizontálne použitie lana s tlmičom energie. Upozorňujeme, že lano/tlmič energie by sa nemal namáhať cez ostré hrany. Lano/tlmič energie bol úspešne testovaný na horizontálne použitie a simulovaný pád cez hranu. V týchto testoch bola použitá oceľová tyč s polomerom r = 0,5 mm bez otrepov. Na základe tohto testu je lano s tlmičom energie vhodné na použitie cez podobné hrany, ako sú valcované oceľové profily, drevené trámy alebo obložená, zaoblená strešná atika. Bez ohľadu na tento test je potrebné pri horizontálnom alebo šikmom použití, kde existuje riziko pádu cez hranu, zohľadniť nasledujúce. Ak posúdenie rizika vykonané pred začiatkom prác ukáže, že padajúca hrana je obzvlášť „ostrá" a/alebo „nie bez otrepov" hrana (napr. holý parapet alebo ostrá betónová hrana), potom je potrebné pred začiatkom prác prijať zodpovedajúce opatrenia, aby sa vylúčilo riziko pádu cez hranu, alebo by sa mala pred začiatkom prác namontovať ochrana hrán, alebo by sa malo kontaktovať výrobcu. Kotviaci bod pre lano/tlmič energie nesmie byť pod úrovňou státia používateľa (napr. plošina, plochá strecha). Priehyb na okraji (meraný medzi dvoma ramenami upevňovacieho prvku/mobilného vedenia) musí byť aspoň 90°. Potrebný voľný priestor pod okrajom. Lano sa musí vždy používať tak, aby nedošlo k uvoľneniu lana. Ak je lano vybavené zariadením na nastavenie dĺžky, smie sa použiť iba vtedy, ak sa používateľ nepohybuje v smere padajúcej hrany. Aby sa zabránilo pádu kyvadlom, pracovná oblasť a bočné pohyby od stredovej osi na oboch stranách by mali byť v každom prípade obmedzené na maximálne 1,50 m. V ostatných prípadoch by sa nemali používať žiadne jednotlivé kotviace body, ale namiesto toho kotviace zariadenie triedy C alebo D podľa normy EN 795:2012. Poznámka: Ak sa lano/tlmič pádu používa s kotviacim zariadením triedy C podľa normy EN 795:2012 s horizontálnym flexibilným kotviacim lanom, pri určovaní potrebnej vzdialenosti pod používateľom sa musí zohľadniť aj priehyb kotviaceho zariadenia. Venujte pozornosť podrobnostiam v návode na použitie kotviaceho zariadenia. Poznámka: Po páde cez okraj existuje riziko zranenia počas zachytávania, ak padajúca osoba narazí na časti budovy alebo stavby. V prípade pádu cez okraj je potrebné stanoviť a precvičiť špeciálne záchranné opatrenia. POZOR: Zariadenie FS331 spĺňa normu EN795:2012-B a bolo navrhnuté ako dočasný prenosný kotviaci bod na prácu vo výškach. Nepoužívajte ho na ťahanie zariadení. Záves prenáša akúkoľvek silu pôsobiacu priamo na konštrukcie v smeroch, v ktorých pôsobí. Záves sa bude pôsobením sily pokúšať zarovnať a ak zaťaženie nie je kolmé na konštrukciu, môže sa šmýkať. Overte si, či je tento produkt kompatibilný s ostatnými prvkami systému vo vašej aplikácii a používajte iba spojky podľa normy EN362. Stláčanie okolo kotviacej konštrukcie znižuje pevnosť závesu a môže ho poškodiť. Vždy používajte správnu dĺžku, aby ste predišli tomu, že uhol, kde sa konce závesu stretávajú so spojkou, bude menší ako 90°. Toto zariadenie sa nesmie tlačiť za svoje limity ani sa nesmie používať na iný účel, ako na ktorý je určené. UPOZORNENIE: Zabráňte akémukoľvek kontaktu s ostrými hranami alebo abrazívnymi povrchmi. Toto kotviace zariadenie je určené len pre jednu osobu. Ak sa kotviace zariadenie používa ako súčasť systému zachytenia pádu, používateľ musí byť vybavený prostriedkom na obmedzenie nárazovej sily pôsobiacej na používateľa pri zastavení pádu na maximálnu hodnotu 6 kN. Kotviaci bod by mal byť, pokiaľ je to možné, umiestnený nad používateľom a musí spĺňať požiadavky uvedené v norme EN795 (minimálna pevnosť 12 kN). UPOZORNENIE: Odporúča sa, aby kotviace zariadenie bolo označené dátumom ďalšej alebo poslednej kontroly. UPOZORNENIE: Vlákno Kevlar® (aramid) má nižšiu odolnosť voči UV žiareniu, preto výrobok zbytočne nevystavujte UV žiareniu a vykonávajte častejšie kontroly vzhľadu vlákien výrobku a v prípade poškodenia vlákien výrobok vyraďte z používania.

UPOZORNENIE: Je veľmi dôležité vykonávať pravidelné periodické kontroly, aby sa zabezpečila bezpečnosť, účinnosť a životnosť zariadenia. Pravidelné kontroly môže vykonávať iba kompetentná osoba autorizovaná spoločnosťou Fall Safe. (V závislosti od opotrebovania, minimálne však každých dvanásť mesiacov, by ho mal skontrolovať výrobca alebo osoby vyškolené a autorizované výrobcom. Táto kontrola by mala byť zdokumentovaná pomocou záznamu o zariadení v návode na použitie. Je potrebné, aby tieto kontroly overovali čitateľnosť označení výrobku. Účinnosť a životnosť záchytného zariadenia závisia od pravidelnej kontroly.)

DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE
AI1 - Prijateľná teplota; AI2 - Skladovanie; AI3 - Ročná kontrola; AI4 - Čistenie; AI5 - Sušenie; AI6 - Nebezpečenstvá; AI7 - Riziko smrti; AI8 - Pozor; AI9 - Správne; AI10 - Nesprávne; AI11 - Kontrola.

OZNAČENIE/ ŠTÍTKY
ML(A) - Sériové číslo; ML(B) - Referenčné číslo; ML(C) - Norma; ML(D) - Dátum výroby; ML(E) - Názov značky; ML(F) - Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva riadenie kvality výrobku; ML(G) - Návod; ML(H) - QR kód; ML(I) - Označenie CE - v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425; ML(J) - Maximálne zaťaženie; ML(K) - Veľkosť; ML(L) - Ikony prispôsobenia.

ZÁZNAM O ZARIADENIACH
1-Produkt 2-Referenčné číslo 3-Sériové číslo 4-Dátum výroby 5-Dátum nákupu 6-Dátum prvého použitia 7-Ďalšie relevantné informácie 8-Dátum 9-Dôvod zápisu 10-Závady, opravy atď. 11-Meno a podpis 12-Ďalšia pravidelná kontrola

NOMENKLAtúra/OBLAST POUŽITIA
NFA1- Oceľový konektor; NAF2 - Hliníkový konektor; NAF3 - Dielektrický konektor; NAF4 - Polyamidové lano (PES kryt + PA jadro); NFA5 - Polyesterové lano; (PES kryt + PES jadro) NFA6 - Polyesterový popruh; NFA7 - Ochranný plastový obal; NFA8 - Kotviaci bod používateľa; NFA9 - Kotviaci bod; NFA10 - Tlmič energie - Polyesterový popruh; NFA11 - Rúrkový popruh - Polyester; NFA12 - Nastavovacie zariadenie - Oceľová zliatina; NFA13 - Nastavovacie zariadenie - Hliníková zliatina; NFA14 - Popruh Kevlar®; NFA15 - Popruh Biothane®; NFA16 - Antistatický popruh;

(DA)

INSTRUKTIONSVEJLEDNING
ADVARSEL: LÆS ALLE OPLYSNINGER I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELLE OG SPECIFIKKE.

SPECIFIKKE INSTRUKTIONER
Før du bruger personlige værnemidler (PPE), skal du omhyggeligt læse og forstå sikkerhedsoplysningerne, der er beskrevet i de generelle instruktioner og de specifikke udstyrsinstruktioner. Karabinhagen (EN362) skal holdes i hovedakseposition (den stærkeste) for at beskytte enden af linet mod slid. Brug ikke din energidæmper uden lanyarden. Tilslut en låsekarabinhage (automatisk låsning foretrækkes) gennem fastgørelsespunktet. Sørg for, at energidæmperen er korrekt fastgjort til et af faldsikringspunkterne på selen (kun sternale eller dorsale punkt). Denne lanyard er designet til progressionsfunktioner og indeholder ikke en energidæmper. Den samlede længde af enheden (energidæmper med integreret lanyard + stik) må ikke overstige 2 meter. Faldlængden må ikke overstige 4 meter, så tilslut aldrig lanyarden direkte til en struktur (kabel, stang osv.) med en hældning på over 15°, da denne længde kan overskrides. Sørg for at minimere faldets højde og potentiale. ADVARSEL: Karabinhager skal altid bruges med lågen lukket og låst. Undgå kontakt med skarpe eller slibende overflader og genstande. Systemets forankringspunkt skal helst være placeret over brugerens positionering og skal overholde kravene i EN 795-standarden med en minimumsstyrke på 12 kN. BEMÆRK: Frihøjden er den nødvendige minimumsfrihøjde under brugerens fødder for at undgå kollision med strukturen eller jorden ved et fald fra en højde. Frihøjde (DC) = linens længde (LL) + decelerationsafstand (DD) + højde på den hængende arbejder (HH) + sikkerhedsafstand (SD). Linen må ikke bruges til faldsikring uden en energidæmper. Linen skal minimere mængden af slæk i linen nær en faldfare (billede 3), og når længden af en linen justeres for at undgå risikoen for fald, bør man ikke bevæge sig ind i et område, hvor der er faldfare. Linen må aldrig bruges med choke-kobling. Det er ikke tilladt/ikke tilladt at placere liner, når de kombineres med en anden energidæmper, der ikke er af mærket Fall Safe®. Undgå udtømmende konfigurationer, såsom to separate liner med hver en energiabsorber, der ikke bør bruges side om side (dvs. parallelt), eller den frie ende af en dobbeltline kombineret med en energiabsorber bør ikke klipses tilbage på selen. ADVARSEL: Det er vigtigt for sikkerheden, at forankringsanordningen eller forankringspunktet altid placeres, og at arbejdet udføres på en sådan måde, at både risikoen for fald og den potentielle faldafstand minimeres. Hvis det er muligt, placeres forankringspunktet over brugerens position (se billede IM1). OBS: Helkropsselen (EN361) er den eneste acceptable kropsholdningsanordning, der kan bruges i et faldsikringssystem, og skal altid bruges som en integreret del af systemet. Læs alle systemkomponenters instruktioner for at være opmærksom på oplysningerne om, hvordan man tilslutter det til et pålideligt forankringspunkt, en helkropssele og andre komponenter. Temperatur, skarpe kanter, kemiske reagenser, elektrisk ledningsevne, skæring, slid, UV-nedbrydning og andre klimatiske forhold kan påvirke udstyrets ydeevne. Før og under brug bør det overvejes, hvordan en eventuel redning kan udføres sikkert og effektivt. Produktet bør kun anvendes af en uddannet og/eller på anden måde kompetent person, eller brugeren bør være under direkte opsyn af en sådan person. OBS: Før hver brug skal udstyret omhyggeligt inspiceres for tegn på skader eller forringelse, såsom brudte sømme, beskadigede reb, det skal sikres, at forbindelserne låser korrekt, eller i tilfælde af liner med støddæmpere, at de ikke har været brugt eller er beskadiget. Hvis der er tvivl om udstyrets tilstand, hvis det viser synlige skader eller er blevet brugt til at standse et fald, skal brugen af det straks suspenderes. Udstyret må ikke bruges, før det er blevet inspiceret og skriftligt godkendt af en kompetent person, der er behørigt kvalificeret til at gøre det. Hvis du er i tvivl om produktet, hvis du har brug for andre sprogversioner af brugsanvisningen, overensstemmelseserklæringer eller har spørgsmål om personlige værnemidler, bedes du kontakte os på www.fallsafe-online.com. ADVARSEL: Producenten og sælgeren fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af forkert brug, ukorrekt anvendelse eller modifikationer/reparationer udført af personer, der ikke er autoriseret af FALL SAFE®. OBS!!! Yderligere informationer for FS521R og FS522R: Det er tilladt at bruge linet med en energiabsorber vandret på FS521R og FS522R. Bemærk, at linet/energiabsorberen ikke må belastes over skarpe kanter. Linet/energiabsorberen er blevet testet med succes til vandret brug, og et resulterende simuleret fald over en kant. En stålstang med en radius på r = 0,5 mm uden bor blev brugt i disse tests. Baseret på denne test er linet med en energiabsorber egnet til brug over lignende kanter såsom valsede stålprofiler, træbjælker eller en beklædt, afrundet tagbjælke. Uanset denne test skal følgende tages i betragtning ved vandret eller skrå brug, hvor der er risiko for at falde over en kant. Hvis risikovurderingen, der er udført før arbejdets start, viser, at den faldende kant er en særlig "skarp" og/eller "ikke fri for grater" kant (f.eks. ubeklædt brystværn eller skarp betonkant), skal der træffes tilsvarende forholdsregler før arbejdets start for at udelukke risikoen for at falde over kanten, eller kantbeskyttelse skal monteres før arbejdets start, eller du skal kontakte producenten. Forankringspunktet for line/energidæmper må ikke være under brugerens ståniveau (f.eks. platform, fladt tag). Nedbøjningen ved kanten (målt mellem de to ben på fastgørelseselementet/den mobile føring) skal være mindst 90°. Den nødvendige frie plads under kanten. Linen skal altid anvendes på en sådan måde, at der ikke er noget slapt reb. Hvis linen er udstyret med en længdejusteringsanordning, må denne kun anvendes, hvis brugeren ikke bevæger sig i retning af den faldende kant. For at forhindre et pendulfald skal arbejdsområdet og sideværts bevægelser fra midteraksen på begge sider i hvert tilfælde begrænses til maksimalt 1,50 m. I andre tilfælde bør der ikke anvendes individuelle forankringspunkter, men i stedet en klasse C- eller D-ankeranordning i henhold til EN 795:2012. Bemærk: Hvis linet/energidæmperen anvendes med en klasse C-ankeranordning i henhold til EN 795:2012 med en vandret, fleksibel ankerline, skal forankringsanordningens afbøjning også tages i betragtning ved bestemmelse af den nødvendige frihøjde under brugeren. Vær opmærksom på detaljerne i brugsanvisningen til forankringsanordningen. Bemærk: Efter et fald over en kant er der risiko for skader under fangst, hvis den faldende person støder mod dele af bygningen eller konstruktionen. Særlige redningsforanstaltninger skal fastsættes, og der skal trænes i dem i tilfælde af fald over en kant. OBS: FS331 er også i henhold til EN795:2012-B og er designet som et midlertidigt, transportabelt forankringspunkt til arbejde i højden. Må ikke anvendes til at transportere udstyr. Slyngen overfører enhver kraft, der påføres direkte på strukturerne i de retninger, den påføres. Slyngen vil forsøge at justere sig med den påførte kraft, og den kan glide, hvis lasten ikke er vinkelret på strukturen. Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre elementer i systemet i din applikation, og brug kun konnektorer i henhold til EN362. Tilstopning omkring ankerstrukturen reducerer slyngens styrke og kan beskadige den. Brug altid den korrekte længde for at undgå, at vinklen, hvor enderne af slyngen møder konnektoren, er mindre end 90°. Dette udstyr må ikke skubbes ud over sine grænser eller bruges til andre formål end det, det er designet til. ADVARSEL: Undgå al kontakt med skarpe kanter eller slibende overflader. Denne forankringsanordning er kun til én person. Når forankringsanordningen bruges som en del af et faldsikringssystem, skal brugeren være udstyret med en anordning til at begrænse den stødkraft, der udøves på brugeren, når faldet er standset, til en maksimal værdi på 6 kN. Forankringspunktet skal placeres over brugeren, hvis det er muligt, og skal opfylde kravene i EN795 (minimumsstyrke på 12 kN). BEMÆRK: Det anbefales, at forankringsanordningen mærkes med datoen for den næste eller sidste inspektion. BEMÆRK: Kevlar® (Aramid) fiber har lavere modstandsdygtighed over for UV-stråling. Udsæt ikke produktet unødigt for UV-stråling, og udfør hyppigere kontroller af produktets fibres udseende, og tag produktet ud af brug i tilfælde af skader på fibrene. ADVARSEL: Det er meget vigtigt at udføre regelmæssige periodiske undersøgelser for at sikre udstyrets sikkerhed, effektivitet og holdbarhed. Periodiske undersøgelser kan kun udføres af en kompetent person, der er autoriseret af Fall Safe. (Afhængigt af slid, men mindst hver tolvte måned, bør den inspiceres af producenten eller af personer, der er uddannet og autoriseret af producenten. Denne inspektion skal dokumenteres ved hjælp af brugsanvisningens udstyrsregister. Det er påkrævet, at disse inspektioner kontrollerer læsbarheden af produktmærkningerne. Faldsikringens effektivitet og holdbarhed afhænger af regelmæssig inspektion.)

YDERLIGERE INFORMATION
AI1 - Acceptabel temperatur; AI2 - Opbevaring; AI3 - Årlig inspektion; AI4 - Rengøring; AI5 - Tørring; AI6 - Farer; AI7 - Risiko for død; AI8 - Opmærksomhed; AI9 - Korrekt; AI10 - Forkert; AI11 - Kontrol.

MÆRKNING/ETIKETTER
ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referencenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Fremstillingsdato; ML(E) - Mærkenavn; ML(F) - Bemyndiget organ, der udfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-mærkning - overholder forordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimal belastning; ML(K) - Størrelse; ML(L) - Pasformsikoner.

UDSTYRSREGISTRERING
1-Produkt 2-Referencenummer 3-Serienummer 4-Fremstillingsdato 5-Købsdato 6-Dato for første brug 7-Andre relevante oplysninger 8-Dato 9-Årsag til indtastning 10-Fejl, reparationer osv. 11-Navn og underskrift 12-Næste periodiske undersøgelse

NOMENKLATUR/ANVENDELSESOMRÅDE
NFA1- Stålforbindelse; NAF2 - Aluminiumforbindelse; NAF3 - Dielektrisk forbindelse; NAF4 - Polyamidreb (PES-kappe + PA-kerne); NFA5 - Polyesterreb; (PES-kappe + PES-kerne) NFA6 - Polyestervævning; NFA7 - Beskyttende plasthylster; NFA8 - Brugerankerpunkt; NFA9 - Ankerpunkt; NFA10 - Energiabsorber - Polyesterbælte; NFA11 - Rørformet bælte - Polyester; NFA12 - Justeringsanordning - Stållegering; NFA13 - Justeringsanordning - Aluminiumlegering; NFA14 - Kevlar®-bælte; NFA15 - Biothane®-bælte; NFA16 - Antistatisk bælte;

(NO)

BRUKSANVISNING
ADVARSEL: LES ALL INFORMASJON I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELL OG SPESIFIKK.

SPESIFIKK INSTRUKSJONER
Før du bruker personlig verneutstyr (PPE) må du lese nøye og forstå sikkerhetsinformasjonen som er beskrevet i de generelle instruksjonene og de spesifikke utstyrsinstruksjonene. Karabinkroken (EN362) må holdes i hovedakseposisjon (den sterkeste) for å beskytte enden av linet mot slitasje. Ikke bruk energidemperen uten linet. Koble til en låsekarabin (autolåsing anbefales) gjennom festepunktet. Sørg for at energidemperen er riktig festet til et av fallsikringsfestepunktene på selen (kun sternum- eller dorsalpunkt). Denne linet er designet for progresjonsfunksjoner og inneholder ikke en energidemper. Den totale lengden på enheten (energidemper med integrert line + kontakter) bør ikke overstige 2 meter. Falllengden må ikke overstige 4 meter, så koble aldri linet direkte til en konstruksjon (kabel, stang osv.) med en helning på over 15°, da denne lengden kan overskrides. Vær forsiktig for å minimere fallhøyden og potensialet. ADVARSEL: Karabinkroker må alltid brukes med porten lukket og låst. Unngå kontakt med skarpe eller slipende overflater og gjenstander. Systemets forankringspunkt bør helst være plassert over brukerens posisjonering og må overholde kravene i EN 795-standarden, med en minimumsstyrke på 12 kN. OBS: Avstanden til fallsikring er den nødvendige minimumsavstanden under brukerens føtter for å unngå kollisjon med konstruksjonen eller bakken ved fall fra en høyde. Avstand til fallsikring (DC) = lengde på line (LL) + retardasjonsavstand (DD) + høyde på hengende arbeider (HH) + sikkerhetsavstand (SD). Linen skal ikke brukes til fallsikring uten en energidemper. Linen bør minimere mengden slakk i linen nær en fallfare (bilde 3), og når du justerer lengden på en line for å unngå risiko for fall, bør du ikke bevege deg inn i et område der det er fallfare. Linen må aldri brukes choke-tilkoblet. Det er ikke tillatt/ikke tillatt å plassere/sette opp liner når de kombineres med en annen energidemper som ikke er av Fall Safe®-merket. Ikke lag uttømmende konfigurasjoner, som for eksempel to separate liner med hver en energidemper, som ikke skal brukes side om side (dvs. parallelt), eller den frie enden av en dobbel haleline kombinert med en energidemper, som ikke skal klipses tilbake på selen. ADVARSEL: Det er viktig for sikkerheten at forankringsenheten eller forankringspunktet alltid skal plasseres, og at arbeidet utføres på en slik måte at både potensialet for fall og potensiell fallavstand minimeres. Hvis mulig, plasseres forankringspunktet over brukerens posisjon (se bilde IM1). OBS: Helkroppsselen (EN361) er den eneste akseptable kroppsholderen som kan brukes i et fallsikringssystem, og må alltid brukes som en integrert del av systemet. Les alle instruksjoner for systemkomponenter for å bli kjent med informasjonen om hvordan du kobler til et pålitelig forankringspunkt, til en helkroppssele og andre komponenter. Temperatur, skarpe kanter, kjemiske

reagenser, elektrisk ledningsevne, kutt, slitasje, UV-nedbrytning og andre klimatiske forhold kan påvirke utstyrets ytelse. Før og under bruk bør det vurderes hvordan en eventuell redning kan utføres trygt og effektivt. Produktet skal kun brukes av en trent og/eller på annen måte kompetent person, eller brukeren skal være under direkte tilsyn av en slik person. OBS: Før hver bruk skal utstyret nøye inspiseres for tegn på skade eller forringelse, for eksempel ødelagte sømmer, skadede tau, forsikre seg om at kontaktene låses ordentlig, eller i tilfelle line med støtdempere, kontrollere at de ikke har blitt brukt eller er skadet. Hvis det er tvil om utstyrets tilstand, hvis det viser synlige skader eller har blitt brukt til å stoppe et fall, må bruken av det umiddelbart stanses. Utstyret må ikke brukes før det er inspisert og skriftlig godkjent av en kompetent person som er behørig kvalifisert til å gjøre det. Hvis du er i tvil om produktet, hvis du trenger andre språkversjoner av bruksanvisningen, samsvarserklæringer eller spørsmål om personlig verneutstyr, kan du kontakte oss på www.fallsafe--online.com. ADVARSEL: Produsenten og selgeren fraskriver seg ethvert ansvar ved feil bruk, feil anvendelse eller modifikasjoner/reparasjoner utført av personer som ikke er autorisert av FALL SAFE®. OBS!!! Tilleggsinformasjon for FS521R og FS522R: For FS521R og FS522R er det tillatt horisontal bruk av linet med en energidemper. Merk at linet/energidemperen ikke skal belastes over skarpe kanter. Linet/energidemperen er testet for horisontal bruk, og et resulterende simulert fall over en kant. En stålstang med en radius på r = 0,5 mm uten bor ble brukt i disse testene. Basert på denne testen er linet med en energidemper egnet for bruk over lignende kanter som valsede stålprofiler, trebjelker eller en kledd, avrundet takrening. Til tross for denne testen må følgende tas i betraktning ved horisontal eller skrå bruk der det er risiko for å falle over en kant. Dersom risikovurderingen som er utført før arbeidets start viser at den fallende kanten er en spesielt «skarp» og/eller «ikke fri for skraper» kant (f.eks. ubeskyttet brystvern eller skarp betongkant), må tilsvarende forholdsregler tas før arbeidets start for å utelukke risikoen for å falle over kanten, eller kantbeskyttelse bør monteres før arbeidets start, eller du bør kontakte produsenten. Forankringspunktet for line/energidemper må ikke være under brukerens ståhøyde (f.eks. plattform, flatt tak). Nedbøyningen ved kanten (målt mellom de to bena på festet/den mobile føringen) må være minst 90°. Nødvendig fri plass under kanten. Linen må alltid brukes på en slik måte at det ikke er slakk tau. Dersom linen er utstyrt med en lengdejusteringsanordning, kan denne kun brukes hvis brukeren ikke beveger seg i retning av den fallende kanten. For å forhindre pendelfall bør arbeidsområdet og sideveis bevegelser fra midtaksen på begge sider begrenses til maksimalt 1,50 m i hvert tilfelle. I andre tilfeller skal det ikke brukes individuelle forankringspunkter, men snarere en klasse C- eller D-ankeranordning i henhold til EN 795:2012. Merk: Hvis line/energidemper brukes med en klasse C-ankeranordning i henhold til EN 795:2012 med en horisontal, fleksibel ankerline, må også forankringsanordningens nedbøyning tas i betraktning når nødvendig klaring under brukeren bestemmes. Vær oppmerksom på detaljene i bruksanvisningen for forankringsanordningen. Merk: Etter et fall over en kant er det fare for skader under griping hvis den fallende personen støter mot deler av bygningen eller konstruksjonen. Spesielle redningstiltak skal fastsettes og trenes i tilfelle fall over en kant. OBS: FS331 er også i henhold til EN795:2012-B og ble designet som et midlertidig, transportabelt forankringspunkt for arbeid i høyden. Ikke bruk den til å dra utstyr. Slyngen vil overføre eventuell kraft som påføres direkte på konstruksjonene i de retningene den påføres. Slyngen vil forsøke å justere seg med påført kraft, og den kan gli hvis lasten ikke er vinkelrett på konstruksjonen. Bekreft at dette produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet i din applikasjon, og bruk kun koblinger i henhold til EN362. Kvelning rundt ankerstrukturen reduserer slyngens styrke og kan skade den. Bruk alltid riktig lengde for å unngå at vinkelen der endene av slyngen møter koblingen er mindre enn 90°. Dette utstyret må ikke skyves utover grensene eller brukes til noe annet formål enn det det er konstruert for. ADVARSEL: Unngå all kontakt med skarpe kanter eller slipende overflater. Denne forankringsanordningen er kun for én person. Når forankringsanordningen brukes som en del av et fallsikringssystem, må brukeren være utstyrt med en metode for å begrense støtkraften som utøves på brukeren når fallet stoppes, til en maksimal verdi på 6 kN. Forankringspunktet bør plasseres over brukeren hvis mulig og må oppfylle kravene spesifisert i EN795 (minimumsstyrke på 12 kN). OBS: Det anbefales at forankringsanordningen merkes med datoen for neste eller siste inspeksjon. OBS: Kevlar® (Aramid)-fiber har lavere motstand mot UV-stråling. Ikke utsett produktet unødvendig for UV-stråling, og utfør hyppigere kontroller av produktets fibres utseende, og ta produktet ut av bruk ved skade på fibrene. ADVARSEL: Det er svært viktig å utføre regelmessige periodiske kontroller for å sikre utstyrets sikkerhet, effektivitet og holdbarhet. Periodiske kontroller kan kun utføres av en kompetent person som er autorisert av Fall Safe. (Avhengig av slitasje, men minimum hver tolvte måned, bør den inspiseres av produsenten eller av personer som er opplært og autorisert av produsenten. Denne inspeksjonen bør dokumenteres ved hjelp av bruksanvisningens utstyrsoversikt. Det er påkrevd at disse inspeksjonene kontrollerer lesbarheten av produktmerkinger. Fallsikringsanordningens effektivitet og holdbarhet avhenger av regelmessig inspeksjon.)

TILLEGGSINFORMASJON
AI1 - Akseptabel temperatur; AI2 - Lagring; AI3 - Årlig inspeksjon; AI4 - Rengjøring; AI5 - Tørking; AI6 - Farer; AI7 - Risiko for død; AI8 - Oppmerksomhet; AI9 - Riktig; AI10 - Feil; AI11 - Kontroll.

MERKING/ETIKETTER
ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referansenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Produksjonsdato; ML(E) - Merkenavn; ML(F) - Varslet organ som utfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruksjon; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-merking - samsvarer med forordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimal belastning; ML(K) - Størrelse; ML(L) - Passformikoner.

UTSTYRSOVERSIKT
1-Produkt 2-Referansenummer 3-Serienummer 4-Produksjonsdato 5-Kjøpsdato 6-Dato for første gangs bruk 7-Annen relevant informasjon 8-Dato 9-Årsak til registrering 10-Defekter, reparasjoner osv. 11-Navn og signatur 12-Neste periodiske undersøkelse

NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE
NFA1- Stålkontakt; NAF2 - Aluminiumkontakt; NAF3 - Dielektrisk kontakt; NAF4 - Polyamidtau (PES-deksel + PA-kjerne); NFA5 - Polyestertau; (PES-deksel + PES-kjerne) NFA6 - Polyestervev; NFA7 - Beskyttende plasthylse; NFA8 - Brukerankerpunkt; NFA9 - Ankerpunkt; NFA10 - Energidemper - Polyestervev; NFA11 - Rørformet vev - Polyester; NFA12 - Justeringsenhet - Stållegering; NFA13 - Justeringsenhet - Aluminiumslegering; NFA14 - Kevlar®-vev; NFA15 - Biothane®-vev; NFA16 - Antistatisk vev;

(SV)

BRUKSANVISNING
VARNING: LÄS ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKTIONERNA: ALLMÄN OCH SPECIFIK.

SPECIFIKA INSTRUKTIONER
Innan du använder personlig skyddsutrustning (PPE) måste du noggrant läsa och förstå säkerhetsinformationen som beskrivs i de allmänna instruktionerna och de specifika utrustningsanvisningarna. Karbinhaken (EN362) måste hållas i huvudaxelpositionen (den starkaste) för att skydda änden av linan från slitage. Använd inte din energiabsorberare utan linan. Anslut en låsande karbinhake (autolåsning rekommenderas) genom fästpunkten. Se till att energiabsorberaren är korrekt fäst vid en av fallskyddspunkterna på selen (endast sternal eller dorsal punkt). Denna lina är utformad för progressionsfunktioner och innehåller inte en energiabsorberare. Den totala längden på enheten (energiabsorberare med integrerad lina + kontakter) bör inte överstiga 2 meter. Fallängden får inte överstiga 4 meter, så anslut aldrig linan direkt till en struktur (vajer, stång etc.) med en lutning större än 15°, eftersom denna längd kan överskridas. Var noga med att minimera fallets höjd och potential. VARNING: Karbinhakar måste alltid användas med grinden stängd och låst. Undvik kontakt med vassa eller slipande ytor och föremål. Systemets förankringspunkt bör helst vara placerad ovanför användarens position och måste uppfylla kraven i standarden EN 795, med en minsta hållfasthet på 12 kN. OBSERVERA: Frihöjdsavståndet är det nödvändiga minsta fritt utrymmet under användarens fötter för att undvika kollision med konstruktionen eller marken vid ett fall från höjd. Frihöjdsavstånd (DC) = linans längd (LL) + retardationsavstånd (DD) + hängande arbetares höjd (HH) + säkerhetsavstånd (SD). Linan får inte användas för fallskydd utan en energiabsorberare. Linan bör minimera mängden slack i den nära en fallrisk (bild 3) och när man justerar längden på en lina för att undvika fallrisk, bör man inte röra sig i ett område där det finns fallrisk. Linan får aldrig användas med choke-spänne. Det är inte tillåtet/inte tillåtet att placera/sätta upp linor i kombination med en annan energiabsorberare som inte är av märket Fall Safe®. Gör inte uttömmande konfigurationer som att två separata säkerhetslinor med vardera en energiabsorberare inte ska användas sida vid sida (dvs. parallellt) eller att den fria änden av en dubbelsvansad säkerhetslina kombinerad med en energiabsorberare inte fästs tillbaka på selen. VARNING: Det är viktigt för säkerheten att förankringsanordningen eller förankringspunkten alltid placeras, och att arbetet utförs på ett sådant sätt, att både risken för fall och potentiell fallavstånd minimeras. Om möjligt placeras förankringspunkten ovanför användarens position (se bild IM1). OBS: Helkroppsselen (EN361) är den enda acceptabla kroppshållningsanordningen som kan användas i ett fallskyddssystem och måste alltid användas som en integrerad del av systemet. Läs alla instruktioner för systemkomponenter för att få informationen om hur man ansluter till en pålitlig förankringspunkt, till en helkroppssele och andra komponenter. Temperatur, vassa kanter, kemiska reagenser, elektrisk ledningsförmåga, skärskador, nötning, UV-nedbrytning och andra klimatförhållanden kan påverka utrustningens prestanda. Före och under användning bör man överväga hur en eventuell räddning kan utföras säkert och effektivt. Produkten bör endast användas av en utbildad och/eller på annat sätt kompetent person, eller så bör användaren stå under direkt övervakning av en sådan person. OBSERVERA: Före varje användning bör utrustningen noggrant inspekteras för tecken på skador eller försämring, såsom trasiga sömmar, skadade rep, se till att kontakterna låses ordentligt, eller, när det gäller linor med stötdämpare, kontrollera att de inte har använts eller är skadade. Om det råder någon tvekan om utrustningens skick, om den uppvisar synliga skador eller har använts för att stoppa ett fall, måste dess användning omedelbart avbrytas. Utrustningen får inte användas förrän den har inspekterats och skriftligen godkänts av en kompetent person med behörighet. Om du har några tvivel om produkten, om du behöver andra språkversioner av bruksanvisningen, försäkran om överensstämmelse eller har några frågor om personlig skyddsutrustning, vänligen kontakta oss: på www.fallsafe-online.com. VARNING: Tillverkaren och säljaren frånsäger sig allt ansvar vid felaktig användning, felaktig tillämpning eller modifieringar/reparationer av personer som inte är auktoriserade av FALL SAFE®. OBS!!! Ytterligare information för FS521R och FS522R: För FS521R och FS522R är det tillåtet att använda linan med en energiabsorberare horisontellt. Observera att linan/energiabsorberaren inte ska belasta vassa kanter. Linan/energiabsorberaren har testats med framgång för horisontell användning och ett resulterande simulerat fall över en kant. En stålstång med en radie på r = 0,5 mm utan borrningar användes i dessa tester. Baserat på detta test är linan med en energiabsorberare lämplig för användning över liknande kanter såsom valsade stålprofiler, träbjälkar eller en klädd, rundad takbräddning. Oaktat detta test måste följande beaktas vid horisontell eller sned användning där det finns risk att falla över en kant. Om riskbedömningen som utförts före arbetets början visar att den fallande kanten är en särskilt "skarp" och/eller "inte fri från grävskador" kant (t.ex. okläddäckad bröstvärn eller vass betongkant), måste motsvarande försiktighetsåtgärder vidtas före arbetets början för att utesluta risken för att falla över kanten, eller så bör kantskydd monteras före arbetets början eller så bör du kontakta tillverkaren. Förankringspunkten för linan/energidämparen får inte vara under användarens ståhöjd (t.ex. plattform, platt tak). Nedböjningen vid kanten (mätt mellan de två benen på fästelementet/den mobila styrningen) måste vara minst 90°. Nödvändigt friutrymme under kanten. Linan måste alltid användas på ett sådant sätt att det inte finns något slackt lina. Om linan är utrustad med en längdjusteringsanordning får denna endast användas om användaren inte rör sig i riktning mot den fallande kanten. För att förhindra pendelfall bör arbetsområdet och sidorörelser från medianaxeln på båda sidor begränsas till maximalt 1,50 m i varje enskilt fall. I andra fall bör inga enskilda förankringspunkter användas utan snarare en förankringsanordning av klass C eller D enligt EN 795:2012. Obs: Om säkerhetslinan/energiabsorberaren används med en förankringsanordning av klass C enligt EN 795:2012 med en horisontell flexibel förankringslina, måste även förankringsanordningens nedböjning beaktas vid bestämning av nödvändigt fritt utrymme under användaren. Var uppmärksam på detaljerna i bruksanvisningen för förankringsanordningen. Obs: Efter ett fall över en kant finns det risk för skador vid gripande om den fallande personen stöter mot delar av byggnaden eller konstruktionen. Särskilda räddningsåtgärder ska fastställas och tränas vid fall över en kant. OBS: FS331 uppfyller också EN795:2012-B och är konstruerad som en tillfällig, transportabel förankringspunkt för arbete på höjd. Använd den inte för att transportera utrustning. Selen kommer att överföra all kraft som appliceras direkt på konstruktionerna i de riktningar den appliceras. Lyftslingen kommer att försöka justeras med den applicerade kraften och kan glida om lasten inte är vinkelrät mot konstruktionen. Kontrollera att denna produkt är kompatibel med de andra delarna i systemet i din applikation och använd endast kopplingar enligt EN362. Stötning runt förankringsstrukturen minskar slingens hållfasthet och kan skada den. Använd alltid rätt längd för att undvika att vinkeln där slingens ändar möter kopplingen är mindre än 90°. Denna utrustning får inte tryckas utöver sina gränser eller användas för något annat ändamål än det den är avsedd för. VARNING: Undvik all kontakt med vassa kanter eller slipande ytor. Denna förankringsanordning är endast avsedd för en person. När förankringsanordningen används som en del av ett fallskyddssystem måste användaren vara utrustad med en anordning för att begränsa den stötkraft som utövas på användaren när fallet stoppas till ett maximalt värde på 6 kN. Förankringspunkten bör om möjligt placeras ovanför användaren och måste uppfylla kraven i EN795 (minsta hållfasthet på 12 kN). OBS: Det rekommenderas att förankringsanordningen är märkt med datumet för nästa eller senaste inspektion. OBS: Kevlar® (Aramid)-fiber har lägre motståndskraft mot UV-strålning, utsätt inte produkten för UV-strålning i onödan och utför frekventare kontroller av produktens fibrers utseende och ta produkten ur bruk om fibrerna skadas. VARNING: Det är mycket viktigt att utföra regelbundna periodiska kontroller för att säkerställa utrustningens säkerhet, effektivitet och hållbarhet. Periodiska kontroller kan endast utföras av en kompetent person som har auktoriserats av Fall Safe. (Beroende på slitage, men minst var tolfte månad, bör den inspekteras av tillverkaren eller av personer som utbildats och auktoriserats av tillverkaren. Denna inspektion bör dokumenteras med hjälp av instruktionsbokens utrustningsregister. Det krävs att dessa inspektioner kontrollerar produktmärkningarnas läsbarhet. Fallskyddets effektivitet och hållbarhet är beroende av regelbunden inspektion.)

YTTERLIGARE INFORMATION
AI1 - Acceptabel temperatur; AI2 - Förvaring; AI3 - Årlig inspektion; AI4 - Rengöring; AI5 - Torkning; AI6 - Faror; AI7 - Risk för dödsfall; AI8 - Uppmärksamhet; AI9 - Rätt; AI10 - Fel; AI11 - Kontroll.

MÄRKNING/ETIKETTER
ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referensnummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Tillverkningsdatum;

ML(E) - Varumärke; ML(F) - Anmält organ som utför produktkvalitetshantering; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kod; ML(I) - CE-märkning - uppfyller förordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maximal belastning; ML(K) - Storlek; ML(L) - Passformsikoner.

UTRUSTNINGSREGISTER
1-Produkt 2-Referensnummer 3-Serienummer 4-Tillverkningsdatum 5-Inköpsdatum 6-Datum för första användning 7-Övrig relevant information 8-Datum 9-Orsak till registrering 10-Defekter, reparationer etc. 11-Namn och underskrift 12-Nästa periodiska undersökning

NOMENKLATUR/ANVÄNDNINGSOMRÅDE
NFA1- Stålkoppling; NAF2 - Aluminiumkoppling; NAF3 - Dielektrisk koppling; NAF4 - Polyamidrep (PES-hölje + PA-kärna); NFA5 - Polyesterrep; (PES-hölje + PES-kärna) NFA6 - Polyestervävband; NFA7 - Skyddande plasthylsa; NFA8 - Användarförankringspunkt; NFA9 - Förankringspunkt; NFA10 - Energiabsorberare - Polyesterväv; NFA11 - Rörväv - Polyester; NFA12 - Justeringsanordning - Stållegering; NFA13 - Justeringsanordning - Aluminiumlegering; NFA14 - Kevlar®-väv; NFA15 - Biothane®-väv; NFA16 - Antistatiskt väv;

(FI)

KÄYTTÖOHJE
VAROITUS: LUE KAIKKI TIEDOT KAHDESSA OHJEESTA: YLEISET JA ERITYISET.

ERITYISET OHJEET
Ennen henkilönsuojainten (PPE) käyttöä sinun on luettava ja ymmärrettävä huolellisesti yleisissä ohjeissa ja laitekohtaisissa ohjeissa kuvatut turvallisuustiedot. Sulkurengas (EN362) on pidettävä pääakselin asennossa (vahvimmassa asennossa) liitosköyden pään suojaamiseksi kulumiselta. Älä käytä nykäyksenvaimenninta ilman liitosköyttä. Kiinnitä lukittuva sulkurengas (mieluiten automaattisesti lukittuva) kiinnityspisteen kautta. Varmista, että nykäyksenvaimennin on kiinnitetty oikein yhteen valjaiden putoamisen pysäyttävistä kiinnityspisteistä (vain rinta- tai selkäpisteeseen). Tämä liitosköysi on suunniteltu etenemistoimintoihin eikä siinä ole nykäyksenvaimenninta. Kokoonpanon (nykäyksenvaimennin integroidulla liitosköydellä + liittimillä) kokonaispituus ei saa ylittää 2 metriä. Tuotamispituus ei saa ylittää 4 metriä, joten älä koskaan kiinnitä liitosköyttä suoraan rakenteeseen (kaapeli, tanko jne.), jonka kaltevuus on yli 15°, koska tämä pituus voi ylittyä. Varmista, että putoamiskorkeus ja -potentiaali on mahdollisimman pieni. VAROITUS: Sulkurenkaita on aina käytettävä portin ollessa suljettuna ja lukittuna. Vältä kosketusta teräviin tai hankaaviin pintoihin ja esineisiin. Järjestelmän ankkuripisteen tulisi mieluiten sijaita käyttäjän asennon yläpuolella ja sen on täytettävä standardin EN 795 vaatimukset, vähintään 12 kN:n lujuuden. HUOMIO: Turvaetäisyys on tarvittava vähimmäisetäisyys käyttäjän jalkojen alapuolella, jotta vältetään törmäys rakenteeseen tai maahan korkealta pudotettaessa. Turvaetäisyys (DC) = liitosköyden pituus (LL) + hidastuvuusmatka (DD) + roikkuvan työntekijän pituus (HH) + turvaetäisyys (SD). Liitosköyttä ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen ilman nykäyksenvaimenninta. Liitosköyden löysyys tulee minimoida putoamisvaaran lähellä (kuva 3), ja kun liitosköyden pituutta säädetään putoamisvaaran välttämiseksi, ei saa siirtyä alueelle, jossa on putoamisvaara. Liitosköyttä ei saa koskaan käyttää kuristuskiinnityksellä. Liitosköysiä ei saa asentaa/asentaa yhdessä toisen, ei-Fall Safe® -merkkisen nykäyksenvaimentimen kanssa. Älä käytä liikaa kokoonpanoja, kuten kahta erillistä liitosköyttä, joissa kummassakin on nykäyksenvaimennin, ei tule käyttää vierekkäin (eli rinnakkain), eikä kaksoishäntäisen liitosköyden ja nykäyksenvaimentimen yhdistelmän vapaata päätä saa kiinnittää valjaisiin. VAROITUS: Turvallisuuden vuoksi on olennaista, että ankkurilaite tai ankkuripiste on aina sijoitettu ja työ suoritetaan siten, että sekä putoamisriski että putoamismatka minimoidaan. Jos mahdollista, ankkuripiste on käyttäjän yläpuolella (katso kuva IM1). HUOMIO: Kokovartalovaljas (EN361) on ainoa hyväksyttävä vartalon kiinnityslaite, jota voidaan käyttää putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä, ja sitä on aina käytettävä olennaisena osana järjestelmää. Lue kaikkien järjestelmäkomponenttien ohjeet ymmärtääksesi tiedot luotettavaan ankkuripisteeseen, kokovartalovaljaisiin ja muihin komponentteihin kytkemisestä. Lämpötila, terävät reunat, kemialliset reagenssit, sähkönjohtavuus, viillot, hankauma, UV-säteilyn hajoaminen ja muut ilmastolliset olosuhteet voivat vaikuttaa laitteen suorituskykyyn. Ennen käyttöä ja käytön aikana on harkittava, miten pelastus voidaan suorittaa turvallisesti ja tehokkaasti. Tuotetta saa käyttää vain koulutettu ja/tai muuten pätevä henkilö tai käyttäjän tulee olla tällaisen henkilön suorassa valvonnassa. HUOMIO: Ennen jokaista käyttökertaa laite on tarkastettava huolellisesti vaurioiden tai heikkenemisen varalta, kuten rikkoutuneet saumat tai vaurioituneet köydet. Varmista, että liittimet lukkiutuvat kunnolla, tai iskunvaimentimilla varustettujen liitosköysien tapauksessa tarkista, ettei niitä ole käytetty tai että ne ovat vaurioituneet. Jos laitteen kunnosta on epäilyksiä, jos siinä on näkyviä vaurioita tai sitä on käytetty putoamisen pysäyttämiseen, sen käyttö on keskeytettävä välittömästi. Laitetta ei saa käyttää ennen kuin pätevä ja pätevä henkilö on tarkastanut ja hyväksynyt sen kirjallisesti. Jos sinulla on epäilyksiä tuotteesta, jos tarvitset käyttöohjeiden muunkielisiä versioita, vaatimustenmukaisuusvakuutuksia tai sinulla on kysyttävää henkilönsuojaimesta, ota meihin yhteyttä: www.fallsafe-online.com. VAROITUS: Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa virheellisestä käytöstä, sopimattomasta soveltamisesta tai FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden tekemistä muutoksista/korjauksista. HUOMIO!!! Lisätietoja FS521R- ja FS522R-malleista: FS521R- ja FS522R-malleissa on sallittua käyttää liitosköyttä vaakasuunnassa nykäyksenvaimentimella. Huomaa, että liitosköyttä/nykäyksenvaimenninta ei saa rasittaa terävien reunojen yli. Liitosköyttä/nykäyksenvaimenninta on testattu onnistuneesti vaakasuorassa käytössä ja tuloksena on simuloitu putoamista reunan yli. Näissä testeissä käytettiin terästankoa, jonka säde on r = 0,5 mm ilman purseita. Tämän testin perusteella nykäyksenvaimentimella varustettu liitosköysi soveltuu käytettäväksi samankaltaisten reunojen, kuten valssattujen teräsprofiilien, puupalkkien tai verhoillun, pyöreän kattokaiteen, yli. Tästä testistä huolimatta seuraavat asiat on otettava huomioon vaakasuorassa tai vinossa käytössä, jos on olemassa reunan yli putoamisen riski. Jos ennen työn aloittamista tehty riskinarviointi osoittaa, että putoava reuna on erityisen "terävä" ja/tai "purseita sisältävä" reuna (esim. verhoilematon suojakaite tai terävä betonireuna), on ennen työn aloittamista ryhdyttävä vastaaviin varotoimiin reunan yli putoamisvaaran poissulkemiseksi tai reunasuoja on asennettava ennen työn aloittamista tai on otettava yhteyttä valmistajaan. Liitosköyden/nykäyksenvaimentimen ankkuripiste ei saa olla käyttäjän seisontatason alapuolella (esim. taso, tasakatto). Reunan taipuman (mitattuna kiinnittimen/liikkuvan ohjaimen kahden jalan välistä) on oltava vähintään 90°. Reunan alla on oltava tarvittava vapaa tila. Liitosköyttä on aina käytettävä siten, ettei köysi ole löysällä. Jos liitosköydessä on pituuden säätölaite, sitä saa käyttää vain, jos käyttäjä ei liiku putoavan reunan suuntaan. Heiluripudotuksen estämiseksi työskentelyalue ja sivuttaisliikkeet keskiakselista molemmilla puolilla on rajoitettava kulloinkin enintään 1,50 metriin. Muissa tapauksissa ei tule käyttää yksittäisiä ankkurointipisteitä, vaan pikemminkin luokan C tai D ankkurointilaitetta standardin EN 795:2012 mukaisesti. Huomautus: Jos liitosköyttä/energianvaimenninta käytetään luokan C ankkurointilaitteen kanssa standardin EN 795:2012 mukaisesti vaakasuoran joustavan ankkurointiköyden kanssa, ankkurointilaitteen taipuma on myös otettava huomioon käyttäjän alapuolella tarvittavaa tilaa määritettäessä. Kiinnitä huomiota ankkurointilaitteen käyttöohjeiden yksityiskohtiin. Huomautus: Reunan yli putoamisen jälkeen on olemassa loukkaantumisvaara kiinnityksen aikana, jos putoava henkilö törmää rakennuksen tai rakennelman osiin. Reunan yli putoamisen varalta on määrättävä ja koulutettava erityisiä pelastustoimenpiteitä. HUOMIO: FS331 on myös standardin EN795:2012-B mukainen ja se on suunniteltu väliaikaiseksi siirrettäväksi ankkurointipisteeksi korkealla työskentelyyn. Älä käytä sitä laitteiden kuljettamiseen. Nostoliinan avulla rakenteisiin kohdistuva voima voidaan siirtää suoraan niihin suuntiin, joihin sitä käytetään. Raksi yrittää asettua kohdistuvaan voimaan ja se voi liukua, jos kuorma ei ole kohtisuorassa rakenteeseen nähden. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva järjestelmän muiden osien kanssa sovelluksessasi ja käytä vain standardin EN362 mukaisia liittimiä. Tukkeutuminen ankkurirakenteen ympärille heikentää raksin lujuutta ja voi vahingoittaa sitä. Käytä aina oikeaa pituutta, jotta raksin päiden ja liittimen välinen kulma ei ole alle 90°. Tätä laitetta ei saa työntää sen rajojen yli eikä käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu. VAROITUS: Vältä kosketusta teräviin reunoihin tai hankaaviin pintoihin. Tämä ankkurointilaite on tarkoitettu vain yhdelle henkilölle. Kun ankkurointilaitetta käytetään osana putoamisen pysäyttävää järjestelmää, käyttäjällä on oltava keino rajoittaa käyttäjään kohdistuva iskuvoima putoamisen pysäyttämisen yhteydessä enintään 6 kN:n arvoon. Ankkurointipisteen tulee sijaita käyttäjän yläpuolella, jos mahdollista, ja sen on täytettävä standardin EN795 vaatimukset (vähimmäislujuus 12 kN). HUOMIO: On suositeltavaa merkitä ankkurointilaitteeseen seuraavan tai viimeisen tarkastuksen päivämäärä. HUOMIO: Kevlar® (aramidi) -kuidulla on heikompi UV-säteilyn kestävyys, älä altista tuotetta tarpeettomasti UV-säteilylle ja tarkista tuotteen kuitujen ulkonäkö useammin ja poista tuote käytöstä, jos kuidut vaurioituvat. VAROITUS: On erittäin tärkeää suorittaa säännöllisiä määräaikaistarkastuksia laitteen turvallisuuden, tehokkuuden ja kestävyyden varmistamiseksi. Määräaikaistarkastuksia saa suorittaa vain Fall Safe -yrityksen valtuuttama pätevä henkilö. (Kulumisesta riippuen, mutta vähintään kahdentoista kuukauden välein, valmistajan tai valmistajan kouluttamien ja valtuuttamien henkilöiden on tarkastettava laite. Tämä tarkastus on dokumentoitava käyttöohjeen laiterekisteriin. Näissä tarkastuksissa on varmistettava tuotteen merkintöjen luettavuus. Putoamissuojaimen tehokkuus ja kestävyys riippuvat säännöllisistä tarkastuksista.)

LISÄTIETOJA
AI1 - Hyväksyttävä lämpötila; AI2 - Varastointi; AI3 - Vuosittainen tarkastus; AI4 - Puhdistus; AI5 - Kuivaus; AI6 - Vaarat; AI7 - Kuolemanvaara; AI8 - Huomio; AI9 - Oikea; AI10 - Väärin; AI11 - Tarkistus.

MERKINNÄT/TARRAT
ML(A) - Sarjanumero; ML(B) - Viitenumero; ML(C) - Standardi; ML(D) - Valmistuspäivämäärä; ML(E) - Tuotemerkki; ML(F) - Ilmoitettu laitos, joka suorittaa tuotteen laadunhallintaant; ML(G) - Ohjeet; ML(H) - QR-koodi; ML(I) - CE-merkintä - täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset; ML(J) - Suurin kuormitus; ML(K) - Koko; ML(L) - Sovituskuvakkeet.

LAITTEIDEN TIEDOT
1-Tuote 2-Viitenumero 3-Sarjanumero 4-Valmistuspäivämäärä 5-Ostopäivämäärä 6-Ensimmäisen käyttökerran päivämäärä 7-Muut asiaankuuluvat tiedot 8-Päivämäärä 9-Merkinnän syy 10-Viat, korjaukset jne. 11-Nimi ja allekirjoitus 12-Seuraava määräaikaistarkastus

NIMIKKEISTYS/KÄYTTÖALUE
NFA1- Teräsliitin; NAF2 - Alumiiniliitin; NAF3 - Dielektrinen liitin; NAF4 - Polyamidiköysi (PES-pinnoite + PA-ydin); NFA5 - Polyesteriköysi; (PES-pinnoite + PES-ydin) NFA6 - Polyesteriverkko; NFA7 - Suojaava muovisuojus; NFA8 - Käyttäjän ankkuripiste; NFA9 - Ankkurointipiste; NFA10 - Nykäyksenvaimennin - Polyesterinauha; NFA11 - Putkimainen nauha - Polyesterinauha; NFA12 - Säätölaite - Terässeos; NFA13 - Säätölaite - Alumiiniseos; NFA14 - Kevlar®-nauha; NFA15 - Biothane®-nauha; NFA16 - Antistaattinen nauha;

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES
AVISO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONSTANTES DAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAIS E ESPECÍFICAS.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS
Antes de utilizar o Equipamento de Proteção Individual (EPI), leia atentamente e compreenda as informações de segurança descritas nas instruções gerais e nas instruções específicas do equipamento. O mosquetão (EN362) deve ser mantido na posição de maior resistência (o veio principal) para proteger a extremidade do talabarte contra o desgaste. Não utilize o absorvedor de energia sem o talabarte. Ligue um mosquetão com fecho (preferencialmente com fecho automático) através do ponto de ancoragem. Certifique-se de que o absorvedor de energia está corretamente fixado a um dos pontos de ancoragem de retenção de queda no arnês (apenas ponto esternal ou dorsal). Este talabarte foi concebido para funções de progressão e não incorpora um absorvedor de energia. O comprimento total do conjunto (absorvedor de energia com talabarte integrado + conectores) não deve exceder os 2 metros. O comprimento da queda não deve exceder os 4 metros, pelo que nunca ligue o talabarte diretamente a uma estrutura (cabo, barra, etc.) com uma inclinação superior a 15°, uma vez que este comprimento pode ser excedido. Tenha o cuidado de minimizar a altura e o potencial da queda. AVISO: Os mosquetões devem ser sempre utilizados com o fecho fechado e travado. Evite o contacto com superfícies e objetos cortantes ou abrasivos. O ponto de ancoragem do sistema deve estar preferencialmente localizado acima da posição do utilizador e deve estar em conformidade com os requisitos da norma EN 795, com uma resistência mínima de 12 kN. ATENÇÃO: A distância de segurança é a distância mínima necessária abaixo dos pés do utilizador para evitar a colisão com a estrutura ou o solo em caso de queda em altura. Distância de segurança (DS) = comprimento do talabarte (CT) + distância de desaceleração (DD) + altura do trabalhador suspenso (AH) + distância de segurança (DS). O talabarte não deve ser utilizado para retenção de quedas sem um absorvedor de energia. Deve-se minimizar a folga do talabarte junto a um risco de queda (Figura 3) e, ao ajustar o comprimento do talabarte para evitar o risco de queda, não se deve entrar numa zona onde exista risco de queda. O talabarte nunca deve ser utilizado com um nó de estrangulamento. Não é permitido/não é permitido instalar talabartes quando combinados com outro absorvedor de energia que não seja da marca Fall Safe®. Não faça configurações complexas, como utilizar dois talabartes separados, cada um com um absorvedor de energia, lado a lado (ou seja, em paralelo), ou prender a ponta livre de um talabarte duplo combinado com um absorvedor de energia no cinto de segurança. AVISO: é essencial para a segurança que o dispositivo de ancoragem ou ponto de ancoragem seja sempre posicionado e o trabalho realizado de forma a minimizar tanto o risco de quedas como a distância potencial de queda. Se possível, o ponto de ancoragem deve ser posicionado acima da posição do utilizador (ver imagem IM1). ATENÇÃO: o cinto de segurança de corpo inteiro (EN361) é o único dispositivo de retenção corporal aceitável para utilização num sistema de proteção contra quedas e deve ser sempre utilizado como parte integrante do sistema. Leia todas as instruções dos componentes do sistema para obter informações sobre como ligar a um ponto de ancoragem fiável, ao cinto de segurança de corpo inteiro e aos restantes componentes. A temperatura, as arestas afiadas, os reagentes químicos, a condutividade elétrica, os cortes, a abrasão, a degradação por raios UV e outras condições meteorológicas podem afetar o desempenho do equipamento. Antes e durante a utilização, deve ser considerado como qualquer resgate poderia ser realizado com segurança e eficiência. O produto deve ser utilizado apenas por uma pessoa treinada e/ou competente, ou o utilizador deve estar sob a supervisão direta de tal pessoa. ATENÇÃO: Antes de cada utilização, o equipamento deve ser cuidadosamente inspecionado quanto a sinais de danos ou deterioração,

tais como costuras partidas, cordas danificadas, certificar-se de que os conectores bloqueiam corretamente ou, no caso de talabartes com absorvedores de impacto, verificar se não foram utilizados ou estão danificados. Em caso de dúvida sobre o estado do equipamento, se apresentar danos visíveis ou se tiver sido utilizado para amortecer uma queda, a sua utilização deve ser imediatamente suspensa. O equipamento não deve ser utilizado até que tenha sido inspecionado e aprovado por escrito por uma pessoa competente e devidamente qualificada para o efeito. Caso tenha alguma dúvida sobre o produto, necessite de versões noutras línguas das instruções de utilização, declarações de conformidade ou tenha qualquer outra questão sobre os EPI, contacte-nos através do site www.fallsafe-online.com. AVISO: O fabricante e o vendedor eximem-se de qualquer responsabilidade em caso de utilização incorreta, aplicação inadequada ou modificações/reparações efetuadas por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®. ATENÇÃO!!! Informação adicional para FS521R e FS522R: a utilização horizontal do talabarte com absorvedor de energia é permitida nos modelos FS521R e FS522R. Note que o talabarte/absorvedor de energia não deve ser tensionado sobre arestas vivas. O talabarte/absorvedor de energia foi testado com sucesso para utilização horizontal e numa simulação de queda sobre uma aresta. Uma barra de aço com um raio de r = 0,5 mm, sem rebarbas, foi utilizada nestes ensaios. Com base neste teste, o talabarte com absorvedor de energia é adequado para utilização sobre arestas semelhantes, como perfis de aço laminado, vigas de madeira ou parapeitos de telhados revestidos e arredondados. Apesar deste teste, as seguintes precauções devem ser consideradas na utilização horizontal ou oblíqua, onde existe o risco de queda sobre uma borda. Se a avaliação de riscos realizada antes do início do trabalho mostrar que a aresta de queda é particularmente "afiada" e/ou "com rebarbas" (por exemplo, parapeito sem revestimento ou aresta de betão afiada), devem ser tomadas as precauções correspondentes antes do início do trabalho para eliminar o risco de queda sobre a aresta, ou a proteção da aresta deve ser instalada antes do início do trabalho, ou deve contactar o fabricante. O ponto de ancoragem para o talabarte/absorvedor de energia não deve estar abaixo do nível de posição do utilizador (por exemplo, plataforma, telhado plano). A deflexão na borda (medida entre as duas pernas do fixador/guia móvel) deve ser de, pelo menos, 90°. Deve haver espaço livre suficiente abaixo da borda. O talabarte deve ser sempre utilizado de forma a que não haja folga na corda. Se o talabarte estiver equipado com um dispositivo de ajuste de comprimento, este só poderá ser utilizado se o utilizador não se deslocar na direção da borda de queda. Para evitar uma queda pendular, a área de trabalho e os movimentos laterais em relação ao eixo mediano, de ambos os lados, devem ser limitados a um máximo de 1,50 m. Noutros casos, não devem ser utilizados pontos de ancoragem individuais, mas sim um dispositivo de ancoragem de Classe C ou D, de acordo com a norma EN 795:2012. Nota: Se o talabarte/absorvedor de energia for utilizado com um dispositivo de ancoragem de Classe C, de acordo com a norma EN 795:2012, com uma linha de ancoragem flexível horizontal, a deflexão do dispositivo de ancoragem também deve ser considerada na determinação da folga necessária sob o utilizador. Preste atenção aos detalhes nas instruções de utilização do dispositivo de ancoragem. Nota: Após uma queda de uma borda, existe o risco de ferimentos durante a captura, caso a pessoa em queda bata em partes do edifício ou da construção. Medidas especiais de resgate devem ser estipuladas e treinadas em caso de queda de uma aresta. ATENÇÃO: o FS331 está também em conformidade com a norma EN795:2012-B e foi concebido como um ponto de ancoragem temporário e transportável para trabalhos em altura. Não utilize este produto para içar equipamentos. A linga transmitirá qualquer força aplicada diretamente às estruturas, na direção em que é aplicada. A linga tentará alinhar-se com a força aplicada e poderá deslizar se a carga não estiver perpendicular à estrutura. Verifique se este produto é compatível com os restantes elementos do sistema na sua aplicação e utilize apenas conectores EN362. O aperto excessivo em torno da estrutura de ancoragem reduz a resistência da linga e pode danificá-la. Utilize sempre o comprimento correto para evitar que o ângulo entre as extremidades da linga e o conector seja inferior a 90°. Este equipamento não deve ser sujeito a esforços para além dos seus limites nem utilizado para qualquer outro fim que não aquele para o qual foi concebido. AVISO: Evite todo o contacto com arestas vivas ou superfícies abrasivas. Este dispositivo de ancoragem destina-se apenas a uma pessoa. Quando o dispositivo de ancoragem for utilizado como parte de um sistema de retenção de quedas, o utilizador deve estar equipado com um meio para limitar a força de impacto exercida sobre ele durante a retenção da queda a um valor máximo de 6 kN. O ponto de ancoragem deve estar localizado acima do utilizador, se possível, e deve satisfazer os requisitos especificados na norma EN795 (resistência mínima de 12 kN). ATENÇÃO: recomenda-se que o dispositivo de ancoragem seja marcado com a data da próxima ou da última inspeção. ATENÇÃO: A fibra Kevlar® (aramida) tem menor resistência à radiação UV; não exponha o produto desnecessariamente à radiação UV e verifique com maior frequência o aspeto das fibras do produto, retirando-o de utilização em caso de danos nas fibras. AVISO: É muito importante realizar inspeções periódicas regulares para garantir a segurança, a eficácia e a durabilidade do equipamento. As inspeções periódicas só podem ser realizadas por uma pessoa competente e autorizada pela Fall Safe. (Dependendo do desgaste, mas no mínimo de doze em doze meses, o equipamento deve ser inspecionado pelo fabricante ou por pessoas com formação e autorizadas por este. Esta inspeção deve ser documentada utilizando o Registo de Equipamento do manual de instruções. É necessário que estas inspeções verifiquem a legibilidade das marcações do produto. A eficácia e a durabilidade do dispositivo de retenção de quedas dependem de inspeções regulares.)

INFORMAÇÕES ADICIONAIS
AI1 - Temperatura aceitável; AI2 - Armazenamento; AI3 - Inspeção anual; AI4 - Limpeza; AI5 - Secagem; AI6 - Perigos; AI7 - Risco de morte; AI8 - Atenção; AI9 - Correto; AI10 - Incorreto; AI11 - Verificar.

MARCAÇÕES/ ETIQUETAS
ML(A) - Número de série; ML(B) - Número de referência; ML(C) - Norma; ML(D) - Data de fabrico; ML(E) - Marca; ML(F) - Organismo notificado que realiza a gestão da qualidade do produto; ML(G) - Instruções; ML(H) - Código QR; ML(I) - Marcação CE - em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carga máxima; ML(K) - Tamanho; ML(L) - Ícones de ajuste.

REGISTO DO EQUIPAMENTO
1-Produto 2-Número de referência 3-Número de série 4-Data de fabrico 5-Data de compra 6-Data da primeira utilização 7-Outras informações relevantes 8-Data 9-Motivo da entrada 10-Defeitos, reparações, etc. 11-Nome e assinatura 12-Próxima inspeção periódica

NOMENCLATURA/CAMPO DE CANDIDATURA
NFA1 - Conector em aço; NAF2 - Conector em alumínio; NAF3 - Conector dielétrico; NAF4 - Corda de poliamida (revestimento de PES + núcleo de PA); NFA5 - Corda de poliéster; (Revestimento em PES + núcleo em PES) NFA6 - Fita de poliéster; NFA7 - Manga protetora em plástico; NFA8 - Ponto de ancoragem do utilizador; NFA9 - Ponto de ancoragem; NFA10 - Absorvedor de energia - Fita de poliéster; NFA11 - Fita tubular - Poliéster; NFA12 - Dispositivo de regulação - Liga de aço; NFA13 - Dispositivo de regulação - Liga de alumínio; NFA14 - Fita de Kevlar®; NFA15 - Fita de Biothane®; NFA16 - Fita antiestática;

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES
ADVERTENCIA: LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERALES Y ESPECÍFICAS.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS
Antes de utilizar el Equipo de Protección Individual (EPI), debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y en las instrucciones específicas del equipo. El mosquetón (EN362) debe mantenerse posicionado según su eje mayor (el de mayor resistencia) para proteger el extremo del elemento de amarre del desgaste. No utilice el absorbedor de energía sin el elemento de amarre. Conecte un mosquetón con bloqueo (preferiblemente de bloqueo automático) a través del punto de conexión. Asegúrese de que el absorbedor de energía esté correctamente conectado a uno de los puntos de enganche anticaídas del arnés (únicamente el punto esternal o dorsal). Este elemento de amarre está diseñado para funciones de progresión y no incorpora un absorbedor de energía. La longitud total del conjunto (absorbedor de energía con elemento de amarre integrado + conectores) no debe superar los 2 metros. La distancia de caída no debe superar los 4 metros; por tanto, nunca conecte el elemento de amarre directamente a una estructura (cable, barra, etc.) con una inclinación superior a 15°, ya que podría superarse dicha distancia. Procure minimizar la altura y el riesgo de caída. ADVERTENCIA: Los mosquetones deben utilizarse siempre con el gatillo cerrado y bloqueado. Evite el contacto con superficies y objetos afilados o abrasivos. El punto de anclaje del sistema debe situarse preferiblemente por encima de la posición del usuario y cumplir los requisitos de la norma EN 795, con una resistencia mínima de 12 kN. ATENCIÓN: La distancia libre de seguridad es el espacio mínimo necesario debajo de los pies del usuario para evitar colisionar con la estructura o el suelo en caso de caída en altura. Distancia libre (DC) = longitud del elemento de amarre (LL) + distancia de deceleración (DD) + altura del trabajador suspendido (HH) + distancia de seguridad (SD). El elemento de amarre no debe utilizarse para funciones anticaídas sin un absorbedor de energía. Se debe minimizar la holgura del elemento de amarre cerca de un riesgo de caída (imagen 3); al ajustar la longitud del elemento de amarre para evitar el riesgo de caída, no debe desplazarse hacia una zona donde exista dicho riesgo. El elemento de amarre nunca debe utilizarse en configuración de nudo de alondra (estrangulamiento). No está permitido combinar elementos de amarre con absorbedores de energía de marcas distintas a Fall Safe®. No se deben realizar configuraciones inadecuadas, como utilizar dos cabos de anclaje separados (cada uno con absorbedor de energía) en paralelo (uno al lado del otro), ni enganchar de nuevo al arnés el cabo libre de un elemento de amarre doble con absorbedor de energía. ADVERTENCIA: Para garantizar la seguridad, es fundamental colocar el dispositivo o punto de anclaje y realizar el trabajo de manera que se minimice tanto el riesgo de caída como la posible distancia de la misma. Siempre que sea posible, el punto de anclaje debe situarse por encima de la posición del usuario (véase la imagen IM1). ATENCIÓN: El arnés anticaídas (norma EN361) es el único dispositivo de sujeción corporal aceptable para su uso en un sistema anticaídas y debe utilizarse siempre como parte integrante de dicho sistema. Lea las instrucciones de todos los componentes del sistema para conocer cómo conectarlos a un punto de anclaje fiable, al arnés anticaídas y a los demás elementos. Factores como la temperatura, las aristas vivas, los agentes químicos, la conductividad eléctrica, los cortes, la abrasión, la degradación por rayos UV y otras condiciones climáticas pueden afectar al rendimiento del equipo. Antes y durante su uso, debe planificarse cómo llevar a cabo un posible rescate de forma segura y eficiente. El producto solo debe ser utilizado por una persona formada y/o competente, o bien bajo la supervisión directa de dicha persona. ATENCIÓN: Antes de cada uso, el equipo debe inspeccionarse minuciosamente para detectar signos de daños o deterioro, como costuras rotas o cuerdas dañadas; asimismo, debe comprobarse que los conectores se bloquean correctamente y, en el caso de los elementos de amarre con absorbedor de energía, verificar que no se hayan utilizado previamente ni presenten daños. Si existe alguna duda sobre el estado del equipo, si presenta daños visibles o si se ha utilizado para detener una caída, su uso debe suspenderse de inmediato. El equipo no debe volver a utilizarse hasta que haya sido inspeccionado y aprobado por escrito por una persona competente y debidamente cualificada para ello. Si tiene alguna duda sobre el producto, necesita las instrucciones de uso o las declaraciones de conformidad en otros idiomas, o desea realizar consultas sobre el EPI, póngase en contacto con nosotros a través de www.fallsafe-online.com. ADVERTENCIA: El fabricante y el vendedor declinan toda responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación inadecuada o modificaciones/reparaciones realizadas por personas no autorizadas por FALL SAFE®. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Información adicional para FS521R y FS522R: se permite el uso horizontal del elemento de amarre con absorbedor de energía. Tenga en cuenta que el elemento de amarre/absorbedor de energía no debe someterse a tensión sobre bordes afilados. El elemento de amarre/absorbedor de energía ha sido probado con éxito para uso horizontal y para una caída simulada sobre un borde. En estas pruebas se utilizó una barra de acero con un radio de r = 0,5 mm y sin rebabas. Basándose en esta prueba, el elemento de amarre con absorbedor de energía es adecuado para su uso sobre bordes similares, como perfiles de acero laminado, vigas de madera o un pretil de cubierta redondeado y revestido. A pesar de esta prueba, se debe tener en cuenta lo siguiente en caso de uso horizontal u oblicuo donde exista riesgo de caída sobre un borde. Si la evaluación de riesgos realizada antes de comenzar el trabajo indica que el borde de caída es particularmente "afilado" y/o "no está libre de rebabas" (p. ej., un pretil de cubierta sin revestimiento o un borde de hormigón afilado), se deben tomar las precauciones correspondientes antes de iniciar la tarea para descartar el riesgo de caída sobre el borde, instalar una protección de bordes antes de comenzar o contactar con el fabricante. El punto de anclaje para el elemento de amarre/absorbedor de energía no debe situarse por debajo del nivel donde se encuentra el usuario (p. ej., plataforma, cubierta plana). La desviación en el borde (medida entre los dos ramales del dispositivo de sujeción/guía móvil) debe ser de al menos 90°. Se debe considerar el espacio libre necesario debajo del borde. El elemento de amarre debe utilizarse siempre de manera que no quede cuerda floja. Si el elemento de amarre dispone de un dispositivo de ajuste de longitud, este solo podrá utilizarse si el usuario no se desplaza en dirección al borde de caída. Para evitar una caída pendular, el área de trabajo y los movimientos laterales respecto al eje central a ambos lados deben limitarse, en cada caso, a un máximo de 1,50 m. En otros casos, no se deben utilizar puntos de anclaje individuales, sino un dispositivo de anclaje de Clase C o D conforme a la norma EN 795:2012. Nota: Si el elemento de amarre con absorbedor de energía se utiliza con un dispositivo de anclaje de Clase C conforme a la norma EN 795:2012 (línea de anclaje flexible horizontal), también debe tenerse en cuenta la deflexión del dispositivo de anclaje al determinar el espacio libre necesario debajo del usuario. Preste atención a los detalles indicados en las instrucciones de uso del dispositivo de anclaje. Nota: Tras una caída sobre una arista, existe riesgo de lesiones durante la detención si la persona que cae choca contra partes del edificio o de la estructura. Se deben establecer y practicar medidas de rescate específicas para casos de caída sobre una arista. ATENCIÓN: el modelo FS331 también cumple con la norma EN 795:2012-B y ha sido diseñado como punto de anclaje temporal y transportable para trabajos en altura. No lo utilice para izar equipos. La eslinga transmitirá directamente a las estructuras cualquier fuerza aplicada, en la misma dirección en que se ejerza dicha fuerza. La eslinga tenderá a alinearse con la fuerza aplicada y podría deslizarse si la carga no es perpendicular a la estructura. Verifique que este producto sea compatible con los demás elementos del sistema en su aplicación y utilice únicamente conectores conformes a la norma EN 362. La colocación de la eslinga en configuración de estrangulamiento (nudo de alondra) alrededor de la estructura de anclaje reduce su resistencia y

puede dañarla. Utilice siempre la longitud adecuada para evitar que el ángulo formado por los extremos de la eslinga y el conector sea inferior a 90°. Este equipo no debe someterse a esfuerzos que superen sus límites ni utilizarse para fines distintos a aquellos para los que ha sido diseñado. ADVERTENCIA: Evite todo contacto con bordes afilados o superficies abrasivas. Este dispositivo de anclaje es para una sola persona. Cuando el dispositivo de anclaje se utilice como parte de un sistema anticaídas, el usuario debe contar con un medio para limitar la fuerza de impacto ejercida sobre él al detenerse la caída a un valor máximo de 6 kN. El punto de anclaje debe situarse por encima del usuario siempre que sea posible y debe cumplir los requisitos especificados en la norma EN795 (resistencia mínima de 12 kN). ATENCIÓN: se recomienda marcar el dispositivo de anclaje con la fecha de la próxima o última inspección. ATENCIÓN: La fibra de Kevlar® (aramida) tiene una menor resistencia a la radiación UV; no exponga el producto innecesariamente a dicha radiación, realice revisiones más frecuentes del estado de las fibras y retire el producto de servicio si estas presentan daños. ADVERTENCIA: Es fundamental realizar revisiones periódicas para garantizar la seguridad, eficacia y durabilidad del equipo. Dichas revisiones solo pueden ser efectuadas por una persona competente autorizada por Fall Safe. (Dependiendo del desgaste, pero como mínimo cada doce meses, el equipo debe ser inspeccionado por el fabricante o por personal formado y autorizado por este. Esta inspección debe documentarse utilizando el Registro del Equipo que figura en el manual de instrucciones. Es obligatorio verificar la legibilidad de las marcas del producto durante estas inspecciones. La eficacia y durabilidad del dispositivo anticaídas dependen de una inspección regular).

INFORMACIÓN ADICIONAL
AI1 - Temperatura admisible; AI2 - Almacenamiento; AI3 - Inspección anual; AI4 - Limpieza; AI5 - Secado; AI6 - Riesgos; AI7 - Riesgo de muerte; AI8 - Atención; AI9 - Correcto; AI10 - Incorrecto; AI11 - Verificar.

MARCADO/ETIQUETAS
ML(A) - Número de serie; ML(B) - Número de referencia; ML(C) - Norma; ML(D) - Fecha de fabricación; ML(E) - Marca; ML(F) - Organismo notificado que lleva a cabo la gestión de la calidad del producto; ML(G) - Instrucciones; ML(H) - Código QR; ML(I) - Marcado CE - Cumple con el Reglamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carga máxima; ML(K) - Tamaño; ML(L) - Iconos de ajuste.

REGISTRO DE EQUIPOS
1- Producto 2- Número de referencia 3- Número de serie 4- Fecha de fabricación 5- Fecha de compra 6- Fecha del primer uso 7- Otra información relevante 8- Fecha 9- Motivo de la entrada 10- Defectos, reparaciones, etc. 11- Nombre y firma 12- Próxima inspección periódica

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN
NFA1 - Conector de acero; NAF2 - Conector de aluminio; NAF3 - Conector dieléctrico; NAF4 - Cable de poliamida (cubierta de PES + núcleo de PA); NFA5 - Cable de poliéster; (Cubierta de PES + núcleo de PES) NFA6 - Cinta de poliéster; NFA7 - Funda protectora de plástico; NFA8 - Punto de anclaje del usuario; NFA9 - Punto de anclaje; NFA10 - Absorbedor de energía - Cinta de poliéster; NFA11 - Cinta tubular - Poliéster; NFA12 - Dispositivo de ajuste - Aleación de acero; NFA13 - Dispositivo de ajuste - Aleación de aluminio; NFA14 - Cinta de Kevlar®; NFA15 - Cinta de Biothane®; NFA16 - Cinta antiestática;

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS
AVERTISSEMENT : LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES
Avant d'utiliser un équipement de protection individuelle (EPI), vous devez lire attentivement et comprendre les informations de sécurité figurant dans les instructions générales ainsi que dans les instructions spécifiques à l'équipement. Le mousqueton (EN362) doit être positionné selon son grand axe (position de résistance maximale) afin de protéger l'extrémité de la longe de l'usure. N'utilisez pas votre absorbeur d'énergie sans la longe. Connectez un mousqueton à verrouillage (de préférence à verrouillage automatique) au point de fixation. Assurez-vous que l'absorbeur d'énergie est correctement fixé à l'un des points d'accrochage antichute du harnais (point sternal ou dorsal uniquement). Cette longe est conçue pour la progression et ne comporte pas d'absorbeur d'énergie. La longueur totale de l'ensemble (absorbeur d'énergie avec longe intégrée + connecteurs) ne doit pas dépasser 2 mètres. La hauteur de chute ne doit pas excéder 4 mètres ; par conséquent, ne connectez jamais la longe directement à une structure (câble, barre, etc.) présentant une inclinaison supérieure à 15°, car cette limite pourrait être dépassée. Veillez à minimiser la hauteur et le risque de chute. AVERTISSEMENT : Les mousquetons doivent toujours être utilisés avec le doigt fermé et verrouillé. Évitez tout contact avec des surfaces ou des objets tranchants ou abrasifs. Le point d'ancrage du système doit idéalement se situer au-dessus de la position de l'utilisateur et être conforme aux exigences de la norme EN 795, avec une résistance minimale de 12 kN. ATTENTION : Le tirant d'air correspond à la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur pour éviter toute collision avec la structure ou le sol en cas de chute de hauteur. Tirant d'air (DC) = longueur de la longe (LL) + distance de décélération (DD) + hauteur de l'utilisateur suspendu (HH) + distance de sécurité (SD). La longe ne doit pas être utilisée pour l'arrêt des chutes sans absorbeur d'énergie. Il convient de minimiser le mou de la longe à proximité d'un risque de chute (image 3) ; lors du réglage de la longueur de la longe pour éviter une chute, ne vous déplacez pas vers une zone présentant un risque de chute. La longe ne doit jamais être utilisée en nœud coulant (étranglement). Il est interdit d'associer des longes à un absorbeur d'énergie d'une marque autre que Fall Safe®. Évitez les configurations inappropriées : par exemple, ne pas utiliser côte à côte (en parallèle) deux longes distinctes équipées chacune d'un absorbeur d'énergie, et ne pas reconnecter au harnais le brin libre d'une longe double équipée d'un absorbeur d'énergie. AVERTISSEMENT : pour garantir la sécurité, il est essentiel de positionner le dispositif ou le point d'ancrage et d'effectuer le travail de manière à minimiser à la fois le risque de chute et la hauteur de chute potentielle. Si possible, le point d'ancrage doit être situé au-dessus de la position de l'utilisateur (voir image IM1). ATTENTION : le harnais complet (norme EN361) est le seul dispositif de préhension du corps autorisé dans un système d'arrêt des chutes ; il doit impérativement être utilisé comme partie intégrante de ce système. Lisez les notices de tous les composants du système pour prendre connaissance des instructions relatives à la connexion à un point d'ancrage fiable, au harnais complet et aux autres éléments. La température, les arêtes vives, les agents chimiques, la conductivité électrique, les risques de coupure ou d'abrasion, la dégradation par les UV et d'autres conditions climatiques peuvent affecter les performances de l'équipement. Avant et pendant l'utilisation, il convient d'envisager la manière dont un sauvetage pourrait être effectué en toute sécurité et efficacement. Le produit doit être utilisé uniquement par une personne formée et/ou compétente, ou sous la supervision directe d'une telle personne. ATTENTION : avant chaque utilisation, inspectez soigneusement l'équipement pour détecter tout signe de dommage ou de détérioration (coutures rompues, cordes endommagées, etc.), vérifiez le bon verrouillage des connecteurs et, pour les longes avec absorbeur d'énergie, assurez-vous qu'elles n'ont pas déjà servi ou qu'elles ne sont pas endommagées. En cas de doute sur l'état de l'équipement, si celui-ci présente des dommages visibles ou a servi à arrêter une chute, son utilisation doit être immédiatement suspendue. L'équipement ne doit pas être réutilisé tant qu'il n'a pas été inspecté et approuvé par écrit par une personne compétente et dûment qualifiée. Pour toute question concernant le produit, pour obtenir la notice d'utilisation ou la déclaration de conformité dans une autre langue, ou pour toute interrogation sur cet EPI, veuillez nous contacter via le site www.fallsafe-online.com. AVERTISSEMENT : Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte, d'application inappropriée ou de modifications/réparations effectuées par des personnes non autorisées par FALL SAFE®. ATTENTION !!! Informations complémentaires pour les modèles FS521R et FS522R : une utilisation horizontale de la longe avec absorbeur d'énergie est autorisée. Il convient de veiller à ce que la longe/l'absorbeur d'énergie ne soit pas soumis à des contraintes sur des arêtes vives. La longe/l'absorbeur d'énergie a été testé avec succès pour une utilisation horizontale impliquant une simulation de chute par-dessus une arête. Une barre en acier d'un rayon de r = 0,5 mm, exempte de bavures, a été utilisée lors de ces essais. Sur la base de cet essai, la longe avec absorbeur d'énergie est adaptée à une utilisation sur des arêtes similaires, telles que des profilés en acier laminé, des poutres en bois ou un acrotère de toiture arrondi et revêtu. Nonobstant cet essai, les points suivants doivent être pris en compte en cas d'utilisation horizontale ou oblique présentant un risque de chute par-dessus une arête. Si l'évaluation des risques effectuée avant le début des travaux révèle que l'arête de chute est particulièrement « vive » et/ou « non exempte de bavures » (par ex. acrotère de toiture non revêtu ou arête vive en béton), des précautions appropriées doivent être prises avant le début des travaux pour exclure tout risque de chute par-dessus l'arête, ou une protection d'arête doit être installée, ou encore le fabricant doit être contacté. Le point d'ancrage de la longe/de l'absorbeur d'énergie ne doit pas se situer en dessous du niveau de station de l'utilisateur (par ex. plateforme, toit plat). L'angle de déviation au niveau de l'arête (mesuré entre les deux brins du dispositif de liaison/guide mobile) doit être d'au moins 90°. Espace libre nécessaire sous l'arête. La longe doit toujours être utilisée de manière à éviter tout mou dans la corde. Si la longe est équipée d'un dispositif de réglage de la longueur, celui-ci ne doit être utilisé que si l'utilisateur ne se déplace pas en direction de l'arête de chute. Afin de prévenir une chute pendulaire, la zone de travail et les déplacements latéraux de part et d'autre de l'axe médian doivent être limités à 1,50 m maximum dans chaque cas. Dans les autres cas, il convient de ne pas utiliser de points d'ancrage individuels, mais plutôt un dispositif d'ancrage de classe C ou D conforme à la norme EN 795:2012. Remarque : Si la longe/l'absorbeur d'énergie est utilisé avec un dispositif d'ancrage de classe C conforme à la norme EN 795:2012 (ligne de vie horizontale flexible), la flèche du dispositif d'ancrage doit également être prise en compte pour déterminer le tirant d'air nécessaire sous l'utilisateur. Veuillez prêter attention aux détails figurant dans la notice d'utilisation du dispositif d'ancrage. Remarque : En cas de chute par-dessus une arête, il existe un risque de blessure lors de l'arrêt de la chute si la personne heurte des éléments du bâtiment ou de la structure. Des mesures de sauvetage spécifiques doivent être définies et faire l'objet d'un entraînement pour les cas de chute par-dessus une arête. ATTENTION : le modèle FS331 est également conforme à la norme EN 795:2012-B et a été conçu comme un point d'ancrage temporaire et transportable pour les travaux en hauteur. Ne l'utilisez pas pour le levage de matériel. La sangle transmettra directement toute force appliquée aux structures, dans la direction de l'application de cette force. La sangle cherchera à s'aligner avec la force appliquée et pourra glisser si la charge n'est pas perpendiculaire à la structure. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre système et utilisez uniquement des connecteurs conformes à la norme EN362. Une installation en nœud coulant autour de la structure d'ancrage réduit la résistance de la sangle et peut l'endommager. Utilisez toujours une longueur appropriée afin d'éviter que l'angle formé par la rencontre des extrémités de la sangle et du connecteur ne soit inférieur à 90°. Cet équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ni servir à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu. AVERTISSEMENT : Évitez tout contact avec des arêtes vives ou des surfaces abrasives. Ce dispositif d'ancrage est destiné à une seule personne. Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé dans le cadre d'un système d'arrêt des chutes, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter la force d'impact exercée sur lui lors de l'arrêt de la chute à une valeur maximale de 6 kN. Le point d'ancrage doit être situé au-dessus de l'utilisateur si possible et doit répondre aux exigences de la norme EN 795 (résistance minimale de 12 kN). ATTENTION : il est recommandé d'indiquer sur le dispositif d'ancrage la date de la prochaine inspection ou de la dernière inspection effectuée. ATTENTION : la fibre Kevlar® (aramide) présente une résistance moindre aux rayons UV ; évitez d'exposer inutilement le produit aux UV, vérifiez plus fréquemment l'état des fibres et retirez le produit du service en cas de détérioration de celles-ci. AVERTISSEMENT : il est primordial d'effectuer des examens périodiques réguliers pour garantir la sécurité, l'efficacité et la durabilité de l'équipement. Ces examens périodiques ne peuvent être réalisés que par une personne compétente et agréée par Fall Safe. (En fonction de l'usure, mais au moins tous les douze mois, le matériel doit être inspecté par le fabricant ou par des personnes formées et agréées par ce dernier. Cette inspection doit être consignée dans la fiche de suivi de l'équipement figurant dans le manuel d'instructions. Ces inspections doivent obligatoirement vérifier la lisibilité des marquages du produit. L'efficacité et la durabilité du dispositif antichute dépendent de la régularité des inspections.)

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES
AI1 - Température admissible ; AI2 - Stockage ; AI3 - Inspection annuelle ; AI4 - Nettoyage ; AI5 - Séchage ; AI6 - Dangers ; AI7 - Risque de décès ; AI8 - Attention ; AI9 - Correct ; AI10 - Incorrect ; AI11 - Vérifier.

MARQUAGE/ÉTIQUETTES
ML(A) - Numéro de série ; ML(B) - Numéro de référence ; ML(C) - Norme ; ML(D) - Date de fabrication ; ML(E) - Nom de marque ; ML(F) - Organisme notifié chargé de la gestion de la qualité des produits; ML(G) - Instructions ; ML(H) - Code QR ; ML(I) - Marquage CE - conforme au règlement (UE) 2016/425 ; ML(J) - Charge maximale ; ML(K) - Taille ; ML(L) - Icônes de compatibilité.

FICHE D'ÉQUIPEMENT
1- Produit ; 2- Numéro de référence ; 3- Numéro de série ; 4- Date de fabrication ; 5- Date d'achat ; 6- Date de première utilisation ; 7- Autres informations pertinentes ; 8- Date ; 9- Motif de la saisie ; 10- Défauts, réparations, etc. ; 11- Nom et signature ; 12- Prochain contrôle périodique.

NOMENCLATURE/DOMAINE D'APPLICATION
NFA1 - Connecteur en acier ; NAF2 - Connecteur en aluminium ; NAF3 - Connecteur diélectrique ; NAF4 - Corde en polyamide (gaine PES + âme PA) ; NFA5 - Corde en polyester. (Revêtement PES + noyau PES) NFA6 - Sangle en polyester ; NFA7 - Manchon de protection en plastique ; NFA8 - Point d'ancrage utilisateur ; NFA9 - Point d'ancrage ; NFA10 - Absorbeur d'énergie - Sangle en polyester ; NFA11 - Sangle tubulaire - Polyester ; NFA12 - Dispositif de réglage - Alliage d'acier ; NFA13 - Dispositif de réglage - Alliage d'aluminium ; NFA14 - Sangle en Kevlar® ; NFA15 - Sangle en Biothane® ; NFA16 - Sangle antistatique;

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI:

GENERALI E SPECIFICHE.

ISTRUZIONI SPECIFICHE
Prima di utilizzare i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI), è necessario leggere attentamente e comprendere le informazioni di sicurezza contenute nelle istruzioni generali e in quelle specifiche del dispositivo. Il moschettone (EN362) deve essere posizionato in modo da lavorare lungo l'asse maggiore (quello di massima resistenza) per proteggere l'estremità del cordino dall'usura. Non utilizzare l'assorbitore di energia senza il cordino. Collegare un moschettone con ghiera di bloccaggio (preferibilmente a bloccaggio automatico) al punto di attacco. Assicurarsi che l'assorbitore di energia sia collegato correttamente a uno dei punti di attacco anticaduta dell'imbracatura (solo punto sternale o dorsale). Questo cordino è progettato per la progressione e non incorpora un assorbitore di energia. La lunghezza totale dell'insieme (assorbitore di energia con cordino integrato + connettori) non deve superare i 2 metri. La lunghezza della caduta non deve superare i 4 metri; pertanto, non collegare mai il cordino direttamente a una struttura (cavo, barra, ecc.) con un'inclinazione superiore a 15°, poiché tale limite potrebbe essere superato. Cercare di ridurre al minimo l'altezza e il rischio di caduta. ATTENZIONE: I moschettoni devono essere utilizzati sempre con la leva chiusa e bloccata. Evitare il contatto con superfici e oggetti taglienti o abrasivi. Il punto di ancoraggio del sistema deve preferibilmente trovarsi al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve essere conforme ai requisiti della norma EN 795, con una resistenza minima di 12 kN. ATTENZIONE: Lo spazio libero (clearance) è la distanza minima necessaria al di sotto dei piedi dell'utilizzatore per evitare l'urto contro la struttura o il suolo in caso di caduta dall'alto. Spazio libero (DC) = lunghezza del cordino (LL) + distanza di decelerazione (DD) + altezza dell'operatore sospeso (HH) + distanza di sicurezza (SD). Il cordino non deve essere utilizzato per funzioni anticaduta senza un assorbitore di energia. È necessario ridurre al minimo l'allentamento del cordino in prossimità di un pericolo di caduta (figura 3); inoltre, durante la regolazione della lunghezza del cordino per evitare il rischio di caduta, non ci si deve spostare in un'area in cui sussista tale pericolo. Il cordino non deve mai essere utilizzato con un nodo a strozzo. Non è consentito utilizzare i cordini in combinazione con assorbitori di energia di marche diverse da Fall Safe®. Evitare configurazioni errate, come l'uso affiancato (ovvero in parallelo) di due cordini separati dotati ciascuno di assorbitore di energia, oppure il riaggancio all'imbracatura del capo libero di un cordino doppio dotato di assorbitore di energia. AVVERTENZA: ai fini della sicurezza, è fondamentale posizionare il dispositivo o il punto di ancoraggio ed eseguire il lavoro in modo tale da ridurre al minimo sia il rischio di caduta che la potenziale distanza di caduta. Se possibile, il punto di ancoraggio deve essere situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore (vedere immagine IM1). ATTENZIONE: l'imbracatura completa per il corpo (EN361) è l'unico dispositivo di trattenuta del corpo accettabile per l'uso in un sistema anticaduta e deve sempre essere utilizzata come parte integrante del sistema. Leggere le istruzioni di tutti i componenti del sistema per acquisire le informazioni necessarie sul collegamento a un punto di ancoraggio affidabile, all'imbracatura completa e agli altri componenti. Temperatura, spigoli vivi, agenti chimici, conducibilità elettrica, tagli, abrasioni, degradazione da raggi UV e altre condizioni climatiche possono influire sulle prestazioni dell'attrezzatura. Prima e durante l'uso, è necessario valutare come effettuare un eventuale salvataggio in modo sicuro ed efficiente. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da una persona addestrata e/o competente, oppure l'utilizzatore deve operare sotto la diretta supervisione di tale persona. ATTENZIONE: prima di ogni utilizzo, l'attrezzatura deve essere ispezionata accuratamente per individuare eventuali segni di danno o deterioramento (come cuciture rotte o corde danneggiate); verificare che i connettori si blocchino correttamente e, nel caso di cordini con assorbitore di energia, controllare che non siano già stati sollecitati o danneggiati. In caso di dubbi sulle condizioni dell'attrezzatura, o qualora essa presenti danni visibili o sia stata utilizzata per arrestare una caduta, l'uso deve essere immediatamente sospeso. L'attrezzatura non deve essere utilizzata finché non sia stata ispezionata e approvata per iscritto da una persona competente e debitamente qualificata. Per qualsiasi dubbio sul prodotto, per richiedere le istruzioni per l'uso o le dichiarazioni di conformità in altre lingue, o per domande sui DPI, si prega di contattarci all'indirizzo www.fallsafe-online.com. AVVERTENZA: Il produttore e il rivenditore declinano ogni responsabilità in caso di uso errato, applicazione impropria o modifiche/riparazioni effettuate da persone non autorizzate da FALL SAFE®. ATTENZIONE!!! Informazioni aggiuntive per FS521R e FS522R: per i modelli FS521R e FS522R è consentito l'uso orizzontale del cordino con assorbitore di energia. Si noti che il cordino/assorbitore di energia non deve essere sottoposto a sollecitazioni su spigoli vivi. Il cordino/assorbitore di energia è stato testato con successo per l'uso orizzontale e per la simulazione di una caduta oltre uno spigolo. Per questi test è stata utilizzata una barra d'acciaio con raggio r = 0,5 mm, priva di bave. Sulla base di questo test, il cordino con assorbitore di energia è idoneo all'uso su spigoli simili, quali profilati in acciaio laminato, travi in legno o parapetti di tetti arrotondati e rivestiti. Nonostante l'esito positivo del test, in caso di utilizzo orizzontale o obliquo con rischio di caduta oltre uno spigolo, è necessario tenere conto di quanto segue. Se la valutazione dei rischi effettuata prima dell'inizio dei lavori indica che lo spigolo di caduta è particolarmente "vivo" e/o "non privo di bave" (ad es. parapetto del tetto non rivestito o spigolo vivo in calcestruzzo), è necessario adottare precauzioni adeguate prima di iniziare i lavori per escludere il rischio di caduta oltre lo spigolo, oppure installare una protezione per lo spigolo prima dell'inizio dei lavori o contattare il produttore. Il punto di ancoraggio per il cordino/assorbitore di energia non deve trovarsi al di sotto del piano di stazionamento dell'utilizzatore (ad es. piattaforma, tetto piano). L'angolo di deviazione in corrispondenza dello spigolo (misurato tra i due rami del dispositivo di collegamento/guida mobile) deve essere di almeno 90°. È necessario garantire uno spazio libero sufficiente al di sotto dello spigolo. Il cordino deve essere sempre utilizzato in modo da evitare la formazione di lasco (corda lenta). Se il cordino è dotato di un dispositivo di regolazione della lunghezza, questo può essere utilizzato solo se l'utilizzatore non si sta muovendo in direzione dello spigolo di caduta. Per prevenire una caduta a pendolo, l'area di lavoro e gli spostamenti laterali rispetto all'asse mediano su entrambi i lati devono essere limitati, in ogni caso, a un massimo di 1,50 m. In altri casi, non devono essere utilizzati singoli punti di ancoraggio, bensì un dispositivo di ancoraggio di Classe C o D conforme alla norma EN 795:2012. Nota: Se il cordino/assorbitore di energia viene utilizzato con un dispositivo di ancoraggio di Classe C conforme alla norma EN 795:2012 (linea di ancoraggio flessibile orizzontale), è necessario tenere conto anche della deformazione del dispositivo di ancoraggio nel determinare lo spazio libero necessario al di sotto dell'utilizzatore. Prestare attenzione alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del dispositivo di ancoraggio. Nota: In caso di caduta oltre uno spigolo, sussiste il rischio di lesioni durante l'arresto della caduta se la persona urta parti dell'edificio o della struttura. È necessario definire e prevedere l'addestramento per specifiche procedure di salvataggio in caso di caduta oltre uno spigolo. ATTENZIONE: il modello FS331 è conforme anche alla norma EN 795:2012-B ed è stato progettato come punto di ancoraggio temporaneo e trasportabile per lavori in quota. Non utilizzarlo per il sollevamento di attrezzature. L'imbracatura trasmette direttamente alle strutture qualsiasi forza applicata, nella direzione in cui essa viene esercitata. L'imbracatura tenderà ad allinearsi con la forza applicata e potrebbe scivolare se il carico non è perpendicolare alla struttura. Verificare la compatibilità del prodotto con gli altri elementi del sistema utilizzato e impiegare esclusivamente connettori conformi alla norma EN 362. L'installazione a cappio (o strozzatura) attorno alla struttura di ancoraggio riduce la resistenza dell'imbracatura e può danneggiarla. Utilizzare sempre la lunghezza corretta per evitare che l'angolo formato dai capi dell'imbracatura in corrispondenza del connettore sia inferiore a 90°. Questo dispositivo non deve essere sollecitato oltre i propri limiti né utilizzato per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato. AVVERTENZA: Evitare qualsiasi contatto con bordi taglienti o superfici abrasive. Questo dispositivo di ancoraggio è destinato a una sola persona. Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve disporre di un mezzo per limitare la forza d'impatto esercitata su di lui al momento dell'arresto della caduta a un valore massimo di 6 kN. Il punto di ancoraggio deve essere situato, se possibile, al di sopra dell'utilizzatore e deve soddisfare i requisiti specificati nella norma EN795 (resistenza minima di 12 kN). ATTENZIONE: si raccomanda di contrassegnare il dispositivo di ancoraggio con la data dell'ispezione successiva o dell'ultima effettuata. ATTENZIONE: la fibra in Kevlar® (aramide) ha una minore resistenza alle radiazioni UV; evitare di esporre inutilmente il prodotto a tali radiazioni, effettuare controlli più frequenti sull'aspetto delle fibre e ritirare il prodotto dall'uso in caso di danni alle fibre stesse. AVVERTENZA: è fondamentale effettuare controlli periodici regolari per garantire la sicurezza, l'efficienza e la durata dell'attrezzatura. Le ispezioni periodiche possono essere eseguite esclusivamente da una persona competente autorizzata da Fall Safe (a seconda dell'usura, ma comunque almeno ogni dodici mesi, il dispositivo deve essere ispezionato dal produttore o da personale formato e autorizzato dal produttore. Tale ispezione deve essere documentata utilizzando la scheda di registrazione dell'attrezzatura presente nel manuale di istruzioni. È necessario verificare la leggibilità delle marcature del prodotto durante queste ispezioni. L'efficacia e la durata del dispositivo anticaduta dipendono dalla regolarità delle ispezioni).

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE
AI1 - Temperatura accettabile; AI2 - Stoccaggio; AI3 - Ispezione annuale; AI4 - Pulizia; AI5 - Asciugatura; AI6 - Pericoli; AI7 - Rischio di morte; AI8 - Attenzione; AI9 - Corretto; AI10 - Sbagliato; AI11 - Controllare.

MARCATURA/ETICHETTE
ML(A) - Numero di serie; ML(B) - Numero di riferimento; ML(C) - Norma; ML(D) - Data di fabbricazione; ML(E) - Marchio; ML(F) - Organismo notificato che svolge la gestione della qualità del prodotto; ML(G) - Istruzioni; ML(H) - Codice QR; ML(I) - Marcatura CE - conforme al regolamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carico massimo; ML(K) - Taglia; ML(L) - Icone di vestibilità.

SCHEDA ATTREZZATURA
1-Prodotto 2-Numero di riferimento 3-Numero di serie 4-Data di fabbricazione 5-Data di acquisto 6-Data del primo utilizzo 7-Altre informazioni rilevanti 8-Data 9-Motivo dell'inserimento 10-Difetti, riparazioni, ecc. 11-Nome e firma 12-Prossimo controllo periodico

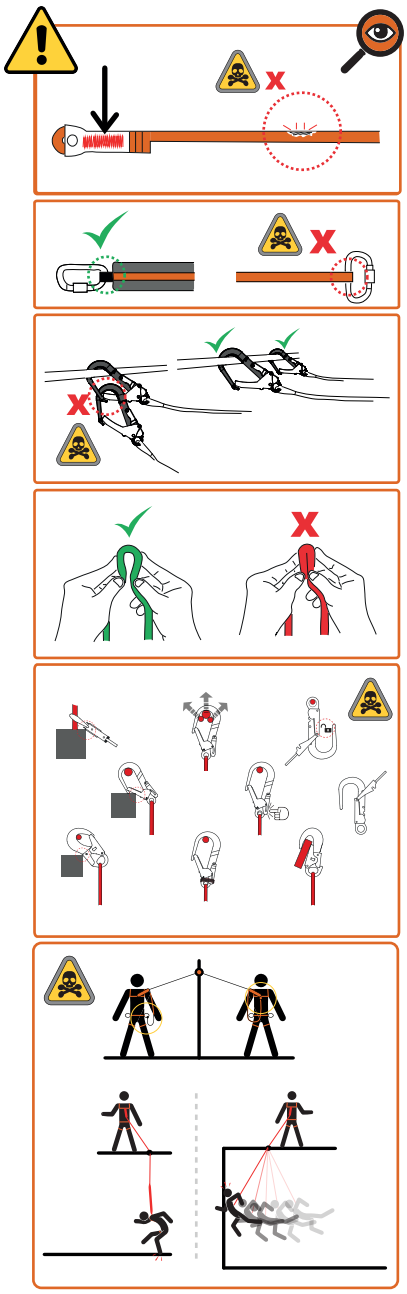
NOMENCLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE
NFA1 - Connettore in acciaio; NAF2 - Connettore in alluminio; NAF3 - Connettore dielettrico; NAF4 - Fune in poliammide (rivestimento in PES + anima in PA); NFA5 - Fune in poliestere; (Rivestimento in PES + anima in PES) NFA6 - Fettuccia in poliestere; NFA7 - Manicotto protettivo in plastica; NFA8 - Punto di ancoraggio dell'utente; NFA9 - Punto di ancoraggio; NFA10 - Assorbitore di energia - Fettuccia in poliestere; NFA11 - Fettuccia tubolare - Poliestere; NFA12 - Dispositivo di regolazione - Lega di acciaio; NFA13 - Dispositivo di regolazione - Lega di alluminio; NFA14 - Fettuccia in Kevlar®; NFA15 - Fettuccia in Biothane®; NFA16 - Fettuccia antistatica;

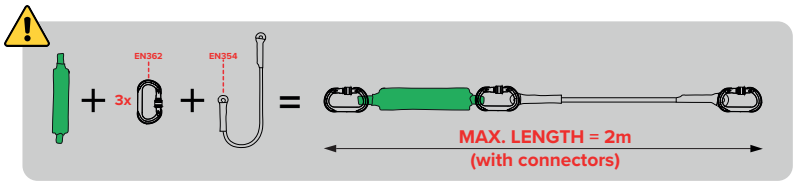
(DE)

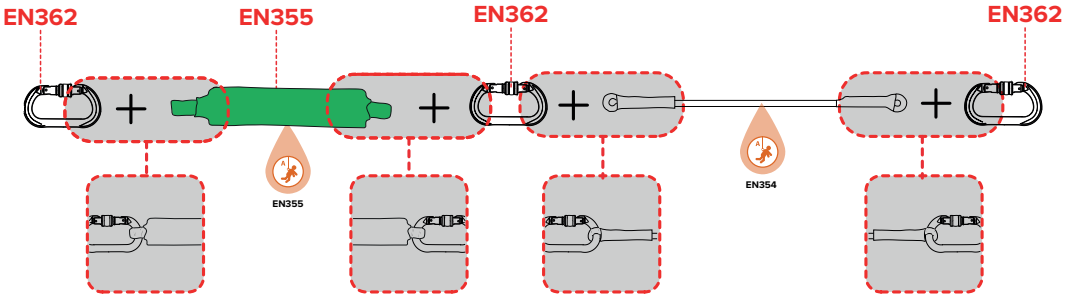
BEDIENUNGSANLEITUNG
WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANWEISUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN.

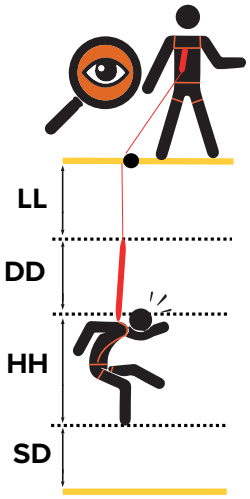
SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN
Vor der Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung (PSA) müssen Sie die Sicherheitshinweise in der allgemeinen Anleitung sowie in der spezifischen Anleitung zur Ausrüstung sorgfältig lesen und verstehen. Der Karabiner (EN 362) muss so positioniert sein, dass er in der Hauptachse (der stärksten Belastungsrichtung) belastet wird, um das Ende des Verbindungsmittels vor Verschleiß zu schützen. Verwenden Sie den Falldämpfer niemals ohne das Verbindungsmittel. Befestigen Sie einen Karabiner mit Verriegelung (vorzugsweise mit automatischer Verriegelung) an der Anschlagöse. Stellen Sie sicher, dass der Falldämpfer korrekt an einer der Auffangösen des Gurtes (nur sternale oder dorsale Öse) befestigt ist. Dieses Verbindungsmittel ist für die Fortbewegung konzipiert und verfügt über keinen integrierten Falldämpfer. Die Gesamtlänge der Anordnung (Falldämpfer mit integriertem Verbindungsmittel sowie Verbindungselemente) darf 2 Meter nicht überschreiten. Die Sturzhöhe darf 4 Meter nicht überschreiten; befestigen Sie das Verbindungsmittel daher niemals direkt an einer Struktur (Seil, Stange usw.) mit einer Neigung von mehr als 15°, da dieser Grenzwert sonst überschritten werden kann. Achten Sie darauf, die Sturzhöhe und das Sturzpotenzial zu minimieren. WARNUNG: Karabiner dürfen nur bei geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen oder rauen Oberflächen und Gegenständen. Der Anschlagpunkt des Systems sollte sich vorzugsweise oberhalb der Position des Anwenders befinden und die Anforderungen der Norm EN 795 erfüllen (Mindestfestigkeit 12 kN). ACHTUNG: Der erforderliche Freiraum (Clearance) ist der Mindestabstand unterhalb der Füße des Anwenders, der notwendig ist, um bei einem Sturz aus der Höhe einen Aufprall auf die Struktur oder den Boden zu verhindern. Erforderlicher Freiraum (DC) = Länge des Verbindungsmittels (LL) + Bremsweg (DD) + Höhe des hängenden Anwenders (HH) + Sicherheitsabstand (SD). Das Verbindungsmittel darf ohne Falldämpfer nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden. Minimieren Sie den Durchhang des Verbindungsmittels im Bereich einer Absturzgefahr (Abbildung 3); begeben Sie sich beim Anpassen der Länge des Verbindungsmittels nicht in einen Bereich, in dem Absturzgefahr besteht. Das Verbindungsmittel darf niemals als Schlingstich (Würgestich) verwendet werden. Die Kombination des Verbindungsmittels mit einem Falldämpfer einer anderen Marke als Fall Safe® ist nicht zulässig. Vermeiden Sie Konfigurationen, bei denen zwei separate Verbindungsmittel mit jeweils eigenem Falldämpfer nebeneinander (d. h. parallel) verwendet werden, oder bei denen das freie Ende eines Y-Verbindungsmittels mit Falldämpfer am Gurt zurückgehängt wird. WARNUNG: Für die Sicherheit ist es unerlässlich, dass die Anschlageinrichtung oder der Anschlagpunkt so positioniert und die Arbeiten so durchgeführt werden, dass sowohl die Sturzgefahr als auch die potenzielle Sturzhöhe minimiert werden. Wenn möglich, sollte sich der Anschlagpunkt oberhalb der Position des Anwenders befinden (siehe Abbildung IM1). ACHTUNG: Der Auffanggurt (EN 361) ist die einzige zulässige Auffangvorrichtung für den Einsatz in einem Auffangsystem und muss zwingend als fester Bestandteil des Systems verwendet werden. Lesen Sie die Anleitungen aller Systemkomponenten, um sich über den korrekten Anschluss an einen zuverlässigen Anschlagpunkt, an den Auffanggurt sowie an weitere Komponenten zu informieren. Faktoren wie Temperatur, scharfe Kanten, Chemikalien, elektrische Leitfähigkeit, Schnitt- und Abriebbelastung, UV-Strahlung sowie sonstige klimatische Bedingungen können die Leistungsfähigkeit der Ausrüstung beeinträchtigen. Vor und während des Gebrauchs ist zu planen, wie eine eventuelle Rettung sicher und effizient durchgeführt werden kann. Das Produkt darf nur von geschulten und/oder anderweitig sachkundigen Personen verwendet werden; alternativ muss der Anwender unter der direkten Aufsicht einer solchen Person stehen. ACHTUNG: Vor jedem Gebrauch muss die Ausrüstung sorgfältig auf Anzeichen von Schäden oder Verschleiß überprüft werden (z. B. gerissene Nähte, beschädigte Seile); zudem ist sicherzustellen, dass die Verbindungselemente korrekt schließen, und bei Verbindungsmitteln mit Falldämpfer ist zu prüfen, ob diese bereits ausgelöst wurden oder beschädigt sind. Bei Zweifeln am Zustand der Ausrüstung,

DONNING AND SETUP









FS595/ FS596 120KG - DISTANCE CLEARANCE (DC)

	FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
1 M	0	1 M	0.10M	1,75 M	1M	3.85M
	1		0.24M			3.99M
	2		0.46M			4.21M

	FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
1.5 M	0	1,5 M	0.10M	1,75 M	1M	4.35M
	1		0.50M			4.75M
	2		0.88M			5.13M

	FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
2 M	0	2 M	0.10M	1,75 M	1M	4.85M
	1		0.70M			5.45M
	2		1.27M			6.02M

GENERAL DISTANCE CLEARANCE (DC) - 120KG

	FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
1 M	0	1 M	0.10M	1,75 M	1M	3.85M
	1		0.28M			4.03M
	2		0.35M			4.10M

	FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
1.5 M	0	1,5 M	0.10M	1,75 M	1M	4.35M
	1		0.39M			4.64M
	2		0.83M			5.08M

	FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
2 M	0	2 M	0.10M	1,75 M	1M	4.85M
	1		0.53M			5.28M
	2		1.07M			5.82M

GENERAL DISTANCE CLEARANCE (DC) - 140KG

	FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
1 M	0	1 M	0.10M	1,75 M	1M	3.85M
	1		0.36M			4.11M
	2		0.70M			4.45M

	FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
1.5 M	0	1,5 M	0.10M	1,75 M	1M	4.35M
	1		0.51M			4.76M
	2		1.05M			5.30M

	FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
2 M	0	2 M	0.10M	1,75 M	1M	4.85M
	1		0.68M			5.43M
	2		1.38M			6.13M

bei sichtbaren Schäden oder nach einem Sturzereignis darf die Ausrüstung nicht weiterverwendet werden. Sie darf erst wieder eingesetzt werden, nachdem sie von einer hierfür qualifizierten sachkundigen Person überprüft und schriftlich freigegeben wurde. Bei Zweifeln bezüglich des Produkts, Bedarf an anderssprachigen Versionen der Gebrauchsanweisung oder Konformitätserklärungen sowie bei Fragen zur PSA wenden Sie sich bitte an uns unter www.fallsafe-online.-com. WARNUNG: Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch, fehlerhafter Anwendung oder Veränderungen/Reparaturen durch Personen, die nicht von FALL SAFE® autorisiert wurden. ACHTUNG!!! Zusätzliche Informationen für FS521R und FS522R: Bei den Modellen FS521R und FS522R ist der horizontale Einsatz des Verbindungsmittels mit Falldämpfer zulässig. Beachten Sie, dass das Verbindungsmittel/der Falldämpfer nicht über scharfe Kanten belastet werden darf. Das Verbindungsmittel/der Falldämpfer wurde erfolgreich für den horizontalen Einsatz und einen daraus resultierenden simulierten Sturz über eine Kante getestet. Bei diesen Tests wurde ein gratfreier Stahlstab mit einem Radius von r = 0,5 mm verwendet. Basierend auf diesem Test ist das Verbindungsmittel mit Falldämpfer für den Einsatz über ähnliche Kanten geeignet, wie z. B. Walzstahlprofile, Holzbalken oder eine verkleidete, abgerundete Dachbrüstung. Ungeachtet dieses Tests sind bei horizontalem oder schrägem Einsatz, bei dem die Gefahr eines Sturzes über eine Kante besteht, folgende Punkte zu beachten: Ergibt die vor Arbeitsbeginn durchgeführte Gefährdungsbeurteilung, dass es sich bei der Absturzkante um eine besonders „scharfe“ und/oder „nicht gratfreie“ Kante handelt (z. B. unverkleidete Dachbrüstung oder scharfe Betonkante), müssen vor Arbeitsbeginn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden, um das Risiko eines Sturzes über die Kante auszuschließen; alternativ muss vor Arbeitsbeginn ein Kantenschutz angebracht oder der Hersteller kontaktiert werden. Der Anschlagpunkt für das Verbindungsmittel/den Falldämpfer darf nicht unterhalb der Standebene des Benutzers (z. B. Plattform, Flachdach) liegen. Der Umlenkwinkel an der Kante (gemessen zwischen den beiden Schenkeln des Verbindungsmittels / der mitlaufenden Auffangvorrichtung) muss mindestens 90° betragen. Der erforderliche Freiraum unterhalb der Kante ist zu berücksichtigen. Das Verbindungsmittel muss stets so verwendet werden, dass kein loses Seil (Schlaffseil) entsteht. Verfügt das Verbindungsmittel über eine Längenverstellvorrichtung, darf diese nur verwendet werden, wenn sich der Benutzer nicht in Richtung der Absturzkante bewegt. Um einen Pendelsturz zu vermeiden, sollten der Arbeitsbereich und die seitlichen Bewegungen von der Mittelachse aus zu beiden Seiten jeweils auf maximal 1,50 m begrenzt werden. In anderen Fällen sollten keine einzelnen Anschlagpunkte verwendet werden, sondern eine Anschlageinrichtung der Klasse C oder D gemäß EN 795:2012. Hinweis: Wenn das Verbindungsmittel/der Falldämpfer zusammen mit einer Anschlageinrichtung der Klasse C nach EN 795:2012 (horizontales, flexibles Anschlagsystem) verwendet wird, muss bei der Bestimmung des erforderlichen Freiraums unterhalb des Anwenders auch die Durchbiegung der Anschlageinrichtung berücksichtigt werden. Beachten Sie hierzu die Angaben in der Gebrauchsanleitung der Anschlageinrichtung. Hinweis: Bei einem Sturz über eine Kante besteht Verletzungsgefahr während des Auffangvorgangs, wenn die stürzende Person gegen Gebäudeteile oder Konstruktionselemente prallt. Für den Fall eines Sturzes über eine Kante sind spezielle Rettungsmaßnahmen festzulegen und zu üben. ACHTUNG: Das Modell FS331 entspricht zudem der Norm EN 795:2012-B und wurde als temporärer, transportabler Anschlagpunkt für Arbeiten in der Höhe konzipiert. Verwenden Sie es nicht zum Heben oder Transportieren von Lasten (Materialtransport). Die Bandschlinge überträgt einwirkende Kräfte direkt auf die Struktur, und zwar in der jeweiligen Wirkungsrichtung der Kraft. Die Schlinge richtet sich nach der einwirkenden Kraft aus und kann verrutschen, wenn die Last nicht senkrecht zur Struktur einwirkt. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt mit den anderen Systemkomponenten Ihrer Anwendung kompatibel ist, und verwenden Sie ausschließlich Verbindungselemente nach EN 362. Das Anbringen der Schlinge als Schnürschlaufe (Würgestich) um die Anschlagstruktur verringert deren Festigkeit und kann zu Beschädigungen führen. Wählen Sie stets die passende Länge, um zu vermeiden, dass der Winkel zwischen den Schlingenenden und dem Verbindungselement weniger als 90° beträgt. Diese Ausrüstung darf nicht über ihre Belastungsgrenzen hinaus beansprucht oder für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. WARNUNG: Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit scharfen Kanten oder rauen Oberflächen. Diese Anschlageinrichtung ist nur für eine Person bestimmt. Wird die Anschlageinrichtung als Teil eines Auffangsystems verwendet, muss der Anwender über eine Vorrichtung verfügen, die die beim Auffangvorgang auf ihn einwirkende Stoßkraft auf maximal 6 kN begrenzt. Der Anschlagpunkt sollte sich nach Möglichkeit oberhalb des Anwenders befinden und die Anforderungen der Norm EN 795 erfüllen (Mindestfestigkeit von 12 kN). ACHTUNG: Es wird empfohlen, die Anschlageinrichtung mit dem Datum der nächsten oder letzten Überprüfung zu kennzeichnen. ACHTUNG: Kevlar®-Fasern (Aramid) weisen eine geringere Beständigkeit gegenüber UV-Strahlung auf; setzen Sie das Produkt daher nicht unnötig UV-Strahlung aus, überprüfen Sie den Zustand der Fasern häufiger und nehmen Sie das Produkt bei Beschädigung der Fasern außer Betrieb. WARNUNG: Regelmäßige Überprüfungen sind unerlässlich, um die Sicherheit, Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung zu gewährleisten. Regelmäßige Überprüfungen dürfen nur von einer sachkundigen Person durchgeführt werden, die von Fall Safe dazu autorisiert wurde. (Je nach Beanspruchung, jedoch mindestens alle zwölf Monate, muss eine Überprüfung durch den Hersteller oder durch vom Hersteller geschulte und autorisierte Personen erfolgen. Diese Überprüfung ist im Ausrüstungsnachweis der Bedienungsanleitung zu dokumentieren. Im Rahmen dieser Überprüfungen muss auch die Lesbarkeit der Produktkennzeichnungen kontrolliert werden. Die Wirksamkeit und Haltbarkeit der Auffangeinrichtung hängen von regelmäßigen Überprüfungen ab.)

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN
AI1 – Zulässige Temperatur; AI2 – Lagerung; AI3 – Jährliche Prüfung; AI4 – Reinigung; AI5 – Trocknung; AI6 – Gefahren; AI7 – Lebensgefahr; AI8 – Achtung; AI9 – Richtig; AI10 – Falsch; AI11 – Prüfen.

KENNZEICHNUNGEN/ETIKETTEN
ML(A) – Seriennummer; ML(B) – Referenznummer; ML(C) – Norm; ML(D) – Herstellungsdatum; ML(E) – Markenname; ML(F) – Benannte Stelle für das Produktqualitätsmanagement; ML(G) – Anleitung; ML(H) – QR-Code; ML(I) – CE-Kennzeichnung – entspricht der Verordnung (EU) 2016/425; ML(J) – Maximale Belastung; ML(K) – Größe; ML(L) – Passformsymbole.

GERÄTEDATENBLATT
1 – Produkt; 2 – Referenznummer; 3 – Seriennummer; 4 – Herstellungsdatum; 5 – Kaufdatum; 6 – Datum der ersten Verwendung; 7 – Sonstige relevante Informationen; 8 – Datum; 9 – Eintragungsgrund; 10 – Mängel, Reparaturen usw.; 11 – Name und Unterschrift; 12 – Nächste periodische Prüfung

NOMENKLATUR/ANWENDUNGSGEBIET
NFA1 – Stahlverbinder; NAF2 – Aluminiumverbinder; NAF3 – Dielektrischer Verbinder; NAF4 – Polyamidseil (PES-Mantel + PA-Kern); NFA5 – Polyesterseil (PES-Ummantelung + PES-Kern) NFA6 – Polyestergewebe; NFA7 – Schutzhülle aus Kunststoff; NFA8 – Benutzerankerpunkt; NFA9 – Ankerpunkt; NFA10 – Energieabsorber – Polyestergewebe; NFA11 – Schlauchgewebe – Polyester; NFA12 – Verstellvorrichtung – Stahllegierung; NFA13 – Verstellvorrichtung – Aluminiumlegierung; NFA14 – Kevlar®-Gewebe; NFA15 – Biothane®-Gewebe; NFA16 – Antistatisches Gewebe;

(NL)

GEBRUIKSAANWIJZING
WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES
Voordat u persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) gebruikt, moet u de veiligheidsinformatie in de algemene instructies en de specifieke instructies voor de uitrusting zorgvuldig lezen en begrijpen. De karabijnhaak (EN362) moet in de lengteas (de sterkste positie) worden belast om het uiteinde van de leeflijn tegen slijtage te beschermen. Gebruik de valdemper niet zonder de leeflijn. Bevestig een vergrendelbare karabijnhaak (bij voorkeur met automatische vergrendeling) aan het bevestigingspunt. Zorg ervoor dat de valdemper correct is bevestigd aan een van de valstopbevestigingspunten van het harnas (uitsluitend het borst- of rugpunt). Deze leeflijn is ontworpen voor verplaatsingen en bevat geen valdemper. De totale lengte van het geheel (valdemper met geïntegreerde leeflijn + verbindingsmiddelen) mag niet meer dan 2 meter bedragen. De valafstand mag niet groter zijn dan 4 meter; bevestig de leeflijn daarom nooit rechtstreeks aan een constructie (kabel, stang, enz.) met een helling van meer dan 15°, aangezien deze afstand dan overschreden kan worden. Beperk de valhoogte en het risico op een val zoveel mogelijk. WAARSCHUWING: Karabijnhaken moeten altijd met gesloten en vergrendelde snapper worden gebruikt. Vermijd contact met scherpe of schurende oppervlakken en voorwerpen. Het ankerpunt van het systeem moet zich bij voorkeur boven de gebruiker bevinden en voldoen aan de eisen van de norm EN 795, met een minimale sterkte van 12 kN. LET OP: De vrije valruimte (clearance) is de minimale afstand die onder de voeten van de gebruiker nodig is om bij een val van hoogte een botsing met de constructie of de grond te voorkomen. Vrije valruimte (DC) = lengte van de leeflijn (LL) + remweg (DD) + hoogte van de hangende persoon (HH) + veiligheidsafstand (SD). De leeflijn mag niet worden gebruikt voor valstopdoeleinden zonder valdemper. Beperk de speling in de leeflijn tot een minimum in de buurt van een valgevaar (afbeelding 3); verplaats u bij het aanpassen van de lengte van de leeflijn niet naar een gebied waar valgevaar bestaat. De leeflijn mag nooit als lus om een steunpunt (stropconstructie) worden gebruikt. Het is niet toegestaan om leeflijnen te combineren met een valdemper van een ander merk dan Fall Safe®. Vermijd configuraties waarbij bijvoorbeeld twee afzonderlijke leeflijnen met elk een valdemper naast elkaar (d.w.z. parallel) worden gebruikt, of waarbij het vrije uiteinde van een dubbele leeflijn met valdemper wordt teruggeklikt op het harnas. WAARSCHUWING: voor de veiligheid is het essentieel dat het verankeringsmiddel of ankerpunt zodanig wordt geplaatst, en de werkzaamheden zodanig worden uitgevoerd, dat zowel de kans op een val als de potentiële valafstand tot een minimum worden beperkt. Indien mogelijk wordt het verankeringspunt boven de positie van de gebruiker geplaatst (zie afbeelding IM1). LET OP: het integraalgordel (EN361) is het enige aanvaardbare lichaamsondersteunende middel dat in een valstopsysteem mag worden gebruikt en moet altijd als integraal onderdeel van het systeem worden toegepast. Lees de instructies van alle systeemonderdelen om op de hoogte te zijn van de informatie over de verbinding met een betrouwbaar ankerpunt, een integraalgordel en andere componenten. Temperatuur, scherpe randen, chemische stoffen, elektrische geleidbaarheid, snijden, schuren, UV-degradatie en andere klimatologische omstandigheden kunnen de prestaties van de uitrusting beïnvloeden. Voor en tijdens het gebruik moet worden overwogen hoe een eventuele reddingsoperatie veilig en efficiënt kan worden uitgevoerd. Het product mag alleen worden gebruikt door een getraind en/of anderszins competent persoon, of de gebruiker moet onder direct toezicht van een dergelijk persoon staan. LET OP: vóór elk gebruik moet de uitrusting zorgvuldig worden geïnspecteerd op tekenen van schade of slijtage, zoals kapotte naden of beschadigde touwen; controleer of de verbindingsmiddelen goed vergrendelen en controleer bij leeflijnen met valdempers of deze niet reeds zijn geactiveerd of beschadigd. Bij twijfel over de staat van de uitrusting, bij zichtbare schade of als de uitrusting is gebruikt om een val op te vangen, moet het gebruik onmiddellijk worden gestaakt. De uitrusting mag niet worden gebruikt totdat deze is geïnspecteerd en schriftelijk goedgekeurd door een daartoe bevoegd en competent persoon. Neem bij twijfel over het product, voor andere taalversies van de gebruiksaanwijzing of conformiteitsverklaringen, of bij vragen over het PBM, contact met ons op via www.fallsafe-online.com. WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van verkeerd gebruik, onjuiste toepassing of wijzigingen/reparaties door personen die niet door FALL SAFE® zijn geautoriseerd. LET OP!!! Aanvullende informatie voor FS521R en FS522R: voor de FS521R en FS522R is horizontaal gebruik van de vallijn met valdemper toegestaan. Let erop dat de vallijn/valdemper niet over scherpe randen mag worden belast. De vallijn/valdemper is met succes getest op horizontaal gebruik en een gesimuleerde val over een rand. Bij deze tests is gebruikgemaakt van een stalen staaf met een straal van r = 0,5 mm zonder bramen. Op basis van deze test is de vallijn met valdemper geschikt voor gebruik over soortgelijke randen, zoals gewalste stalen profielen, houten balken of een beklede, afgeronde dakrand. Ondanks deze test moet bij horizontaal of schuin gebruik, waarbij risico bestaat op een val over een rand, met het volgende rekening worden gehouden. Als uit de risicobeoordeling voorafgaand aan de werkzaamheden blijkt dat de valrand bijzonder "scherp" is en/of "bramen vertoont" (bijv. een onbeklede dakrand of een scherpe betonnen rand), moeten er passende voorzorgsmaatregelen worden genomen om het risico op een val over de rand uit te sluiten, moet er randbescherming worden aangebracht of moet er contact worden opgenomen met de fabrikant. Het ankerpunt voor de vallijn/valdemper mag zich niet onder het standvlak van de gebruiker (bijv. platform, plat dak) bevinden. De afbuiging bij de rand (gemeten tussen de twee benen van het verbindingsmiddel/de meelopende valbeveiliger) moet ten minste 90° bedragen. De benodigde vrije ruimte onder de rand. De vallijn moet altijd zodanig worden gebruikt dat er geen slap touw ontstaat. Als de vallijn is voorzien van een lengteverstelsysteem, mag dit alleen worden gebruikt als de gebruiker zich niet in de richting van de valrand beweegt. Om een slingerval te voorkomen, moeten het werkgebied en de zijdelingse bewegingen vanaf de middellijn aan beide zijden worden beperkt tot maximaal 1,50 m. In andere gevallen mogen geen individuele ankerpunten worden gebruikt, maar moet er gebruik worden gemaakt van een verankeringsvoorziening van klasse C of D volgens EN 795:2012. Opmerking: Als de vanglijn/valdemper wordt gebruikt in combinatie met een verankeringsvoorziening van klasse C volgens EN 795:2012 (horizontale flexibele ankerlijn), moet bij het bepalen van de vereiste vrije valruimte onder de gebruiker ook rekening worden gehouden met de doorbuiging van de verankeringsvoorziening. Raadpleeg de details in de gebruiksaanwijzing van de verankeringsvoorziening. Opmerking: Bij een val over een rand bestaat er tijdens het opvangen van de val risico op letsel als de vallende persoon tegen delen van het gebouw of de constructie botst. Er moeten specifieke reddingsmaatregelen worden vastgelegd en geoefend voor het geval van een val over een rand. LET OP: de FS331 valt ook onder de norm EN 795:2012-B en is ontworpen als tijdelijk, verplaatsbaar ankerpunt voor werkzaamheden op hoogte. Gebruik het product niet voor het hijsen van materiaal. De bandlus brengt uitgeoefende krachten rechtstreeks over op de constructie, in de richting waarin de kracht wordt uitgeoefend. De bandlus zal zich naar de uitgeoefende kracht proberen te richten en kan verschuiven als de belasting niet loodrecht op de constructie staat. Controleer of dit product compatibel is met de andere onderdelen van het systeem in uw toepassing en gebruik uitsluitend verbindingsmiddelen die voldoen aan EN 362. Het aanbrengen van de bandlus in een lusvorm rond de verankeringsconstructie (stropmethode) vermindert de sterkte van de bandlus en kan deze beschadigen. Gebruik altijd de juiste lengte om te voorkomen dat de hoek tussen de uiteinden van de bandlus en het verbindingsmiddel kleiner is dan 90°. Dit product mag niet worden overbelast of worden gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen. WAARSCHUWING:

Vermijd elk contact met scherpe randen of schurende oppervlakken. Dit verankeringsmiddel is uitsluitend bedoeld voor gebruik door één persoon. Wanneer het verankeringsmiddel deel uitmaakt van een valbeveiligingssysteem, moet de gebruiker beschikken over een middel om de op de gebruiker uitgeoefende kracht bij het opvangen van een val te beperken tot maximaal 6 kN. Het verankeringspunt moet zich indien mogelijk boven de gebruiker bevinden en voldoen aan de eisen van de norm EN795 (minimale sterkte van 12 kN). LET OP: het wordt aanbevolen om het verankeringsmiddel te voorzien van de datum van de volgende of laatste inspectie. LET OP: Kevlar®-vezels (aramide) zijn minder goed bestand tegen UV-straling; stel het product niet onnodig bloot aan UV-straling, controleer de vezels vaker op hun uiterlijk en neem het product uit gebruik als de vezels beschadigd zijn. WAARSCHUWING: Het is van groot belang om regelmatig periodieke controles uit te voeren om de veiligheid, werking en duurzaamheid van de uitrusting te waarborgen. Periodieke controles mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een deskundig persoon die daartoe door Fall Safe is gemachtigd. (Afhankelijk van de mate van slijtage, maar ten minste elke twaalf maanden, moet het product worden geïnspecteerd door de fabrikant of door personen die door de fabrikant zijn opgeleid en gemachtigd. Deze inspectie moet worden vastgelegd in het 'Equipment Record' (uitrustingsregister) in de handleiding. Bij deze inspecties moet ook de leesbaarheid van de productmarkeringen worden gecontroleerd. De werking en duurzaamheid van het valbeveiligingsmiddel zijn afhankelijk van regelmatige inspectie.)

AANVULLENDE INFORMATIE
AI1 - Aanvaardbare temperatuur; AI2 - Opslag; AI3 - Jaarlijkse inspectie; AI4 - Reiniging; AI5 - Drogen; AI6 - Gevaren; AI7 - Risico op overlijden; AI8 - Let op; AI9 - Goed; AI10 - Fout; AI11 - Controleren.

MARKERING/ETIKETTEN
ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referentienummer; ML(C) - Norm; ML(D) - Fabricagedatum; ML(E) - Merknaam; ML(F) - Aangemelde instantie die productkwaliteitsbeheer uitvoert; ML(G) - Instructie; ML(H) - QR-code; ML(I) - CE-markering - voldoet aan Verordening (EU) 2016/425; ML(J) - Maximale belasting; ML(K) - Maat; ML(L) - Paspictogrammen.

APPARATUURREGISTRATIE
1-Product 2-Referentienummer 3-Serienummer 4-Fabricagedatum 5-Aankoopdatum 6-Datum van eerste gebruik 7-Overige relevante informatie 8-Datum 9-Reden voor invoer 10-Defecten, reparaties, enz. 11-Naam & handtekening 12-Volgende periodieke keuring

NOMENCLATUUR/TOEPASSINGSGEBIED
NFA1 - Stalen connector; NAF2 - Aluminium connector; NAF3 - Diëlektrische connector; NAF4 - Polyamide touw (PES-mantel + PA-kern); NFA5 - Polyester touw; (PES-afdekking + PES-kern) NFA6 - Polyester band; NFA7 - Beschermende kunststofhoes; NFA8 - Verankeringspunt voor de gebruiker; NFA9 - Verankeringspunt; NFA10 - Energieabsorber - Polyester band; NFA11 - Buisvormige band - Polyester; NFA12 - Verstelmechanisme - Staallegering; NFA13 - Verstelmechanisme - Aluminiumlegering; NFA14 - Kevlar® band; NFA15 - Biothane® band; NFA16 - Antistatisch band;

(ET)

KASUTUSJUHEND
HOIATUS: LUGEGE LÄBI KOGU TEAVE KAHES JUHISES: ÜLDISES JA SPETSIIFILISES.

SPETSIIFILISED JUHISED
Enne isikukaitsevahendite (IKV) kasutamist peate hoolikalt läbi lugema ja mõistma üldistes juhistes ja konkreetsete seadmete juhistes kirjeldatud ohutusteavet. Karabiin (EN362) tuleb hoida peatelje asendis (kõige tugevamas), et kaitsta kõie otsa kulumise eest. Ärge kasutage energianeelajat ilma kõieta. Ühendage lukustuv karabiin (eelistatavalt automaatselt lukustuv) kinnituspunkti kaudu. Veenduge, et energianeelaja on õigesti kinnitatud rakmete ühe kukkumispeatuspunkti külge (ainult rinnaku- või seljakinnituspunkt). See kõis on mõeldud edasiliikumiseks ja ei sisalda energianeelajat. Komplekti kogupikkus (energianeelaja integreeritud kõiega + ühendused) ei tohiks ületada 2 meetrit. Kukkumispikkus ei tohi ületada 4 meetrit, seega ärge kunagi ühendage kõit otse konstruktsiooniga (kaabel, latti jne), mille kalle on suurem kui 15°, kuna seda pikkust võib ületada. Olge ettevaatlik, et kukkumiskõrgus ja -potentsiaal oleksid minimaalsed. HOIATUS: Karabiine tuleb alati kasutada suletud ja lukustatud väravaga. Vältige kokkupuudet teravate või abrasiivsete pindade ja esemetega. Süsteemi kinnituspunkt peaks eelistatavalt asuma kasutaja asendist kõrgemal ja vastama standardi EN 795 nõuetele, minimaalse tugevusega 12 kN. TÄHELEPANU: Vahemaa on vajalik minimaalne kaugus kasutaja jalgade all, et vältida kokkupõrget konstruktsiooni või maapinnaga kõrgelt kukkumisel. Vahemaa (DC) = kõie pikkus (LL) + aeglustusdistants (DD) + rippuva töötaja kõrgus (HH) + ohutu kaugus (SD). Kõit ei tohi kasutada kukkumise peatamiseks ilma energia neelajata. Kukkumisohtu lähedal tuleks kõie lõtku minimeerida (pilt 3) ja kõie pikkuse reguleerimisel kukkumisohu vältimiseks ei tohiks liikuda alale, kus on kukkumisoht. Kõit ei tohi kunagi kasutada kägistusasendis. Kõisi ei ole lubatud paigaldada/paigaldada koos mõne muu energia neelajaga, mis ei ole Fall Safe® kaubamärk. Ärge kasutage liiga rangeid konfiguratsioone, näiteks kahte eraldi kõit, millel mõlemal on energianeelaja, ei tohiks kasutada kõrvuti (st paralleelselt) või kahekordse kõie ja energianeelaja vaba otsa ei tohiks rakmete külge kinnitada. HOIATUS: ohutuse tagamiseks on oluline, et ankurdusseade või ankurduspunkt oleks alati paigutatud ja tööd tehtaks nii, et minimeerida nii kukkumise võimalust kui ka kukkumiskaugust. Võimaluse korral asetatakse ankurdusseadme punkt kasutaja asukohast kõrgemale (vt pilti IM1). TÄHELEPANU: täiskeharakmed (EN361) on ainus vastuvõetav keha hoidmise seade, mida saab kasutada kukkumise peatamise süsteemis, ja neid tuleb alati kasutada süsteemi lahutamatu osana. Lugege kõigi süsteemi komponentide juhiseid, et olla teadlik teabest, kuidas ühendada usaldusväärse ankurduspunkti, täiskeharakmete ja muude komponentidega. Temperatuur, teravad servad, keemilised reaktiivid, elektrijuhtivus, lõikamine, hõõrdumine, UV-kiirguse lagunemine ja muud kliimatingimused võivad seadme toimivust mõjutada. Enne kasutamist ja kasutamise ajal tuleks kaaluda, kuidas päästetöid ohutult ja tõhusalt teostada. Toodet peaks kasutama ainult koolitatud ja/või muul viisil pädev isik või peaks kasutaja olema sellise isiku otsese järelevalve all. TÄHELEPANU: Enne iga kasutamist tuleb seadet hoolikalt kontrollida kahjustuste või kulumise tunnuste suhtes, näiteks katkised õmblused, kahjustatud kõied, veenduda, et ühendused lukustuvad korralikult, või amortisaatoritega kõite puhul kontrollida, et neid pole kasutatud või et need on kahjustatud. Kui seadme seisukorras on kahtlusi, kui sellel on nähtavaid kahjustusi või seda on kasutatud kukkumise peatamiseks, tuleb selle kasutamine viivitamatult peatada. Seadet ei tohi kasutada enne, kui pädev ja nõuetekohaselt kvalifitseeritud isik on selle üle vaadanud ja kirjalikult heaks kiitnud. Kui teil on toote kohta kahtlusi, kui vajate kasutusjuhendi või vastavusdeklaratsiooni teisi keeleversioone või teil on küsimusi isikukaitsevahendi kohta, võtke meiega ühendust aadressil www.fallsafe-online.com. HOIATUS: Tootja ja müüja ei vastuta vale kasutamise, ebaõige rakendamise või FALL SAFE® poolt volitamata isikute tehtud muudatuste/paranduste korral. TÄHELEPANU!!! Lisateave FS521R ja FS522R kohta: FS521R ja FS522R puhul on lubatud energianeelajaga kõit horisontaalselt kasutada. Pange tähele, et kõit/energianeelajat ei tohiks teravate servade kohale suruda. Kõit/energianeelajat on edukalt testitud horisontaalseks kasutamiseks ja tulemuseks on simuleeritud kukkumine üle serva. Nendes testides kasutati terasvarda raadiusega r = 0,5 mm ilma servadeta. Selle testi põhjal sobib energianeelajaga kõis kasutamiseks sarnaste servade kohal, näiteks valtsterasprofiilidel, puittaladel või kaetud ümara katuseparapetil. Vaatamata sellele testile tuleb horisontaalsel või kaldu kasutamisel, kus on oht üle serva kukkuda, arvestada järgmisega. Kui enne töö alustamist tehtud riskihindamine näitab, et langev serv on eriti „terav“ ja/või „ei ole kidavaba“ serv (nt katmata parapet või terav betoonserv), tuleb enne töö alustamist võtta vastavad ettevaatusabinõud, et välistada servast üle kukkumise oht, või tuleb enne töö alustamist paigaldada servakaitse või võtta ühendust tootjaga. Kõie/energia neelduri kinnituspunkt ei tohi olla kasutaja seisupinnast allpool (nt platvorm, lamekatus). Serva läbipaine (mõõdetuna kinnitusvahendi/mobiilse juhiku kahe jala vahelt) peab olema vähemalt 90°. Serva all peab olema vajalik vaba ruum. Kõit tuleb alati kasutada nii, et kõis ei jääks lõtku. Kui kõis on varustatud pikkuse reguleerimisseadmega, võib seda kasutada ainult siis, kui kasutaja ei liigu langeva serva suunas. Pendli kukkumise vältimiseks tuleks tööpiirkonda ja külgliikumist keskteljest mõlemal küljel piirata maksimaalselt 1,50 meetrini. Muudel juhtudel ei tohiks kasutada individuaalseid kinnituspunkte, vaid pigem C- või D-klassi ankurdusseadet vastavalt standardile EN 795:2012. Märkus: Kui trossi/energianeelajat kasutatakse koos C-klassi ankurdusseadmega vastavalt standardile EN 795:2012 koos horisontaalse painduva ankurköiega, tuleb kasutaja all oleva vajaliku vahekauguse määramisel arvesse võtta ka ankurdusseadme läbipaindet. Pöörake tähelepanu ankurdusseadme kasutusjuhendis olevatele üksikasjadele. Märkus: Pärast servalt kukkumist on haaramise ajal vigastuste oht, kui langev inimene põrkab vastu hoone või konstruktsiooni osi. Servalt kukkumise korral tuleb ette näha ja koolitada spetsiaalsed päästemeetmed. TÄHELEPANU: FS331 vastab ka standardile EN795:2012-B ja on konstrueeritud ajutise teisaldatava ankurduspunktina kõrgustes töötamiseks. Ärge kasutage seda seadmete vedamiseks. Tropp edastab kõik rakendatavad jõu otse konstruktsioonidele suundades, kuhu seda rakendatakse. Tropp püüab rakendatud jõuga joonduda ja võib libiseda, kui koormus ei ole konstruktsiooniga risti. Veenduge, et see toode ühildub teie rakenduses olevate süsteemi teiste elementidega ja kasutage ainult EN362 ühendusdetaile. Ankrukonstruktsiooni ümber lämbumine vähendab tropi tugevust ja võib seda kahjustada. Kasutage alati õiget pikkust, et vältida nurga tekkimist tropi otste ja ühendusdetaili vahel, mis on väiksem kui 90°. Seda seadet ei tohi lükata üle selle piiride ega kasutada muul otstarbel kui see, milleks see on ette nähtud. HOIATUS: Vältige kokkupuudet teravate servade või abrasiivsete pindadega. See ankurdusseade on mõeldud ainult ühele inimesele. Kui ankurdusseadet kasutatakse kukkumise peatamise süsteemi osana, peab kasutajal olema vahend, mis piirab kukkumise peatamisel kasutajale avaldatavat löögijõudu maksimaalse väärtuseni 6 kN. Ankurduspunkt peaks võimaluse korral asuma kasutaja kohal ja vastama standardi EN795 nõuetele (minimaalne tugevus 12 kN). TÄHELEPANU: Soovitatav on ankurdusseadmele märkida järgmise või viimase kontrolli kuupäev. TÄHELEPANU: Kevlar® (aramiid) kiul on madalam UV-kiirguse vastupidavus, ärge jätke toodet asjatult UV-kiirguse kätte ja kontrollige toote kiudude välimust sagedamini ning eemaldage toode kasutusest, kui kiud on kahjustatud. HOIATUS: Seadme ohutuse, tõhususe ja vastupidavuse tagamiseks on väga oluline läbi viia regulaarseid perioodilisi kontrolle. Perioodilisi kontrolle võib teha ainult pädev isik, kellel on Fall Safe'i luba. (Sõltuvalt kulumisest, kuid vähemalt iga kaheteistkümne kuu tagant peaks seda kontrollima tootja või tootja poolt koolitatud ja volitatud isikud. See kontroll tuleks dokumenteerida kasutusjuhendi seadmeregistris. Nende kontrollide käigus tuleb kontrollida tootemärgistuse loetavust. Kukkumispeataja tõhusus ja vastupidavus sõltuvad regulaarsest kontrollist.)

LISATEAVE
AI1 - Vastuvõetav temperatuur; AI2 - Ladustamine; AI3 - Iga-aastane kontroll; AI4 - Puhastamine; AI5 - Kuivatamine; AI6 - Ohud; AI7 - Surmaoht; AI8 - Tähelepanu; AI9 - Õige; AI10 - Vale; AI11 - Kontroll.

MÄRGISTUS/SILDID
ML(A) - Seerianumber; ML(B) - Viitenumber; ML(C) - Standard; ML(D) - Tootmiskuupäev; ML(E) - Kaubamärk; ML(F) - Teavitatud asutus, mis teostab toote kvaliteedijuhtimist; ML(G) - Juhend; ML(H) - QR-kood; ML(I) - CE-märgis - vastab määrusele (EL) 2016/425; ML(J) - Maksimaalne koormus; ML(K) - Suurus; ML(L) - Sobivuse ikoonid.

VARUSTUSE ARVESTUS
1-Toode 2-Viitenumber 3-Seerianumber 4-Tootmiskuupäev 5-Ostukuupäev 6-Esmakordse kasutamise kuupäev 7-Muu asjakohane teave 8-Kuupäev 9-Kirje põhjus 10-Defektid, parandused jne 11-Nimi ja allkiri 12-Järgmine perioodiline kontroll

NOMENKLATUUR/RAKENDUSVALDKOND
NFA1- Terasest ühendus; NAF2 - Alumiiniumist ühendus; NAF3 - Dielektriline ühendus; NAF4 - Polüamiidköis (PES-kate + PA-südamik); NFA5 - Polüesterköis; (PES-kate + PES-südamik) NFA6 - Polüesterrihm; NFA7 - Kaitsev plastümbris; NFA8 - Kasutaja kinnituspunkt; NFA9 - Ankurpunkt; NFA10 - Energianeelaja - polüesterrihm; NFA11 - Torukujuline rihm - polüester; NFA12 - Reguleerseadis - terasesulam; NFA13 - Reguleerseadis - alumiiniumisulam; NFA14 - Kevlar® rihm; NFA15 - Biothane® rihm; NFA16 - Antistaatiline rihm;

(LV)

INSTRUKCIJAS ROKASGRĀMATA
BRĪDINĀJUMS: IZLASIET VISU INFORMĀCIJU, KAS IETVERTA DIVĀS INSTRUKCIJĀS: VISPĀRĪGAJĀ UN SPECIFISKĀ.

SPECIFISKĀS INSTRUKCIJAS
Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas rūpīgi jāizlasa un jāsaprot drošības informācija, kas apraksttīta vispārīgajos norādījumos un īpašajos aprīkojuma norādījumos. Karabīne (EN362) jātur galvenās ass pozīcijā (visstiprākajā), lai pasargātu auklas galu no nodiluma. Nelietojiet enerģijas absorbētāju bez auklas. Pievienojiet bloķējošu karabīni (ieteicams ar automātisko bloķēšanos) caur stiprinājuma punktu. Pārliecinieties, vai enerģijas absorbētājs ir pareizi piestiprināts pie viena no kritiena apturēšanas stiprinājuma punktiem uz siksnas (tikai krūšu kaula vai muguras punktā). Šī aukla ir paredzēta progresēšanas funkcijām un nesatur enerģijas absorbētāju. Kopējais mezgla garums (enerģijas absorbētājs ar integrētu auklu + savienotājiem) nedrīkst pārsniegt 2 metrus. Kritiena garums nedrīkst pārsniegt 4 metrus, tāpēc nekad nepievienojiet auklu tieši konstrukcijai (trosei, stienim utt.), kuras slīpums ir lielāks par 15°, jo šo garumu var pārsniegt. Rūpējieties, lai samazinātu kritiena augstumu un potenciālu. BRĪDINĀJUMS: Karabīnes vienmēr jāizmanto ar aizvērtiem un nofiksētiem vārtiem. Izvairieties no saskares ar asām vai abrazīvām virsmām un priekšmetiem. Sistēmas enkura punktam vēlams atrasties virs lietotāja pozīcijas, un tam jāatbilst standarta EN 795 prasībām ar minimālo izturību 12 kN. UZMANĪBU: Attālums līdz brīvai vietai ir nepieciešamais minimālais attālums zem lietotāja kājām, lai izvairītos no sadursmes ar konstrukciju vai zemi, krītot no augstuma. Attālums līdz brīvai vietai (DC) = štropes garums (LL) + palēninājuma attālums (DD) + piekārtā darbinieka augstums (HH) + drošības attālums (SD). Štropi nedrīkst izmantot kritiena apturēšanai bez enerģijas absorbētāja. Jāsamazina štropes vaļīgums kritiena riska tuvumā (3. attēls), un, pielāgojot štropes garumu, lai izvairītos no kritiena riska, nedrīkst ieiet zonā, kur pastāv kritiena risks. Štropi nekad nedrīkst izmantot piestiprinātu ar žņaugšanas mehānismu. Nav atļauts/uzstādīt štropes kopā ar citu enerģijas absorbētāju, kas nav Fall Safe® zīmola. Neveidojiet pārslogotas konfigurācijas, piemēram, divas

atsevišķas siksnas ar enerģijas absorbētāju nedrīkst izmantot blakus (t. i., paralēli), vai arī divkāršās siksnas brīvo galu, kas apvienots ar enerģijas absorbētāju, nedrīkst piestiprināt pie stiprinājuma sistēmas. BRĪDINĀJUMS: drošības nolūkos ir svarīgi, lai enkura ierīce vai enkura punkts vienmēr būtu novietots un darbs tiktu veikts tā, lai samazinātu gan kritiena iespējamību, gan iespējamo kritiena attālumu. Ja iespējams, enkura ierīces punkts tiek novietots virs lietotāja pozīcijas (skatiet attēlu IM1). UZMANĪBU: pilna ķermeņa drošības josta (EN361) ir vienīgā pieņemamā ķermeņa noturēšanas ierīce, ko var izmantot kritiena apturēšanas sistēmā, un tā vienmēr jāizmanto kā neatņemama sistēmas sastāvdaļa. Izlasiet visu sistēmas komponentu instrukcijas, lai iepazītos ar informāciju par to, kā savienoties ar uzticamu enkura punktu, pilna ķermeņa drošības jostu un citām sastāvdaļām. Temperatūra, asas malas, ķīmiskie reaģenti, elektriskā vadītspēja, griešana, nodilums, UV starojuma degradācija un citi klimatiskie apstākļi var ietekmēt aprīkojuma veiktspēju. Pirms lietošanas un lietošanas laikā jāapsver, kā jebkuru glābšanas darbu varētu veikt droši un efektīvi. Produktu drīkst lietot tikai apmācīta un/vai citādi kompetenta persona, vai arī lietotājam jāatrodas šādas personas tiešā uzraudzībā. UZMANĪBU: Pirms katras lietošanas reizes aprīkojums rūpīgi jāpārbauda, vai nav bojājumu vai nolietojuma pazīmju, piemēram, saplēstas šuves, bojātas virves, jāpārliecinās, vai savienotāji ir pareizi nofiksējušies, vai, ja izmantojat auklas ar amortizatoriem, jāpārbauda, vai tās nav izmantotas vai ir bojātas. Ja rodas šaubas par aprīkojuma stāvokli, ja tam ir redzami bojājumi vai tas ir izmantots kritiena apturēšanai, tā lietošana nekavējoties jāpārtrauc. Aprīkojumu nedrīkst lietot, kamēr to nav pārbaudījusi un rakstiski apstiprinājusi kompetenta persona, kas ir pienācīgi kvalificēta to darīt. Ja jums rodas šaubas par produktu, ja jums ir nepieciešamas lietošanas instrukcijas citās valodās, atbilstības deklarācijas vai ir kādi jautājumi par individuālo aizsardzības līdzekli, lūdzu, sazinieties ar mums: vietnē www.fallsafe-online.com. BRĪDINĀJUMS: Ražotājs un pārdevējs neuzņemas nekādu atbildību nepareizas lietošanas, nepareizas pielietošanas vai modifikāciju/remontu gadījumā, ko veic personas, kuras nav pilnvarojis FALL SAFE®. UZMANĪBU!!! Papildinformācija par FS521R un FS522R: FS521R un FS522R ir atļauta horizontāla siksnas lietošana ar enerģijas absorbētāju. Ņemiet vērā, ka siksnu/enerģijas absorbētāju nedrīkst nospriegot pāri asām malām. Šropa/enerģijas absorbētājs ir veiksmīgi pārbaudīts horizontālai lietošanai, un rezultātā ir imitēts kritiens pāri malai. Šajos testos tika izmantots tērauda stienis ar rādiusu r = 0,5 mm bez dzirkstelēm. Pamatojoties uz šo testu, siksna ar enerģijas absorbētāju ir piemērota lietošanai pār līdzīgām malām, piemēram, velmētiem tērauda profiliem, koka sijām vai apšūtam, noapaļotam jumta parapetam. Neskatoties uz šo testu, horizontālas vai slīpas lietošanas gadījumā, ja pastāv risks nokrist pāri malai, jāņem vērā sekojošais. Ja pirms darba uzsākšanas veiktais riska novērtējums liecina, ka krītošā mala ir īpaši "asa" un/vai "nebrīva no atskabargām" mala (piemēram, neapšūta aizsargbarjera vai asa betona mala), pirms darba uzsākšanas jāveic atbilstoši piesardzības pasākumi, lai izslēgtu kritiena pāri malai risku, vai arī pirms darba uzsākšanas jāuzstāda malas aizsargs vai jāsazinās ar ražotāju. Stiprinājuma/enerģijas absorbētāja enkura punkts nedrīkst atrasties zem lietotāja statīva līmeņa (piemēram, platforma, plakans jumts). Novirzei pie malas (mērot starp stiprinājuma/mobilās vadotnes divām kājām) jābūt vismaz 90°. Nepieciešamajai brīvajai vietai zem malas. Stiprinājuma siksna vienmēr jāizmanto tā, lai nebūtu vaļīgas virves. Ja stiprinājuma siksna ir aprīkota ar garuma regulēšanas ierīci, to drīkst izmantot tikai tad, ja lietotājs nepārvietojas krītošās malas virzienā. Lai novērstu svārsta kritienu, darba zona un sānu kustības no vidusass abās pusēs katrā gadījumā jāierobežo līdz maksimāli 1,50 m. Citos gadījumos nedrīkst izmantot atsevišķus enkura punktus, bet gan C vai D klases enkura ierīci saskaņā ar EN 795:2012. Piezīme: Ja trose/enerģijas absorbētājs tiek izmantots ar C klases enkura ierīci saskaņā ar EN 795:2012 ar horizontālu, elastīgu enkura līniju, nosakot nepieciešamo attālumu zem lietotāja, jāņem vērā arī enkura ierīces novirze. Pievērsiet uzmanību enkura ierīces lietošanas instrukcijā sniegtajai informācijai. Piezīme: Pēc kritiena pāri malai pastāv traumu risks satveršanas laikā, ja krītoša persona atsitas pret ēkas vai būves daļām. Jānosaka un jāapmāca īpaši glābšanas pasākumi kritiena pāri malai gadījumā. UZMANĪBU: FS331 atbilst arī EN795:2012-B standartam un ir paredzēts kā pagaidu pārvietojams enkura punkts darbam augstumā. Neizmantojiet to aprīkojuma pārvadāšanai. Strope pārnesīs jebkuru tieši uz konstrukcijām pielikto spēku virzienos, kuros tā tiek pielikta. Strope mēģinās izlīdzināties ar pielikto spēku un var slīdēt, ja slodze nav perpendikulāra konstrukcijai. Pārliecinieties, vai šis produkts ir saderīgs ar citiem sistēmas elementiem jūsu pielietojumā, un izmantojiet tikai savienotājus EN362. Aizrīšanās ap enkura konstrukciju samazina stropes izturību un var to sabojāt. Vienmēr izmantojiet pareizo garumu, lai izvairītos no tā, ka leņķis, kurā stropes gali saskaras ar savienotāju, ir mazāks par 90°. Šo aprīkojumu nedrīkst pārspēt tā robežām vai izmantot citiem mērķiem, izņemot tos, kuriem tas ir paredzēts. BRĪDINĀJUMS: Izvairieties no jebkādas saskares ar asām malām vai abrazīvām virsmām. Šī nostiprināšanas ierīce ir paredzēta tikai vienai personai. Ja nostiprināšanas ierīce tiek izmantota kā kritiena apturēšanas sistēmas daļa, lietotājam jābūt aprīkotam ar līdzekli, kas ierobežo trieciena spēku, kas iedarbojas uz lietotāju kritiena apturēšanas laikā, līdz maksimālajai vērtībai 6 kN. Enkurošanas punktam, ja iespējams, jāatrodas virs lietotāja, un tam jāatbilst EN795 noteiktajām prasībām (minimālā izturība 12 kN). UZMANĪBU: ieteicams uz nostiprināšanas ierīces marķēt nākamās vai pēdējās pārbaudes datumu. UZMANĪBU: Kevlar® (aramīda) šķiedrai ir zemāka izturība pret UV starojumu, nepakļaujiet produktu nevajadzīgi UV starojumam un biežāk pārbaudiet produkta šķiedru izskatu, kā arī izņemiet produktu no lietošanas, ja šķiedras ir bojātas. BRĪDINĀJUMS: Ir ļoti svarīgi veikt regulāras periodiskas pārbaudes, lai nodrošinātu aprīkojuma drošību, efektivitāti un izturību. Periodiskas pārbaudes drīkst veikt tikai kompetenta persona, kuru pilnvarojis Fall Safe. (Atkarībā no nodiluma, bet vismaz reizi divpadsmit mēnešos, to jāpārbauda ražotājam vai ražotāja apmācītām un pilnvarotām personām. Šī pārbaude jādokumentē, izmantojot lietošanas instrukcijā iekļauto aprīkojuma reģistrācijas žurnālu. Šo pārbaužu laikā ir jāpārbauda produkta marķējumu salasāmība. Kritiena aizturētāja efektivitāte un izturība ir atkarīga no regulāras pārbaudes.)

PAPILDINFORMĀCIJA
AI1 - Pieņemamā temperatūra; AI2 - Uzglabāšana; AI3 - Ikgadējā pārbaude; AI4 - Tīrīšana; AI5 - Žāvēšana; AI6 - Apdraudējumi; AI7 - Nāves risks; AI8 - Uzmanību; AI9 - Pareizi; AI10 - Nepareizi; AI11 - Pārbaude.

MARĶĒJUMS/ETĪKLE
ML(A) - Sērijas numurs; ML(B) - Atsauces numurs; ML(C) - Standarts; ML(D) - Ražošanas datums; ML(E) - Zīmola nosaukums; ML(F) - Paziņotā iestāde, kas veic produkta kvalitātes vadību; ML(G) — Instrukcija; ML(H) — QR kods; ML(I) — CE marķējums — atbilst regulai (ES) 2016/425; ML(J) — Maksimālā slodze; ML(K) — Izmērs; ML(L - Piemērotības ikonas.

IEKĀRTAS UZSKAITE
1. Produkts 2. Atsauces numurs 3. Sērijas numurs 4. Ražošanas datums 5. Pirkuma datums 6. Pirmās lietošanas datums 7. Cita svarīga informācija 8. Datums 9. Ievades iemesls 10. Defekti, remonts utt. 11. Vārds, uzvārds un paraksts 12. Nākamā periodiskā pārbaude

NOMENKLATŪRA/PIELIETOJUMA JOMA
NFA1. Tērauda savienotājs; NAF2. Alumīnija savienotājs; NAF3. Dielektriskais savienotājs; NAF4. Poliamīda virve (PES apvalks + PA serde); NFA5. Poliestera virve; (PES apvalks + PES serde) NFA6. Poliestera siksna; NFA7. Aizsargplastmasas uzmava; NFA8. Lietotāja enkura punkts; NFA9. Enerģijas absorbētājs - Poliestera siksna; NFA10. Enerģijas absorbētājs - Poliestera siksna; NFA11. Cauruļveida siksna - Poliesters; NFA12. Regulēšanas ierīce - Tērauda sakausējums; NFA13. Regulēšanas ierīce - Alumīnijs sakausējums; NFA14 — Kevlar® siksna; NFA15 — Biothane® siksna; NFA16 — antistatiska siksna;

(LT)

INSTRUKCIJOS VADOVAS
ĮSPĖJIMAS: PERSKAITYKITE VISĄ INFORMACIJĄ, PATEIKTĄ DVIJOSE INSTRUKCIJOSE: BENDROSIOSE IR SPECIALIOSIOSE.

SPECIALIOSIOS INSTRUKCIJOS
Prieš naudodami asmenines apsaugos priemones (AAP), privalote atidžiai perskaityti ir suprasti saugos informaciją, aprašytą bendrosiose ir konkrečiose įrangos instrukcijose. Karabinas (EN362) turi būti laikomas pagrindinės ašies padėtyje (stipriausioje), kad apsaugotų diržo galą nuo nusidėvėjimo. Nenaudokite energijos absorberio be diržo. Pritvirtinkite užrakinamą karabiną (pageidautina automatinį). Įsitikinkite, kad energijos absorberis tinkamai pritvirtintas prie vieno iš kritimo sulaikymo tvirtinimo taškų ant diržo (tik krūtinkaulio arba nugaros taško). Šis diržas skirtas progresavimo funkcijoms ir neturi energijos absorberio. Bendras konstrukcinio elemento ilgis (energijos absorberis su integruotu diržu + jungtimis) neturi viršyti 2 metrų. Kritimo ilgis neturi viršyti 4 metrų, todėl niekada neprijunkite diržo tiesiai prie konstrukcijos (lyno, strypo ir pan.), kurios nuolydis didesnis nei 15°, nes šis ilgis gali būti viršytas. Pasirūpinkite, kad kritimo aukštis ir potencialas būtų kuo mažesni. ĮSPĖJIMAS: Karabinai visada turi būti naudojami su uždarytais ir užrakintais varteliais. Venkite sąlyčio su aštriais ar šiurkščiais paviršiais ir objektais. Sistemos tvirtinimo taškas pageidautina turėtų būti virš naudotojo padėties ir atitikti EN 795 standarto reikalavimus, o minimalus stipris – 12 kN. DĖMESIO: Atstumas tarp paviršių – tai būtinas minimalus atstumas po naudotojo kojomis, kad būtų išvengta susidūrimo su konstrukcija ar žeme krintant iš aukšto. Atstumas tarp paviršių (DC) = lyno ilgis (LL) + lėtėjimo atstumas (DD) + kabančio darbuotojo aukštis (HH) + saugus atstumas (SD). Lynas negali būti naudojamas kritimui sustabdyti be energijos sugėriklio. Reikėtų kuo labiau sumažinti lyno laisvumą šalia kritimo pavojaus (3 pav.), o reguliuojant lyno ilgį, kad būtų išvengta kritimo rizikos, negalima eiti į vietą, kurioje yra kritimo pavojus. Lynas niekada negali būti naudojamas užsmaugiant. Draudžiama derinti lynus su kitu energijos sugėrikliu, kuris nėra „Fall Safe®" prekės ženklas. Nekurkite pernelyg didelių konfigūracijų, pavyzdžiui, dviejų atskirų diržų su energijos sugėrikliu negalima naudoti greta (t. y. lygiagrečiai), arba laisvos dvigubos uodegos diržo su energijos sugėrikliu dalies negalima tvirtinti prie diržo. ĮSPĖJIMAS: dėl saugumo svarbu, kad tvirtinimo įtaisas arba tvirtinimo taškas visada būtų pastatytas, o darbas atliekamas taip, kad būtų kuo labiau sumažinta kritimo tikimybė ir galimas kritimo atstumas. Jei įmanoma, tvirtinimo įtaiso taškas būtų virš naudotojo padėties (žr. IM1 paveikslą). DĖMESIO: viso kūno diržai (EN361) yra vienintelis priimtinas kūno laikymo įtaisas, kurį galima naudoti kritimo sulaikymo sistemoje, ir jis visada turi būti naudojamas kaip neatsiejama sistemos dalis. Perskaitykite visų sistemos komponentų instrukcijas, kad susipažintumėte su informacija apie tai, kaip prijungti prie patikimo tvirtinimo taško, viso kūno diržų ir kitų komponentų. Temperatūra, aštrūs kraštai, cheminiai reagentai, elektros laidumas, pjovimas, dilimas, UV spindulių poveikis ir kitos klimato sąlygos gali turėti įtakos įrangos veikimui. Prieš naudojimą ir jo metu reikėtų apsvarstyti, kaip saugiai ir efektyviai atlikti gelbėjimo operaciją. Produktą turėtų naudoti tik apmokytas ir (arba) kitaip kompetentingas asmuo arba naudotojas turėtų būti tiesiogiai prižiūrimas tokio asmens. DĖMESIO: Prieš kiekvieną naudojimą įrangą reikia atidžiai patikrinti, ar nėra pažeidimų ar nusidėvėjimo požymių, pvz., nutrūkusių siūlių, pažeistų virvių, įsitikinti, kad jungtys tinkamai užsifiksavo, o virvių su amortizatoriais atveju – patikrinti, ar jos nebuvo naudotos arba ar yra pažeistos. Jei kyla abejonių dėl įrangos būklės, jei yra matomų pažeidimų arba ji buvo naudojama kritimui sustabdyti, jos naudojimą reikia nedelsiant nutraukti. Įrangos negalima naudoti, kol jos nepatikrino ir raštu nepatvirtino kompetentingas asmuo, turintis tinkamą kvalifikaciją tai daryti. Jei turite abejonių dėl gaminio, jei jums reikia naudojimo instrukcijos versijų kitomis kalbomis, atitikties deklaracijų arba turite klausimų apie AAP, susisiekite su mumis adresu www.fallsafe-online.com. ĮSPĖJIMAS: Gamintojas ir pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą, netinkamą pritaikymą ar modifikacijas / remontą, kurį atlieka asmenys, neturintys FALL SAFE® įgaliojimų. DĖMESIO!!! Papildoma informacija apie FS521R ir FS522R: FS521R ir FS522R modeliams leidžiama horizontaliai naudoti diržą su energijos sugėrikliu. Atkreipkite dėmesį, kad diržo / energijos sugėriklio negalima spausti per aštrius kraštus. Diržas / energijos sugėriklis buvo sėkmingai išbandytas horizontaliai naudojant ir imituojant kritimą nuo krašto. Šiuose bandymuose buvo naudojamas plieninis strypas, kurio spindulys r = 0,5 mm, be jokių atplaišų. Remiantis šiuo bandymu, diržas su energijos sugėrikliu tinka naudoti ant panašių kraštų, tokių kaip valcuoti plieniniai profiliai, medinės sijos arba apkaltas, apvalus stogo parapetas. Nepaisant šio bandymo, naudojant horizontaliai arba įstrižai, kai yra rizika nukristi nuo krašto, reikia atsižvelgti į šiuos dalykus. Jei prieš pradedant darbą atliktas rizikos vertinimas rodo, kad krintanti briauna yra ypač „aštri" ir (arba) „ne be atplaišų" (pvz., neapkaltas apsauginis parapetas arba aštrus betoninis kraštas), prieš pradedant darbą reikia imtis atitinkamų atsargumo priemonių, kad būtų išvengta kritimo nuo krašto rizikos, arba prieš pradedant darbą reikia sumontuoti krašto apsaugą arba susisiekti su gamintoju. Lyno / energijos amortizatoriaus tvirtinimo taškas negali būti žemiau naudotojo stovėjimo aikštelės lygio (pvz., platforma, plokščias stogas). Išlinkis ties kraštu (matuojamas tarp dviejų tvirtinimo elemento / mobiliojo kreipiklio kojų) turi būti ne mažesnis kaip 90°. Būtina laisva erdvė po kraštu. Lynas visada turi būti naudojamas taip, kad virvė nebūtų laisva. Jei lynas turi ilgio reguliavimo įtaisą, jį galima naudoti tik tuo atveju, jei naudotojas nejuda krintančios briaunos kryptimi. Siekiant išvengti švytuoklinio kritimo, darbo zona ir šoniniai judesiai nuo vidurinės ašies abiejose pusėse kiekvienu atveju turėtų būti apriboti iki 1,50 m. Kitais atvejais nereikėtų naudoti atskirų tvirtinimo taškų, o C arba D klasės tvirtinimo įtaisą pagal EN 795:2012. Pastaba: jei lynas / energijos sugėriklis naudojamas su C klasės tvirtinimo įtaisu pagal EN 795:2012 su horizontalia lanksčia tvirtinimo virve, nustatant reikiamą atstumą po naudotoju taip pat reikia atsižvelgti į tvirtinimo įtaiso deformaciją. Atkreipkite dėmesį į tvirtinimo įtaiso naudojimo instrukcijose pateiktą informaciją. Pastaba: nukritus nuo krašto, kyla sužalojimų rizika griebimo metu, jei krintantis asmuo atsitrenkia į pastato ar konstrukcijos dalis. Turi būti numatytos specialios gelbėjimo priemonės ir apmokytos kritimo nuo krašto atveju. DĖMESIO: FS331 taip pat atitinka EN795:2012-B standartą ir buvo suprojektuotas kaip laikinas, kilnojamasis tvirtinimo taškas darbui aukštyje. Nenaudokite jo įrangai kelti. Stropas perduos bet kokią jėgą, tiesiogiai veikiančią konstrukcijoms tomis kryptimis, kuriomis jis veikia. Stropas bandys susilygiuoti su taikoma jėga ir gali paslysti, jei aprkova nebus statmena konstrukcijai. Patikrinkite, ar šis gaminys suderinamas su kitais jūsų naudojamoje sistemoje esančiais elementais, ir naudokite tik jungtis EN362. Užstrigimas aplink inkarinę konstrukciją sumažina stropo stiprumą ir gali jį sugadinti. Visada naudokite tinkamą ilgį, kad kampas, kuriuo stropo galai liečiasi su jungtimi, būtų mažesnis nei 90°. Šios įrangos negalima stumti už jos ribų ar naudoti jokiam kitam tikslui, nei ji numatyta. ĮSPĖJIMAS: Venkite bet kokio sąlyčio su aštriais kraštais ar šiurkščiais paviršiais. Šis tvirtinimo įtaisas skirtas tik vienam asmeniui. Kai tvirtinimo įtaisas naudojamas kaip kritimo sulaikymo sistemos dalis, naudotojas turi būti aprūpintas priemonėmis, ribojančiomis smūgio jėgą, veikiančią naudotoją sustabdžius kritimą, iki maksimalios 6 kN vertės. Tvirtinimo taškas, jei įmanoma, turėtų būti virš naudotojo ir turi atitikti EN795 nurodytus reikalavimus (minimalus stiprumas – 12 kN). DĖMESIO: rekomenduojama ant tvirtinimo įtaiso pažymėti kito arba paskutinio patikrinimo datą. DĖMESIO: Kevlar® (aramido) pluoštas yra mažiau atsparus UV spinduliuotei, todėl be reikalo nelaikykite gaminio UV spinduliuotei ir dažniau tikrinkite gaminio pluoštо išvaizdą bei, jei pluoštas pažeistas, išimkite jį iš naudojimo. ĮSPĖJIMAS: Labai svarbu reguliariai atlikti periodinius patikrinimus, siekiant užtikrinti įrangos saugą, efektyvumą ir ilgaamžiškumą. Periodinius patikrinimus gali atlikti tik kompetentingas asmuo, įgaliotas „Fall Safe". (Priklausomai nuo susidėvėjimo, bet ne rečiau kaip kas dvylika mėnesių, jį turėtų patikrinti gamintojas arba gamintojo apmokyti ir įgalioti asmenys. Šis patikrinimas turėtų būti dokumentuojamas naudojant naudojimo instrukcijos įrangos žurnalą. Reikalaujama, kad šių patikrinimų metu būtų

patikrintas gaminio žymėjimų įskaitomumas. Kritimo stabdiklio efektyvumas ir ilgaamžiškumas priklauso nuo reguliarios patikros.)

PAPILDOMA INFORMACIJA
AI1 – Priimtina temperatūra; AI2 – Sandėliavimas; AI3 – Metinė patikra; AI4 – Valymas; AI5 – Džiovinimas; AI6 – Pavojai; AI7 – Mirties rizika; AI8 – Dėmesio; AI9 – Teisinga; AI10 – Neteisinga; AI11 – Patikrinimas.

ŽYMĖJIMAS / ETIKETĖS
ML(A) – Serijos numeris; ML(B) – Nuorodos numeris; ML(C) – Standartas; ML(D) – Pagaminimo data; ML(E) – Prekės ženklas; ML(F) – Notifikuotoji įstaiga, vykdanti gaminio kokybės valdymą; ML(G) – Instrukcija; ML(H) – QR kodas; ML(I) – CE ženklas – atitinka reglamentą (ES) 2016/425; ML(J) – Maksimali apkrova; ML(K) – Dydis; ML(L – Tinkamumo piktogramos.

ĮRANGOS ĮRAŠAS
1. Produktas 2. Nuorodos numeris 3. Serijos numeris 4. Pagaminimo data 5. Pirkimo data 6. Pirmojo naudojimo data 7. Kita svarbi informacija 8. Data 9. Įrašo priežastis 10. Defektai, remontas ir kt. 11. Vardas, pavardė ir parašas 12. Kitas periodinis patikrinimas

NOMENKLATŪRA / TAIKYMO SRITIS
NFA1 – Plieninė jungtis; NAF2 – Aliuminio jungtis; NAF3 – Dielektrinė jungtis; NAF4 – Poliamido virvė (PES dangtelis + PA šerdis); NFA5 – Poliesterio virvė; (PES dangtelis + PES šerdis) NFA6 – Poliesterio austinis tinklas; NFA7 – Apsauginė plastikinė mova; NFA8 – Naudotojo tvirtinimo taškas; NFA9 – Tvirtinimo taškas; NFA10 – Energijos absorberis – Poliesterio austinis tinklas; NFA11 – Vamzdinė austinė juosta – Poliesteris; NFA12 – Reguliavimo įtaisas – Plieno lydinys; NFA13 – Reguliavimo įtaisas – Aliuminis lydinys; NFA14 – „Kevlar®“ austinė juosta; NFA15 – „Biothane®“ austinė juosta; NFA16 – antistatinė austinė juosta;

(RU)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В ДВУХ ИНСТРУКЦИЯХ: ОБЩЕЙ И СПЕЦИАЛЬНОЙ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ
Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) необходимо внимательно изучить информацию по технике безопасности, содержащуюся в общих инструкциях и инструкциях к конкретному оборудованию. Карабин (стандарт EN362) должен быть ориентирован по главной оси (направление максимальной прочности), чтобы защитить конец стропа от износа. Не используйте амортизатор рывка без стропа. Присоединяйте карабин с муфтой (предпочтительно с автоматической блокировкой) через точку крепления. Убедитесь, что амортизатор рывка правильно присоединен к одной из точек крепления системы защиты от падения на страховочной привязи (только грудная или спинная точка). Данный строп предназначен для перемещения и не оснащен встроенным амортизатором рывка. Общая длина системы (амортизатор со встроенным стропом + соединительные элементы) не должна превышать 2 метра. Высота возможного падения не должна превышать 4 метра; поэтому никогда не присоединяйте строп напрямую к конструкции (тросу, перекладине и т. д.) с уклоном более 15°, так как в этом случае допустимая высота падения может быть превышена. Старайтесь минимизировать высоту и риск падения. ВНИМАНИЕ: Карабины всегда должны использоваться с закрытой и заблокированной муфтой. Избегайте контакта с острыми или абразивными поверхностями и предметами. Точка анкерного крепления системы должна по возможности располагаться выше уровня нахождения пользователя и соответствовать требованиям стандарта EN 795 (минимальная прочность 12 кН). ВНИМАНИЕ: Безопасное расстояние (клиренс) — это минимально необходимое свободное пространство под ногами пользователя, предотвращающее столкновение с конструкцией или землей при падении с высоты. Безопасное расстояние (DC) = длина стропа (LL) + путь торможения (DD) + рост работника (HH) + запас безопасности (SD). Строп не должен использоваться для защиты от падения без амортизатора рывка. Следует минимизировать провисание стропа вблизи зоны риска падения (рисунок 3); при регулировке длины стропа во избежание риска падения не следует перемещаться в зону, где существует опасность падения. Строп ни в коем случае нельзя использовать в конфигурации «удавкой» (петлей вокруг опоры). Запрещается использовать стропы в сочетании с амортизаторами рывка других производителей (не Fall Safe®). Не допускается использование конфигураций, при которых два отдельных стропа (каждый с амортизатором) применяются параллельно друг другу, а также фиксация свободного конца двухплечевого стропа с амортизатором обратно на привязи. ВНИМАНИЕ: в целях безопасности анкерное устройство или анкерная точка должны располагаться, а работы — выполняться таким образом, чтобы свести к минимуму как вероятность падения, так и возможную глубину падения. По возможности анкерная точка должна находиться выше уровня расположения пользователя (см. рис. IM1). ВНИМАНИЕ: полная страховочная привязь (стандарт EN361) является единственным допустимым средством удержания тела для использования в системе защиты от падения и должна всегда применяться как неотъемлемая часть этой системы. Ознакомьтесь с инструкциями ко всем компонентам системы, чтобы получить информацию о правилах подключения к надежной анкерной точке, к полной страховочной привязи и другим элементам. На эксплуатационные характеристики оборудования могут влиять такие факторы, как температура, острые кромки, химические вещества, электропроводность, порезы, истирание, воздействие ультрафиолета и другие климатические условия. До начала и во время использования необходимо предусмотреть возможность безопасного и эффективного проведения спасательных работ. Изделие должно использоваться только обученным и/или компетентным лицом; в противном случае пользователь должен находиться под непосредственным наблюдением такого лица. ВНИМАНИЕ: перед каждым использованием необходимо тщательно осматривать оборудование на предмет повреждений или износа (например, разрывы швов, повреждения веревок); следует проверять надежность фиксации соединительных элементов, а в случае со стропами, оснащенными амортизаторами, — убедиться, что они не были ранее задействованы в остановке падения и не имеют повреждений. При возникновении любых сомнений в исправности оборудования, при обнаружении видимых повреждений или после срабатывания системы при остановке падения использование изделия должно быть немедленно прекращено. Эксплуатация оборудования запрещена до тех пор, пока оно не пройдет проверку и не будет допущено к использованию компетентным лицом, имеющим соответствующую квалификацию (решение должно быть оформлено письменно). Если у вас возникли сомнения относительно изделия, если вам требуются инструкции по эксплуатации на других языках, декларации соответствия или возникли вопросы касательно данного СИЗ, пожалуйста, свяжитесь с нами через сайт www.fallsafe-online.com. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производитель и продавец снимают с себя всякую ответственность в случае неправильного использования, ненадлежащего применения, а также внесения изменений или выполнения ремонта лицами, не уполномоченными компанией FALL SAFE®. ВНИМАНИЕ!!! Дополнительная информация для моделей FS521R и FS522R: для этих моделей допускается горизонтальное использование стропа с амортизатором. Следует избегать контакта стропа/амортизатора с острыми кромками под нагрузкой. Строп с амортизатором успешно прошел испытания на горизонтальное использование с имитацией падения через кромку. В ходе испытаний использовался стальной стержень радиусом r = 0,5 мм без заусенцев. На основании результатов испытаний данный строп с амортизатором пригоден для использования при контакте с аналогичными кромками, такими как края прокатных стальных профилей, деревянных балок или облицованных парапетов крыш с закругленным краем. Несмотря на результаты испытаний, при горизонтальном или наклонном использовании, сопряженном с риском падения через кромку, необходимо учитывать следующее. Если оценка рисков, проведенная перед началом работ, показывает, что кромка, через которую возможно падение, является особо «острой» и/или имеет заусенцы (например, необлицованный парапет или острый край бетонной конструкции), то до начала работ необходимо принять соответствующие меры для исключения риска падения через кромку, установить средства защиты кромки или связаться с производителем. Анкерная точка для крепления стропа с амортизатором не должна располагаться ниже уровня, на котором находится пользователь (например, ниже уровня платформы или плоской крыши). Угол перегиба на кромке (измеряемый между двумя ветвями стропа / подвижного устройства) должен составлять не менее 90°. Необходимо обеспечить достаточное свободное пространство под кромкой. Строп следует использовать таким образом, чтобы исключить провисание. Если строп оснащен устройством регулировки длины, его использование допускается только в том случае, если пользователь не перемещается в направлении кромки, через которую возможно падение. Во избежание маятникового эффекта при падении рабочая зона и боковые перемещения от центральной оси в обе стороны должны быть ограничены расстоянием не более 1,50 м. В иных случаях не следует использовать отдельные анкерные точки; вместо этого необходимо применять анкерное устройство класса C или D в соответствии со стандартом EN 795:2012. Примечание: Если строп или амортизатор используется в сочетании с анкерным устройством класса C (согласно стандарту EN 795:2012) и гибкой горизонтальной анкерной линией, при расчете необходимого свободного пространства под пользователем следует учитывать величину прогиба анкерного устройства. Обратите внимание на положения инструкции по эксплуатации анкерного устройства. Примечание: При падении через край существует риск получения травм в момент остановки падения, если падающий человек ударится о элементы здания или конструкции. Необходимо предусмотреть специальные меры по спасению и провести соответствующую подготовку персонала на случай падения через край. ВНИМАНИЕ: модель FS331 также соответствует стандарту EN 795:2012 (класс B) и предназначена для использования в качестве временной переносной анкерной точки при выполнении высотных работ. Не используйте данное изделие для подъема грузов. Строп передает приложенное усилие непосредственно на конструкцию в том направлении, в котором оно действует. Строп стремится выровняться по линии действия силы и может сместиться (скользить), если нагрузка приложена не перпендикулярно поверхности конструкции. Убедитесь в совместимости данного изделия с другими элементами используемой системы и применяйте только соединительные элементы, соответствующие стандарту EN 362. Использование стропа в обхват анкерной конструкции (петлей-удавкой) снижает его прочность и может привести к повреждению. Всегда подбирайте строп подходящей длины, чтобы угол между концами стропа в месте их соединения с карабином составлял не менее 90°. Запрещается подвергать оборудование нагрузкам, превышающим допустимые пределы, или использовать его не по назначению. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Избегайте любого контакта с острыми краями или абразивными поверхностями. Данное анкерное устройство предназначено для использования только одним человеком. При использовании анкерного устройства в составе системы защиты от падения пользователь должен быть обеспечен средством ограничения ударной нагрузки, возникающей при остановке падения, до максимального значения 6 кН. Точка анкерного крепления должна располагаться выше пользователя (по возможности) и отвечать требованиям стандарта EN 795 (минимальная прочность 12 кН). ВНИМАНИЕ: рекомендуется наносить на анкерное устройство дату следующей или последней проверки. ВНИМАНИЕ: Волокна из кевлара (арамида) обладают низкой устойчивостью к ультрафиолетовому (УФ) излучению; не подвергайте изделие воздействию УФ-излучения без необходимости, чаще проверяйте состояние волокон и выводите изделие из эксплуатации при их повреждении. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Крайне важно проводить регулярные периодические проверки для обеспечения безопасности, эффективности и долговечности оборудования. Периодические проверки могут выполняться только компетентным лицом, уполномоченным компанией Fall Safe. (В зависимости от степени износа, но не реже одного раза в 12 месяцев, оборудование должно проходить проверку у производителя или у лиц, прошедших обучение и уполномоченных производителем. Результаты проверки должны быть зафиксированы в разделе «Учет оборудования» (Equipment Record) руководства по эксплуатации. В ходе проверок необходимо контролировать читаемость маркировки изделия. Эффективность и срок службы устройства защиты от падения зависят от регулярности проверок.)

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
AI1 - Допустимая температура; AI2 - Хранение; AI3 - Ежегодный осмотр; AI4 - Очистка; AI5 - Сушка; AI6 - Опасности; AI7 - Риск смерти; AI8 - Внимание; AI9 - Верно; AI10 - Неверно; AI11 - Проверить.

МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ
ML(A) - Серийный номер; ML(B) - Номер ссылки; ML(C) - Стандарт; ML(D) - Дата изготовления; ML(E) - Торговая марка; ML(F) - Уполномоченный орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(G) - Инструкция; ML(H) - QR-код; ML(I) - Маркировка CE - соответствует регламенту (ЕС) 2016/425; ML(J) - Максимальная нагрузка; ML(K) - Размер; ML(L - Значки соответствия.

ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ
1 - Изделие 2 - Номер заказа 3 - Серийный номер 4 - Дата изготовления 5 - Дата покупки 6 - Дата первого использования 7 - Другая важная информация 8 - Дата 9 - Причина обращения 10 - Дефекты, ремонт и т.д. 11 - Имя и подпись 12 - Следующий периодический осмотр

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ
NFA1 - Стальной соединитель; NAF2 - Алюминиевый соединитель; NAF3 - Диэлектрический соединитель; NAF4 - Полиамидный трос (оболочка ПЭС + сердечник ПА); NFA5 - Полиэфирный трос; (оболочка ПЭС + сердечник ПЭС); NFA6 - Полиэфирная лента; NFA7 - Защитный пластиковый чехол; NFA8 - Точка крепления пользователя; NFA9 - Точка крепления; NFA10 - Энергопоглощающее устройство - Полиэфирная лента; NFA11 - Трубчатая лента Лента - полиэстер; NFA12 - регулировочное устройство - стальной сплав; NFA13 - регулировочное устройство - алюминиевый сплав; NFA14 - лента Kevlar®; NFA15 - лента Biothane®; NFA16 - антистатическая лента;

(BG)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩИ И СПЕЦИФИЧНИ.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ
Преди да използвате лични предпазни средства (ЛПС), трябва внимателно да прочетете и разберете информацията за безопасност, описана в общите инструкции и инструкциите за конкретното оборудване. Карабинерът (EN362) трябва да се държи в позиция по главната ос (най-силната), за да се предпази краят на въжето от износване. Не използвайте енергийния си абсорбатор без въже. Свържете заключващ карабинер (за предпочитане с автоматично заключване) през точката на закрепване. Уверете се, че енергийният абсорбатор е правилно закрепен към една от точките за закрепване на предпазния колан (само стерналната или гръбната точка). Това въже е предназначено за функции за прогресия и не включва енергийен абсорбатор. Общата дължина на сглобката (енергийният абсорбатор с интегрирано въже + конектори) не трябва да надвишава 2 метра. Дължината на падането не трябва да надвишава 4 метра, така че никога не свързвайте въжето директно към конструкция (кабел, прът и др.) с наклон по-голям от 15°, тъй като тази дължина може да бъде превишена. Внимавайте да сведете до минимум височината и потенциала на падане. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Карабинерите трябва винаги да се използват при затворена и заключена врата. Избягвайте контакт с остри или абразивни повърхности и предмети. Точката на закрепване на системата за предпочитане трябва да бъде разположена над позицията на потребителя и да отговаря на изискванията на стандарта EN 795, с минимална якост от 12kN. ВНИМАНИЕ: Просветът е необходимият минимален просвет под краката на потребителя, за да се избегне сблъсък с конструкцията или земята при падане от височина. Просветът (DC) = дължина на въжето (LL) + разстояние на забавяне (DD) + височина на окачения работник (HH) + безопасно разстояние (SD). Въжето не трябва да се използва за целите на спирането от падане без абсорбатор на енергия. Трябва да се сведе до минимум хлабината на въжето в близост до опасност от падане (снимка 3) и когато регулирате дължината на въжето, за да избегнете риска от падане, не трябва да се придвижвате в зона, където има опасност от падане. Въжето никога не трябва да се използва закачено. Не е разрешено/не е разрешено да се подреждат/настройват въжета, когато са комбинирани с друг абсорбатор на енергия, който не е от марката Fall Safe®. Не правете изчерпателни конфигурации, като например два отделни въжета, всяко с абсорбатор на енергия, не трябва да се използват едно до друго (т.е. паралелно) или свободният край на въже с два опашки, комбинирано с абсорбатор на енергия, не трябва да се закопчава обратно към сбруята. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За безопасността е от съществено значение устройството за закрепване или точката за закрепване винаги да бъдат позиционирани и работата да се извършва по такъв начин, че да се сведе до минимум както потенциалът за падане, така и потенциалното разстояние на падане. Ако е възможно, точката на устройството за закрепване се поставя над позицията на потребителя (вижте изображение IM1). ВНИМАНИЕ: Сбруята за цялото тяло (EN361) е единственото приемливо устройство за задържане на тялото, което може да се използва в система за спиране от падане и винаги трябва да се използва като неразделна част от системата. Прочетете всички инструкции на компонентите на системата, за да се запознаете с информацията за това как да се свържете към надеждна точка за закрепване, към сбруя за цялото тяло и други компоненти. Температурата, острите ръбове, химичните реактиви, електрическата проводимост, рязането, износването, UV разграждането и други климатични условия могат да повлияят на работата на оборудването. Преди и по време на употреба трябва да се обмисли как евентуално спасяване може да се извърши безопасно и ефикасно. Продуктът трябва да се използва само от обучено и/или по друг начин компетентно лице или потребителят трябва да бъде под прякото наблюдение на такова лице. ВНИМАНИЕ: Преди всяка употреба оборудването трябва да се провери внимателно за признаци на повреда или износване, като например скъсани шевове, повредени въжета, да се увери, че конекторите се заключват правилно или, в случай на въжета с амортисьори, да се провери дали не са били използвани или са повредени. Ако има някакво съмнение относно състоянието на оборудването, ако то показва видими повреди или е било използвано за спиране на падане, употребата му трябва незабавно да се преустанови. Оборудването не трябва да се използва, докато не бъде проверено и одобрено писмено от компетентно лице, надлежно квалифицирано за това. Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако се нуждаете от други езикови версии на инструкциите за употреба, декларациите за съответствие или имате въпроси относно ЛПС, моля, свържете се с нас: на www.fallsafe-online.com. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производителят и продавачът не носят никаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации/ремонти от лица, неупълномощени от FALL SAFE®. ВНИМАНИЕ!!! Допълнителна информация за FS521R и FS522R: за FS521R и FS522R е разрешено хоризонтално използване на въжето с абсорбатор на енергия. Обърнете внимание, че въжето/абсорбаторът на енергия не трябва да се опъва върху остри ръбове. Въжето/абсорбаторът на енергия е успешно тестван за хоризонтална употреба и е симулирано падане върху ръб. В тези тестове е използвана стоманена пръчка с радиус r = 0,5 мм без грапавини. Въз основа на този тест, въжето с абсорбатор на енергия е подходящо за употреба върху подобни ръбове, като например валцовани стоманени профили, дървени греди или облицован, заоблен парапет на покрива. Независимо от този тест, при хоризонтална или наклонена употреба, където съществува риск от падане върху ръб, трябва да се вземе предвид следното. Ако оценката на риска, извършена преди започване на работа, покаже, че падащият ръб е особено „остър“ и/или „небез грапавини“ ръб (напр. необлицован парапет или остър бетонен ръб), тогава трябва да се вземат съответните предпазни мерки преди започване на работа, за да се изключи рискът от падане през ръба, или защитата за ръба трябва да се монтира преди започване на работа, или трябва да се свържете с производителя. Точката на закрепване на въжето/абсорбатора на енергия не трябва да е под нивото на стойката на потребителя (напр. платформа, плосък покрив). Отклонението на ръба (измерено между двата крака на крепежния елемент/мобилния водач) трябва да бъде най-малко 90°. Необходимото свободно пространство под ръба. Въжето трябва винаги да се използва по такъв начин, че да няма хлабаво въже. Ако въжето е оборудвано с устройство за регулиране на дължината, то може да се използва само ако потребителят не се движи в посока на падащия ръб. За да се предотврати падане с махало, работната зона и страничните движения от средната ос от двете страни трябва да бъдат ограничени във всеки случай до максимум 1,50 м. В други случаи не трябва да се използват отделни точки за закрепване, а по-скоро анкерно устройство клас C или D съгласно EN 795:2012. Забележка: Ако въжето/абсорбаторът на енергия се използва с анкерно устройство клас C съгласно EN 795:2012 с хоризонтално гъвкаво анкерно въже, отклонението на анкерното устройство също трябва да се вземе предвид при определяне на необходимото разстояние под потребителя. Обърнете внимание на подробностите в инструкциите за употреба на анкерното устройство. Забележка: След падане през ръб съществува риск от наранявания по време на захващане, ако падащият човек се удари в части от сградата или конструкцията. Трябва да се предвидят и обучават специални спасителни мерки в случай на падане през ръб.

ВНИМАНИЕ: FS331 е също така по EN795:2012-B и е проектиран като временна преносима точка за закрепване за работа на височина. Не го използвайте за теглене на оборудване. Пристягането ще предаде всяка сила, приложена директно към конструкциите в посоките, в които е приложено. Приставката ще се опита да се подравни при приложената сила и може да се плъзне, ако натоварването не е перпендикулярно на конструкцията. Проверете дали този продукт е съвместим с другите елементи на системата във вашето приложение и използвайте само конектори EN362. Задавянето около анкерната конструкция намалява здравината на приставката и може да я повреди. Винаги използвайте правилната дължина, за да избегнете ъгъл, при който краищата на приставката се срещат с конектора, по-малък от 90°. Това оборудване не трябва да се избутва извън ограниченията си или да се използва за каквато и да е цел, различна от тази, за която е проектирано. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Избягвайте всякакъв контакт с остри ръбове или абразивни повърхности. Това закрепващо устройство е само за едно лице. Когато закрепващото устройство се използва като част от система за спиране на падане, потребителят трябва да бъде оборудван със средство за ограничаване на силата на удара, упражнявана върху потребителя при спиране на падането, до максимална стойност от 6 kN. Точката на закрепване трябва да бъде разположена над потребителя, ако е възможно, и трябва да отговаря на изискванията, посочени в EN795 (минимална якост 12 kN). ВНИМАНИЕ: препоръчва се закрепващото устройство да е маркирано с датата на следващата или последната проверка. ВНИМАНИЕ: Влакната Kevlar® (арамид) имат по-ниска устойчивост на UV лъчение, не излагайте продукта ненужно на UV лъчение и извършвайте по-чести проверки на външния вид на влакната на продукта и извадете продукта от употреба в случай на повреда на влакната. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Много е важно да се извършват редовни периодични проверки, за да се гарантира безопасността, ефективността и дълготрайността на оборудването. Периодичните проверки могат да се извършват само от компетентно лице, упълномощено от Fall Safe. (В зависимост от износването, но най-малко на всеки дванадесет месеца, устройството трябва да се проверява от производителя или от лица, обучени и упълномощени от производителя. Тази проверка трябва да се документира, като се използва Регистърът на оборудването в ръководството за употреба. Изисква се тези проверки да проверяват четливостта на маркировките на продукта. Ефективността и дълготрайността на устройството за предпазване от падане зависят от редовната проверка.)

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ
AI1 - Допустима температура; AI2 - Съхранение; AI3 - Годишна проверка; AI4 - Почистване; AI5 - Сушене; AI6 - Опасности; AI7 - Риск от смърт; AI8 - Внимание; AI9 - Правилно; AI10 - Грешно; AI11 - Проверка.

МАРКИРОВКА/ЕТИКЕТИ
ML(A) - Сериен номер; ML(B) - Референтен номер; ML(C) - Стандарт; ML(D) - Дата на производство; ML(E) - Марка; ML(F) - Нотифициран орган, който извършва управление на качеството на продукта; ML(G) - Инструкция; ML(H) - QR код; ML(I) - CE маркировка - в съответствие с регламент (ЕС) 2016/425; ML(J) - Максимално натоварване; ML(K) - Размер; ML(L - Икони за пасване.

РЕГИСТЪР НА ОБОРУДВАНЕТО
1-Продукт 2-Референтен номер 3-Сериен номер 4-Дата на производство 5-Дата на закупуване 6-Дата на първа употреба 7-Друга съответна информация 8-Дата 9-Причина за въвеждане 10-Дефекти, ремонти и др. 11-Име и подпис 12-Следващ периодичен преглед

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ
NFA1- Стоманен конектор; NAF2 - Алуминиев конектор; NAF3 - Диелектричен конектор; NAF4 - Полиамидно въже (PES покритие + PA сърцевина); NFA5 - Полиестерно въже; (PES покритие + PES сърцевина) NFA6 - Полиестерна лента; NFA7 - Защитна пластмасова втулка; NFA8 - Точка за закрепване на потребителя; NFA9 - Точка за закрепване; NFA10 - Енергоабсорбатор - Полиестерна лента; NFA11 - Тръбна лента - Полиестер; NFA12 - Регулиращо устройство - Стоманена сплав; NFA13 - Регулиращо устройство - Алуминиева сплав; NFA14 - Kevlar® лента; NFA15 - Biothane® лента; NFA16 - Антистатична лента;

(EL)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΔΥΟ ΟΔΗΓΙΕΣ: ΓΕΝΙΚΗ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΗ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
Πριν χρησιμοποιήσετε Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και στις ειδικές οδηγίες εξοπλισμού. Το καραμπίνερ (EN362) πρέπει να συγκρατείται στη θέση του κύριου άξονα (η ισχυρότερη) για να προστατεύει το άκρο του κορδονιού από φθορά. Μην χρησιμοποιείτε τον απορροφητή ενέργειας χωρίς τον κορδόνι. Συνδέστε έναν ασφαλιζόμενο καραμπίνερ (προτιμάται αυτόματος κλειδώματος) μέσω του σημείου σύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι ο απορροφητής ενέργειας είναι σωστά συνδεδεμένος σε ένα από τα σημεία σύνδεσης αναχαίτισης πτώσης στην ζώνη ασφαλείας (μόνο στο στέρνο ή στη ράχη). Αυτός ο κορδόνι έχει σχεδιαστεί για λειτουργίες προόδου και δεν ενσωματώνει απορροφητή ενέργειας. Το συνολικό μήκος του συγκροτήματος (απορροφητής ενέργειας με ενσωματωμένο κορδόνι + συνδετήρες) δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 μέτρα. Το μήκος πτώσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 4 μέτρα, επομένως μην συνδέετε ποτέ τον κορδόνι απευθείας σε μια δομή (καλώδιο, ράβδο κ.λπ.) που έχει κλίση μεγαλύτερη από 15°, επειδή αυτό το μήκος μπορεί να ξεπεραστεί. Προσέξτε να ελαχιστοποιήσετε το ύψος και το δυναμικό πτώσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα καραμπίνερ πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται με την πύλη κλειστή και κλειδωμένη. Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές ή λειαντικές επιφάνειες και αντικείμενα. Το σημείο αγκύρωσης του συστήματος θα πρέπει κατά προτίμηση να βρίσκεται πάνω από τη θέση του χρήστη και να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 795, με ελάχιστη αντοχή 12kN. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η απόσταση είναι η απαραίτητη ελάχιστη απόσταση κάτω από τα πόδια του χρήστη, προκειμένου να αποφευχθεί η σύγκρουση με τη δομή ή το έδαφος σε περίπτωση πτώσης από ύψος. Απόσταση απόστασης (DC) = μήκος του κορδονιού (LL) + απόσταση επιβράδυνσης (DD) + ύψος του αιωρούμενου εργαζόμενου (HH) + απόσταση ασφαλείας (SD). Το κορδόνι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για σκοπούς αναχαίτισης πτώσης χωρίς απορροφητή ενέργειας. Θα πρέπει να ελαχιστοποιείται η χαλάρωση του κορδονιού κοντά σε κίνδυνο πτώσης (εικόνα 3) και κατά τη ρύθμιση του μήκους ενός κορδονιού για την αποφυγή του κινδύνου πτώσης, δεν πρέπει να μετακινείστε σε περιοχή όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης. Το κορδόνι δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται με τσοκ. Δεν επιτρέπεται/δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση/τοποθέτηση κορδονιών όταν συνδυάζονται με άλλο απορροφητή ενέργειας που δεν είναι μάρκας Fall Safe®. Μην κάνετε εξαντλητικές διαμορφώσεις, όπως δύο ξεχωριστά κορδόνια, το καθένα με απορροφητή ενέργειας, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται δίπλα-δίπλα (δηλαδή παράλληλα) ή η ελεύθερη ουρά ενός κορδονιού διπλής ουράς σε συνδυασμό με απορροφητή ενέργειας δεν πρέπει να κουμπώνει πίσω στην πλεξούδα. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: είναι απαραίτητο για λόγους ασφαλείας η συσκευή αγκύρωσης ή το σημείο αγκύρωσης να είναι πάντα τοποθετημένη και η εργασία να εκτελείται με τέτοιο

τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται τόσο η πιθανότητα πτώσεων όσο και η πιθανή απόσταση πτώσης. Εάν είναι δυνατόν, το σημείο της συσκευής αγκύρωσης να τοποθετείται πάνω από τη θέση του χρήστη (βλ. εικόνα IM1). ΠΡΟΣΟΧΗ: η πλήρης ζώνη ασφαλείας (EN361) είναι η μόνη αποδεκτή συσκευή συγκράτησης σώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα ανάσχεσης πτώσης και πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται ως αναπόσπαστο μέρος του συστήματος. Διαβάστε όλες τις οδηγίες των εξαρτημάτων του συστήματος για να λάβετε υπόψη τις πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σύνδεσης σε ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης, σε μια πλήρη ζώνη ασφαλείας και σε άλλα εξαρτήματα. Η θερμοκρασία, οι αιχμηρές άκρες, τα χημικά αντιδραστήρια, η ηλεκτρική αγωγιμότητα, η κοπή, η τριβή, η υποβάθμιση από την υπεριώδη ακτινοβολία και άλλες κλιματικές συνθήκες ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση του εξοπλισμού. Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης, θα πρέπει να εξεταστεί ο τρόπος με τον οποίο μπορεί να πραγματοποιηθεί με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα οποιαδήποτε διάσωση. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο ή/και άλλο ικανό άτομο ή ο χρήστης πρέπει να βρίσκεται υπό την άμεση επίβλεψη ενός τέτοιου ατόμου. ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από κάθε χρήση, ο εξοπλισμός πρέπει να ελέγχεται προσεκτικά για σημάδια ζημιάς ή φθοράς, όπως σπασμένες ραφές, κατεστραμμένα σχοινιά, να βεβαιώνεται ότι οι σύνδεσμοι ασφαλίζουν σωστά ή, στην περίπτωση κορδονιών με αμορτισέρ, να ελέγχεται ότι δεν έχουν χρησιμοποιηθεί ή είναι κατεστραμμένοι. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την κατάσταση του εξοπλισμού, εάν παρουσιάζει ορατή ζημιά ή έχει χρησιμοποιηθεί για την αναχαίτιση μιας πτώσης, η χρήση του πρέπει να διακοπεί αμέσως. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι να επιθεωρηθεί και να εγκριθεί γραπτώς από ένα αρμόδιο άτομο που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένο για αυτό. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με το προϊόν, εάν χρειάζεστε άλλες γλωσσικές εκδόσεις των οδηγιών χρήσης, δηλώσεις συμμόρφωσης ή οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με τον ΜΑΠ, επικοινωνήστε μαζί μας: στη διεύθυνση www.fallsafe-online.com. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής απαλλάσσονται από κάθε ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων/επισκευών από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την FALL SAFE®. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Πρόσθετες πληροφορίες για τα FS521R και FS522R: Τα FS521R και FS522R επιτρέπουν την οριζόντια χρήση του κορδονιού με απορροφητή ενέργειας. Σημειώστε ότι το κορδόνι/απορροφητής ενέργειας δεν πρέπει να καταπονείται πάνω από αιχμηρές άκρες. Το κορδόνι/απορροφητής ενέργειας έχει δοκιμαστεί με επιτυχία για οριζόντια χρήση και έχει ως αποτέλεσμα προσομοίωση πτώσης πάνω από μια άκρη. Σε αυτές τις δοκιμές χρησιμοποιήθηκε χαλύβδινη ράβδος με ακτίνα r = 0,5 mm χωρίς γρέζια. Με βάση αυτήν τη δοκιμή, το κορδόνι με απορροφητή ενέργειας είναι κατάλληλο για χρήση πάνω από παρόμοιες άκρες, όπως κυλινδρικά χαλύβδινα προφίλ, ξύλινες δοκοί ή ένα επενδυμένο, στρογγυλεμένο στηθαίο στέγης. Παρά τη δοκιμή αυτή, τα ακόλουθα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την οριζόντια ή πλάγια χρήση όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης πάνω από μια άκρη. Εάν η αξιολόγηση κινδύνου που πραγματοποιήθηκε πριν από την έναρξη των εργασιών δείξει ότι η ακμή που πέφτει είναι ιδιαίτερα «κοφτερή» ή/και «δεν είναι απαλλαγμένη από γδαρσίματα» (π.χ. στηθαίο χωρίς επένδυση ή αιχμηρή ακμή από σκυρόδεμα), τότε πρέπει να ληφθούν οι αντίστοιχες προφυλάξεις πριν από την έναρξη των εργασιών για να αποκλειστεί ο κίνδυνος πτώσης από την ακμή ή η προστασία της ακμής θα πρέπει να τοποθετηθεί πριν από την έναρξη των εργασιών ή θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή. Το σημείο αγκύρωσης για το κορδόνι/απορροφητή ενέργειας δεν πρέπει να βρίσκεται κάτω από το επίπεδο της βάσης του χρήστη (π.χ. πλατφόρμα, επίπεδη στέγη). Η εκτροπή στην ακμή (μετρούμενη μεταξύ των δύο ποδιών του συνδετήρα / κινητού οδηγού) πρέπει να είναι τουλάχιστον 90°. Ο απαραίτητος ελεύθερος χώρος κάτω από την ακμή. Το κορδόνι πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει χαλαρό σχοινί. Εάν το κορδόνι είναι εξοπλισμένο με συσκευή ρύθμισης μήκους, αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν ο χρήστης δεν κινείται προς την κατεύθυνση της ακμής που πέφτει. Για να αποφευχθεί η πτώση του εκκρεμούς, η περιοχή εργασίας και οι πλευρικές κινήσεις από τον μέσο άξονα και στις δύο πλευρές θα πρέπει να περιορίζονται σε κάθε περίπτωση σε ένα μέγιστο. 1,50 μ. Σε άλλες περιπτώσεις, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μεμονωμένα σημεία αγκύρωσης, αλλά μια συσκευή αγκύρωσης κατηγορίας C ή D σύμφωνα με το πρότυπο EN 795:2012. Σημείωση: Εάν το κορδόνι/απορροφητής ενέργειας χρησιμοποιείται με μια συσκευή αγκύρωσης κατηγορίας C σύμφωνα με το πρότυπο EN 795:2012 με οριζόντιο εύκαμπτο σχοινί αγκύρωσης, η εκτροπή της συσκευής αγκύρωσης πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη κατά τον προσδιορισμό της απαραίτητης απόστασης κάτω από τον χρήστη. Δώστε προσοχή στις λεπτομέρειες στις οδηγίες χρήσης της συσκευής αγκύρωσης. Σημείωση: Μετά από πτώση πάνω από μια άκρη, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών κατά τη σύλληψη, εάν το άτομο που πέφτει χτυπήσει σε μέρη του κτιρίου ή της κατασκευής. Πρέπει να καθοριστούν και να εκπαιδευτούν ειδικά μέτρα διάσωσης σε περίπτωση πτώσης πάνω από μια άκρη. ΠΡΟΣΟΧΗ: Το FS331 είναι επίσης σύμφωνο με το πρότυπο EN795:2012-B και σχεδιάστηκε ως προσωρινό μεταφερόμενο σημείο αγκύρωσης για εργασίες σε ύψος. Μην το χρησιμοποιείτε για τη μεταφορά εξοπλισμού. Ο ιμάντας θα μεταδώσει οποιαδήποτε δύναμη ασκείται απευθείας στις κατασκευές προς τις κατευθύνσεις στις οποίες εφαρμόζεται. Ο ιμάντας θα προσπαθήσει να ευθυγραμμιστεί με την εφαρμοζόμενη δύναμη και ενδέχεται να ολισθήσει εάν το φορτίο δεν είναι κάθετο προς τη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμβατό με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιείτε μόνο συνδέσμους EN362. Ο πνιγμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή του ιμάντα και μπορεί να τον καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα του ιμάντα συναντούν τον σύνδεσμο να είναι μικρότερη από 90°. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να ωθείται πέρα από τα όριά του ή να χρησιμοποιείται για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο έχει σχεδιαστεί. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφύγετε κάθε επαφή με αιχμηρές άκρες ή λειαντικές επιφάνειες. Αυτή η συσκευή αγκύρωσης προορίζεται μόνο για ένα άτομο. Όταν η συσκευή αγκύρωσης χρησιμοποιείται ως μέρος ενός συστήματος ανάσχεσης πτώσης, ο χρήστης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ένα μέσο περιορισμού της δύναμης κρούσης που ασκείται στον χρήστη κατά την ανάσχεση της πτώσης σε μέγιστη τιμή 6 kN. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη, ει δυνατόν, και πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο EN795 (ελάχιστη αντοχή 12 kN). ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνιστάται η συσκευή αγκύρωσης να φέρει την ημερομηνία του επόμενου ή του τελευταίου ελέγχου. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ίνα Kevlar® (Αραμίδιο) έχει χαμηλότερη αντοχή στην υπεριώδη ακτινοβολία, μην εκθέτετε άσκοπα το προϊόν σε υπεριώδη ακτινοβολία και να ελέγχετε συχνότερα την εμφάνιση των ινών του προϊόντος και να αποσύρετε το προϊόν από τη χρήση σε περίπτωση ζημιάς στις ίνες. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι πολύ σημαντικό να διεξάγετε τακτικούς περιοδικούς ελέγχους για να διασφαλίσετε την ασφάλεια, την αποτελεσματικότητα και την ανθεκτικότητα του εξοπλισμού. Οι περιοδικοί έλεγχοι μπορούν να πραγματοποιούνται μόνο από αρμόδιο άτομο που έχει εξουσιοδοτηθεί από την Fall Safe. (Ανάλογα με τη φθορά, αλλά τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες, θα πρέπει να ελέγχεται από τον κατασκευαστή ή από άτομα εκπαιδευμένα και εξουσιοδοτημένα από τον κατασκευαστή. Αυτή η επιθεώρηση θα πρέπει να τεκμηριώνεται χρησιμοποιώντας το Αρχείο Εξοπλισμού του εγχειριδίου οδηγιών. Απαιτείται οι επιθεωρήσεις αυτές να ελέγχουν την αναγνωσιμότητα των σημάνσεων του προϊόντος. Η αποτελεσματικότητα και η ανθεκτικότητα του ανακόπτη πτώσης εξαρτώνται από την τακτική επιθεώρηση.)

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
AI1 - Αποδεκτή Θερμοκρασία· AI2 - Αποθήκευση· AI3 - Ετήσια Επιθεώρηση· AI4 - Καθαρισμός· AI5 - Στέγνωμα· AI6 - Κίνδυνοι· AI7 - Κίνδυνος θανάτου· AI8 - Προσοχή· AI9 - Σωστό· AI10 - Λάθος· AI11 - Έλεγχος.

ΣΗΜΑΝΣΗ/ ΕΤΙΚΕΤΕΣ
ML(A) - Σειριακός αριθμός· ML(B) - Αριθμός αναφοράς· ML(C) - Πρότυπο· ML(D) - Ημερομηνία κατασκευής· ML(E) - Εμπορική επωνυμία· ML(F) - Κοινοποιημένος οργανισμός που διεξάγει διαχείριση ποιότητας προϊόντος; ML(G) - Οδηγίες; ML(H) - Κωδικός QR; ML(I) - Σήμανση CE - συμμορφώνεται με τον κανονισμό (EE) 2016/425; ML(J) - Μέγιστο φορτίο; ML(K) - Μέγεθος; ML(L - Εικονίδια εφαρμογής.

ΑΡΧΕΙΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ
1-Προϊόν 2-Αριθμός αναφοράς 3-Αριθμός σειράς 4-Ημερομηνία κατασκευής 5-Ημερομηνία αγοράς 6-Ημερομηνία πρώτης χρήσης 7-Άλλες σχετικές πληροφορίες 8-Ημερομηνία 9-Αιτία εισαγωγής 10-Ελαττώματα, επισκευές, κ.λπ. 11-Όνομα & Υπογραφή 12-Επόμενη περιοδική εξέταση

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ/ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ
NFA1- Χαλύβδινος σύνδεσμος· NAF2 - Αλουμινένιος σύνδεσμος· NAF3 - Διηλεκτρικός σύνδεσμος· NAF4 - Σχοινί πολυαμιδίου (κάλυμμα PES + πυρήνας PA)· NFA5 - Σχοινί πολυεστέρα· (κάλυμμα PES + πυρήνας PES) NFA6 - Πολυεστερικός ιμάντας· NFA7 - Προστατευτικό πλαστικό περίβλημα· NFA8 - Σημείο αγκύρωσης χρήστη· NFA9 - Σημείο αγκύρωσης· NFA10 - Απορροφητής ενέργειας - Πολυεστερικός ιμάντας· NFA11 - Σωληνωτός ιμάντας - Πολυεστέρας· NFA12 - Συσκευή ρύθμισης - Κράμα χάλυβα· NFA13 - Συσκευή ρύθμισης - Κράμα αλουμινίου· NFA14 - Ιμάντας Kevlar®· NFA15 - Ιμάντας Biothane®· NFA16 - Αντιστατικός ιμάντας·

(HR)

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
UPOZORENJE: PROČITAJTE SVE INFORMACIJE SADRŽANE U DVA UPUTSTVA: OPĆIM I POSEBNIM.

POSEBNA UPUTSTVA
Prije upotrebe lične zaštitne opreme (LZO) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne informacije opisane u općim uputama i uputama za specifičnu opremu. Karabiner (EN362) mora se držati u položaju glavne ose (najjači) kako bi se zaštitio kraj užeta od habanja. Ne koristite apsorber energije bez užeta. Spojite karabiner sa zaključavanjem (poželjno automatsko zaključavanje) kroz tačku pričvršćivanja. Provjerite da li je apsorber energije pravilno pričvršćen za jednu od tačaka pričvršćivanja za zaustavljanje pada na pojasu (samo na grudnoj ili leđnoj strani). Ovaj užet je dizajniran za funkcije napredovanja i ne uključuje apsorber energije. Ukupna dužina sklopa (apsorber energije sa integrisanim užetom + konektori) ne smije prelaziti 2 metra. Dužina pada ne smije prelaziti 4 metra, stoga nikada ne spajajte uže direktno na konstrukciju (kabel, šipku itd.) koja ima nagib veći od 15°, jer se ta dužina može prekoračiti. Vodite računa da smanjite visinu i potencijal pada. UPOZORENJE: Karabiner se uvijek mora koristiti sa zatvorenim i zaključanim vratima. Izbjegavajte kontakt s oštrim ili abrazivnim površinama i predmetima. Sidrišna tačka sistema bi po mogućnosti trebala biti smještena iznad položaja korisnika i mora biti u skladu sa zahtjevima standarda EN 795, s minimalnom čvrstoćom od 12 kN. PAŽNJA: Razmak između nogu je neophodni minimalni razmak ispod stopala korisnika, kako bi se izbjegao sudar sa konstrukcijom ili tlom pri padu s visine. Razmak između nogu (DC) = dužina užeta (LL) + razmak usporavanja (DD) + visina radnika koji visi (HH) + sigurnosna udaljenost (SD). Uže se ne smije koristiti za sprječavanje pada bez apsorbera energije. Treba smanjiti labavost užeta u blizini opasnosti od pada (slika 3) i prilikom podešavanja dužine užeta kako biste izbjegli rizik od pada, ne smijete se kretati u području gdje postoji opasnost od pada. Uže se nikada ne smije koristiti sa zakačenim spojem. Nije dozvoljeno postavljati uže u kombinaciji s drugim apsorberom energije koji nije marke Fall Safe®. Nemojte praviti iscrpljujuće konfiguracije kao što su dva odvojena užeta, svako sa apsorberom energije, koja se ne smiju koristiti jedno pored drugog (tj. paralelno) ili slobodni kraj dvostrukog užeta kombinovanog sa apsorberom energije ne smije se zakačiti na pojas. UPOZORENJE: Radi sigurnosti je bitno da sidrišni uređaj ili sidrišna tačka uvijek budu postavljeni, a radovi izvedeni na način da se minimiziraju i potencijal za pad i potencijalna dužina pada. Ako je moguće, sidrišna tačka uređaja se postavlja iznad položaja korisnika (vidi sliku IM1). PAŽNJA: pojas za cijelo tijelo (EN361) je jedini prihvatljivi uređaj za držanje tijela koji se može koristiti u sistemu za zaustavljanje pada i uvijek se mora koristiti kao sastavni dio sistema. Pročitajte sva uputstva za komponente sistema kako biste bili upoznati sa informacijama o tome kako se povezati na pouzdanu sidrišnu tačku, na pojas za cijelo tijelo i druge komponente. Temperatura, oštri rubovi, hemijski reagensi, električna provodljivost, rezanje, abrazija, UV degradacija i drugi klimatski uslovi mogu uticati na performanse opreme. Prije i tokom upotrebe, treba razmotriti kako se spašavanje može sigurno i efikasno provesti. Proizvod treba koristiti samo obučena i/ili na drugi način kompetentna osoba ili korisnik treba biti pod direktnim nadzorom takve osobe. PAŽNJA: Prije svake upotrebe, opremu treba pažljivo pregledati na znakove oštećenja ili propadanja, kao što su pokidani šavovi, oštećena užad, provjeriti da li se konektori pravilno zaključavaju ili, u slučaju užadi s amortizerima, provjeriti da nisu korišteni ili da li su oštećeni. Ako postoji bilo kakva sumnja u stanje opreme, ako pokazuje bilo kakva vidljiva oštećenja ili je korištena za zaustavljanje pada, njena upotreba mora se odmah obustaviti. Oprema se ne smije koristiti dok je ne pregleda i pismeno ne odobri kompetentna osoba koja je za to propisno kvalifikovana. Ako imate bilo kakve sumnje u vezi s proizvodom, ako su vam potrebne verzije uputstava za upotrebu na drugim jezicima, izjave o usklađenosti ili bilo kakva pitanja o LZO, kontaktirajte nas: na www.fallsafe-online.com. UPOZORENJE: Proizvođač i prodavac odbijaju svaku odgovornost u slučaju nepravilne upotrebe, nepravilne primjene ili modifikacija/popravki od strane osoba koje nisu ovlaštene od strane FALL SAFE®-a. PAŽNJA!!! Dodatne informacije za FS521R i FS522R: kod FS521R i FS522R dozvoljena je horizontalna upotreba užeta sa apsorberom energije. Imajte na umu da se uže/apsorber energije ne smije opterećivati preko oštrih ivica. Uže/apsorber energije je uspješno testiran za horizontalnu upotrebu i simulirani pad preko ivice. U ovim testovima korištena je čelična šipka poluprečnika r = 0,5 mm bez neravnina. Na osnovu ovog testa, uže sa apsorberom energije je pogodno za upotrebu preko sličnih ivica kao što su valjani čelični profili, drvene grede ili obložena, zaobljena krovna parapeta. Bez obzira na ovaj test, pri horizontalnoj ili kosoj upotrebi gdje postoji rizik od pada preko ivice mora se uzeti u obzir sljedeće. Ako procjena rizika provedena prije početka rada pokaže da je padajuća ivica posebno „oštra“ i/ili ivica „koja nije bez neravnina“ (npr. neobložena parapetna konstrukcija ili oštra betonska ivica), tada se prije početka rada moraju poduzeti odgovarajuće mjere opreza kako bi se isključio rizik od pada preko ivice ili se zaštita ivice treba montirati prije početka rada ili se treba obratiti proizvođaču. Sidrišna tačka za uže/apsorber energije ne smije biti ispod nivoa stajališta korisnika (npr. platforma, ravni krov). Otklon na ivici (mjereno između dva kraka pričvršćivača/pokretne vodilice) mora biti najmanje 90°. Potreban slobodni prostor ispod ivice. Uže se uvijek mora koristiti na način da nema labavog užeta. Ako je uže opremljeno uređajem za podešavanje dužine, on se smije koristiti samo ako se korisnik ne kreće u smjeru padajuće ivice. Da bi se spriječio pad u obliku klatna, radno područje i bočna kretanja od srednje ose na obje strane trebaju biti ograničeni u svakom slučaju na maksimalno 1,50 m. U drugim slučajevima, ne smiju se koristiti pojedinačne sidrišne tačke, već sidrišni uređaj klase C ili D prema EN 795:2012. Napomena: Ako se uže/apsorber energije koristi sa sidrišnim uređajem klase C prema EN 795:2012 sa horizontalnom fleksibilnom sidrišnom linijom, prilikom određivanja potrebnog prostora ispod korisnika mora se uzeti u obzir i otklon sidrišnog uređaja. Obratite pažnju na detalje u uputama za upotrebu sidrišnog uređaja. Napomena: Nakon pada preko ruba postoji rizik od povreda tokom hvatanja ako osoba koja pada udari u dijelove zgrade ili konstrukcije. U slučaju pada preko ruba potrebno je propisati i obučiti posebne mjere spašavanja. PAŽNJA: FS331 je također prema EN795:2012-B i dizajniran je kao privremena prenosiva sidrišna tačka za rad na visini. Ne koristite ga za vuču opreme. Privjesak će prenijeti svaku silu primijenjenu direktno na konstrukcije u smjerovima u kojima se primjenjuje. Remen će pokušati da se poravna primijenjenom silom i može kliziti ako opterećenje nije okomito na konstrukciju. Provjerite da li je ovaj proizvod kompatibilan s ostalim elementima sistema u vašoj primjeni i koristite samo konektore EN362. Gušenje oko sidrene strukture smanjuje čvrstoću remena i može ga oštetiti. Uvijek koristite ispravnu dužinu kako biste izbjegli da ugao gdje se krajevi remena

spajaju s konektorom bude manji od 90°. Ova oprema se ne smije gurati preko svojih granica ili koristiti u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je dizajnirana. UPOZORENJE: Izbjegavajte svaki kontakt s oštrim rubovima ili abrazivnim površinama. Ovaj uređaj za sidrenje je namijenjen samo za jednu osobu. Kada se uređaj za sidrenje koristi kao dio sistema za zaustavljanje pada, korisnik mora biti opremljen sredstvom za ograničavanje sile udara koja se vrši na korisnika prilikom zaustavljanja pada na maksimalnu vrijednost od 6 kN. Tačka sidrenja treba da se nalazi iznad korisnika ako je moguće i mora ispunjavati zahtjeve navedene u EN795 (minimalna čvrstoća od 12 kN). PAŽNJA: preporučuje se da uređaj za sidrenje bude označen datumom sljedećeg ili posljednjeg pregleda. PAŽNJA: Kevlar® (aramid) vlakna imaju nižu otpornost na UV zračenje, nemojte nepotrebno izlagati proizvod UV zračenju i češće provjeravajte izgled vlakana proizvoda te povucite proizvod iz upotrebe u slučaju oštećenja vlakana. UPOZORENJE: Vrlo je važno provoditi redovne periodične preglede kako bi se osigurala sigurnost, efikasnost i trajnost opreme. Periodične preglede može obavljati samo kompetentna osoba koju je ovlastio Fall Safe. (U zavisnosti od habanja, ali najmanje svakih dvanaest mjeseci, treba da ga pregleda proizvođač ili osobe koje je proizvođač obučio i ovlastio. Ovaj pregled treba dokumentovati korištenjem Zapisa o opremi u uputstvu za upotrebu. Potrebno je da se ovim pregledima provjeri čitljivost oznaka na proizvodu. Učinkovitost i trajnost uređaja za zaustavljanje pada zavise od redovnog pregleda.)

DODATNE INFORMACIJE
AI1 - Prihvatljiva temperatura; AI2 - Skladištenje; AI3 - Godišnji pregled; AI4 - Čišćenje; AI5 - Sušenje; AI6 - Opasnosti; AI7 - Rizik od smrti; AI8 - Pažnja; AI9 - Tačno; AI10 - Pogrešno; AI11 - Provjera.

OZNAKE/ ETIKETE
ML(A) - Serijski broj; ML(B) - Referentni broj; ML(C) - Standard; ML(D) - Datum proizvodnje; ML(E) - Naziv robne marke; ML(F) - Ovlašteno tijelo koje provodi upravljanje kvalitetom proizvoda; ML(G) - Upute; ML(H) - QR kod; ML(I) - CE oznaka - u skladu s uredbom (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimalno opterećenje; ML(K) - Veličina; ML(L - Ikone za pristajanje.

ZAPIS O OPREMI
1-Proizvod 2-Referentni broj 3-Serijski broj 4-Datum proizvodnje 5-Datum kupovine 6-Datum prve upotrebe 7-Ostale relevantne informacije 8-Datum 9-Razlog unosa 10-Kvarovi, popravke itd. 11-Ime i potpis 12-Sljedeći periodični pregled

NOMENKLATURA/PODRUŽJE PRIMJENE
NFA1- Čelični konektor; NAF2 - Aluminijski konektor; NAF3 - Dielektrični konektor; NAF4 - Poliamidno uže (PES omotač + PA jezgro); NFA5 - Poliestersko uže; (PES omotač + PES jezgro) NFA6 - Poliesterska traka; NFA7 - Zaštitna plastična čahura; NFA8 - Tačka sidrenja za korisnika; NFA9 - Tačka sidrenja; NFA10 - Apsorber energije - Poliesterska traka; NFA11 - Cjevasta traka - Poliester; NFA12 - Uređaj za podešavanje - Legura čelika; NFA13 - Uređaj za podešavanje - Legura aluminija; NFA14 - Kevlar® traka; NFA15 - Biothane® traka; NFA16 - Antistatička traka;

(MT)

MANWAL TA' ISTRUZZJONIJIET
TWISSIJA: AQRA L-INFORMAZZJONI KOLLHA LI JINSAB FIŻ-ŻEWĠ ISTRUZZJONIJIET: ĠENERALI U SPEĊIFIĊI.

ISTRUZZJONIJIET SPEĊIFIĊI
Qabel ma tuża Tagħmir ta' Protezzjoni Personali (PPE) trid taqra bir-reqqa u tifhem l-informazzjoni dwar is-sigurtà deskritta fuq l-istruzzjonijiet ġenerali u l-istruzzjonijiet speċifiċi tat-tagħmir. Il-karabiner (EN362) għandu jinżamm fil-pożizzjonament tal-assi ewlieni (l-aktar b'saħħtu) biex jipproteġi t-tarf tal-lanyard mill-użu. Tużax l-assorbitur tal-enerġija tiegħek mingħajr il-lanyard. Qabbad karabiner li jissakkar (preferibbilment jissakkar awtomatikament) permezz tal-punt tat-twaħħil. Kun żgur li l-assorbitur tal-enerġija huwa mwaħħal sew ma' wieħed mill-punti tat-twaħħil tal-arrest tal-waqgħat fuq iċ-ċinturin (punt sternal jew dorsali biss). Dan il-lanyard huwa ddisinjat għal funzjonijiet ta' progressjoni u ma jinkorporax assorbitur tal-enerġija. It-tul totali tal-assemblaġġ (assorbitur tal-enerġija b'lanyard integrat + konnetturi) m'għandux jaqbeż iż-2 metri. It-tul tal-waqgħa m'għandux jaqbeż l-4 metri, għalhekk qatt m'għandek tqabbad il-lanyard direttament ma' struttura (kejbil, vireg, eċċ.) li għandha inklinazzjoni akbar minn 15°, għax dan it-tul jista' jinqabeż. Oqgħod attent li timminimizza l-għoli u l-potenzjal tal-waqgħa. TWISSIJA: Il-karabiners għandhom dejjem jintużaw bil-bieb magħluq u msakkar. Evita kuntatt ma' uċuħ u oġġetti li jaqtgħu jew li joborxu. Il-punt tal-ankra tas-sistema għandu preferibbilment ikun jinsab 'il fuq mill-pożizzjonament tal-utent u għandu jikkonforma mar-rekwiżiti tal-istandard EN 795, b'saħħa minima ta' 12kN. ATTENZJONI: Id-distanza ta' spazju hija d-distanza minima meħtieġa taħt saqajn l-utent, sabiex tiġi evitata ħabta mal-istruttura jew mal-art f'waqgħa mill-għoli. Distanza ta' spazju (DC) = tul tal-lanyard (LL) + distanza ta' deċelerazzjoni (DD) + għoli tal-ħaddiem sospiż (HH) + distanza ta' sigurtà (SD). Il-lanyard m'għandux jintuża għal skopijiet ta' arrest ta' waqgħat mingħajr assorbitur tal-enerġija. Għandu jitnaqqas kemm jista' jkun il-laxk fil-lanyard ħdejn periklu ta' waqgħa (stampa 3) u meta taġġusta t-tul ta' lanyard biex tevita r-riskju ta' waqgħa, m'għandekx tiċċaqlaq f'żona fejn hemm periklu ta' waqgħa. Il-lanyard qatt ma jista' jintuża choke hitched. Mhuwiex permess/mhux permess li tirranġa/tissettja lanyards meta kkombinati ma' assorbitur tal-enerġija ieħor li mhux tal-marka Fall Safe®. Tagħmilx konfigurazzjonijiet eżawrjenti bħal żewġ lanyards separati, kull wieħed b'assorbitur tal-enerġija m'għandux jintuża ħdejn xulxin (jiġifieri paralleli) jew id-denb ħieles ta' lanyard b'denb doppju kkombinat ma' assorbitur tal-enerġija m'għandux jitwaħħal lura fuq iċ-ċinturin. TWISSIJA: huwa essenzjali għas-sigurtà li l-apparat tal-ankra jew il-punt tal-ankra għandu dejjem ikun pożizzjonat, u x-xogħol imwettaq b'tali mod, li jimminimizza kemm il-potenzjal għal waqgħat kif ukoll id-distanza potenzjali tal-waqgħa. Jekk possibbli, il-punt tal-apparat tal-ankra jitqiegħed 'il fuq mill-pożizzjoni tal-utent (ara l-immaġni IM1). ATTENZJONI: iċ-ċinturin tal-ġisem shiħ (EN361) huwa l-uniku apparat aċċettabbli li jżomm il-ġisem li jista' jintuża f'sistema ta' arrest tal-waqgħat, u dejjem għandu jintuża bħala parti integrali mis-sistema. Aqra l-istruzzjonijiet kollha tal-komponenti tas-sistema biex tkun taf l-informazzjoni dwar kif tikkonnettja ma' punt tal-ankra affidabbli, ma' ċinturin tal-ġisem shiħ, u komponenti oħra. It-temperatura, it-truf li jaqtgħu, ir-reaġenti kimiċi, il-konduttività elettrika, it-tqattigħ, il-brix, id-degradazzjoni UV, u kundizzjonijiet klimatiċi oħra jistgħu jaffettwaw il-prestazzjoni tat-tagħmir. Qabel u waqt l-użu, għandha tingħata konsiderazzjoni dwar kif kwalunkwe salvataġġ jista' jitwettaq b'mod sikur u effiċjenti. Il-prodott għandu jintuża biss minn persuna mħarrġa u/jew kompetenti b'xi mod ieħor jew l-utent għandu jkun taħt is-superviżjoni diretta ta' tali persuna. ATTENZJONI: Qabel kull użu, it-tagħmir għandu jiġi spezzjonat bir-reqqa għal sinjali ta' ħsara jew deterjorament, bħal ħjatat miksura, ħbula bil-ħsara, kun żgur li l-konnetturi jissakkru sew, jew fil-każ ta' lanyards b'shock absorbers, iċċekkja li ma ntużawx jew li huma bil-ħsara. Jekk ikun hemm xi dubju dwar il-kundizzjoni tat-tagħmir, jekk juri xi ħsara viżibbli jew intuża biex iwaqqaf waqgħa, l-użu tiegħu għandu jiġi sospiż immedjatament. It-tagħmir m'għandux jintuża sakemm ma jkunx ġie spezzjonat u approvat bil-miktub minn persuna kompetenti kwalifikata kif suppost biex tagħmel dan. Jekk għandek xi dubju dwar il-prodott, jekk teħtieġ verżjonijiet b'lingwi oħra tal-istruzzjonijiet għall-użu, dikjarazzjonijiet ta' konformità, jew xi mistoqsijiet dwar il-PPE, jekk jogħġbok ikkuntattjana: fuq www.fallsafe-online.com. TWISSIJA: Il-manifattur u l-bejjiegħ jirrifjutaw kwalunkwe responsabbiltà f'każ ta' użu mhux korrett, applikazzjoni mhux xierqa, jew modifiki/tiswijiet minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®. ATTENZJONI!!! Informazzjoni addizzjonali għall-FS521R u l-FS522R: l-FS521R u l-FS522R jippermettu l-użu orizzontali tal-lanyard b'assorbitur tal-enerġija. Innota li l-lanyard/assorbitur tal-enerġija m'għandux jiġi stressat fuq truf li jaqtgħu. Il-lanyard/assorbitur tal-enerġija ġie ttestjat b'suċċess għal użu orizzontali u waqgħa simulata fuq tarf. F'dawn it-testijiet intużat virga tal-azzar b'raġġ ta' r = 0.5 mm mingħajr toqob. Abbaži ta' dan it-test, il-lanyard b'assorbitur tal-enerġija huwa adattat għall-użu fuq truf simili bħal profili tal-azzar irrumblati, travi tal-injam, jew parapett tas-saqaf miksi u tond. Minkejja dan it-test, dan li ġej għandu jitqies bl-użu orizzontali jew oblikwu fejn ikun hemm riskju ta' waqgħa fuq tarf. Jekk il-valutazzjoni tar-riskju mwettqa qabel il-bidu tax-xogħol turi li t-tarf li jaqa' huwa tarf partikolarment "jaqta'" u/jew "mhux ħieles minn tħaffer" (eż. parapett reżistenti mhux miksi jew tarf tal-konkrit jaqta'), allura għandhom jittieħdu l-prekawzjonijiet korrispondenti qabel il-bidu tax-xogħol biex jiġi eskluż ir-riskju ta' waqgħa fuq it-tarf jew il-protezzjoni tat-tarf għandha tiġi mmuntata qabel il-bidu tax-xogħol jew għandek tikkuntattja lill-manifattur. Il-punt tal-ankraġġ għal-lanyard/assorbitur tal-enerġija ma jistax ikun taħt il-livell tal-istand tal-utent (eż. pjattaforma, saqaf ċatt). Id-deflessjoni fit-tarf (imkejla bejn iż-żewġ saqajn tal-qafla / gwida mobbli) għandha tkun mill-inqas 90°. L-ispazju ħieles meħtieġ taħt it-tarf. Il-lanyard għandu dejjem jintuża b'tali mod li ma jkunx hemm ħabel maħlul. Jekk il-lanyard huwa mgħammar b'apparat ta' aġġustament tat-tul, dan jista' jintuża biss jekk l-utent ma jkunx qed jiċċaqlaq fid-direzzjoni tat-tarf li jaqa'. Biex tiġi evitata waqgħa tal-pendlu, iż-żona tax-xogħol u l-movimenti laterali mill-assi medjan fuq iż-żewġ naħat għandhom ikunu limitati f'kull każ għal massimu ta' 1.50m. F'każijiet oħra, m'għandhomx jintużaw punti ta' ankra individwali iżda pjuttost apparat ta' ankra tal-Klassi C jew D skont l-EN 795:2012. Nota: Jekk il-lanyard/assorbatur tal-enerġija jintuża ma' apparat ta' ankra tal-Klassi C skont l-EN 795:2012 b'linja ta' ankra flessibbli orizzontali, id-deflessjoni tal-apparat ta' ankra għandha titqies ukoll meta jiġi ddeterminat l-ispazju meħtieġ taħt l-utent. Oqgħod attent għad-dettalji fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-apparat ta' ankra. Nota: Wara waqgħa fuq tarf ikun hemm riskju ta' korrimenti waqt il-qbid jekk il-persuna li taqa' taħbat ma' partijiet tal-bini jew tal-kostruzzjoni. Għandhom jiġu stipulati u mħarrġa miżuri speċjali ta' salvataġġ f'każ ta' waqgħa fuq tarf. ATTENZJONI: l-FS331 huwa wkoll taħt l-EN795:2012-B u ġie ddisinjat bħala punt ta' ankra temporanju li jista' jiġi trasportat għal skopijiet ta' xogħol fl-għoli. Tużahx għall-ġbid ta' tagħmir. Il-braga tittrażmetti kwalunkwe forza applikata direttament fuq l-istrutturi fid-direzzjonijiet li fihom tiġi applikata. Il-braga tipprova tallinja ruħha mal-forza applikata u tista' tiżżerżaq jekk it-tagħbija ma tkunx perpendikolari mal-istruttura. Ivverifika li dan il-prodott huwa kompatibbli mal-elementi l-oħra tas-sistema fl-applikazzjoni tiegħek u uża biss konnetturi EN362. Fgar madwar l-istruttura tal-ankra jnaqqas is-saħħa tal-braga u jista' jagħmel ħsara lilha. Uża dejjem it-tul korrett biex tevita li l-angolu fejn it-truf tal-braga jiltaqgħu mal-konnettur ikun inqas minn 90°. Dan it-tagħmir m'għandux jiġi mbuttat lil hinn mil-limiti tiegħu jew jintuża għal xi skop ieħor għajr dak li għalih huwa ddisinjat. TWISSIJA: Evita kull kuntatt ma' truf li jaqtgħu jew uċuħ li joborxu. Dan l-apparat ta' ankraġġ huwa għal persuna waħda biss. Meta l-apparat ta' ankraġġ jintuża bħala parti minn sistema ta' arrest tal-waqgħat, l-utent irid ikun mgħammar b'mezz li jillimita l-forza tal-impatt, eżerċitata fuq l-utent meta l-waqgħa tiġi arrestata għal valur massimu ta' 6 kN. Il-punt ta' ankraġġ għandu jkun imqiegħed 'il fuq mill-utent jekk possibbli u jrid jissodisfa r-rekwiżiti speċifikati fl-EN795 (saħħa minima ta' 12 kN). ATTENZJONI: huwa rakkomandat li l-apparat ta' ankraġġ ikun immarkat bid-data tal-ispezzjoni li jmiss jew tal-aħħar. ATTENZJONI: Il-fibra Kevlar® (Aramide) għandha reżistenza aktar baxxa għar-radjazzjoni UV, tesponix il-prodott għar-radjazzjoni UV bla bżonn u wettaq kontrolli aktar frekwenti fuq id-dehra tal-fibri tal-prodott u neħħi l-prodott mill-użu f'każ ta' ħsara lill-fibri. TWISSIJA: Huwa importanti ħafna li jitwettqu eżamijiet perjodiċi regolari biex tiġi żgurata s-sigurtà, l-effiċjenza u d-durabbiltà tat-tagħmir. Eżamijiet perjodiċi jistgħu jsiru biss minn persuna kompetenti li tkun ġiet awtorizzata minn Fall Safe. (Skont l-użu, iżda kull tnax-il xahar bħala minimu, għandu jiġi spezzjonat mill-manifattur jew minn persuni mħarrġa u awtorizzati mill-manifattur. Din l-ispezzjoni għandha tiġi dokumentata bl-użu tar-Reġistru tat-Tagħmir tal-manwal tal-istruzzjonijiet. Huwa meħtieġ li dawn l-ispezzjonijiet jivverifikaw il-leġġibilità tal-marki tal-prodott. L-effettività u d-durabbiltà tal-arrester tal-waqgħat jiddependu fuq spezzjoni regolari.)

INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI
AI1 - Temperatura Aċċettabbli; AI2 - Ħażna; AI3 - Spezzjoni Annwali; AI4 - Tindif; AI5 - Tnixxif; AI6 - Perikli; AI7 - Riskju ta' mewt; AI8 - Attenzjoni; AI9 - Tajjeb; AI10 - Ħażin; AI11 - Iċċekkja.

MARKI/ TIKKETTI
ML(A) - Numru tas-serje; ML(B) - Numru ta' referenza; ML(C) - Standard; ML(D) - Data tal-manifattura; ML(E) - Isem tad-ditta; ML(F) - Korp notifikat li jwettaq il-ġestjoni tal-kwalità tal-prodott; ML(G) - Istruzzjoni; ML(H) - Kodiċi QR; ML(I) - Marka CE - jikkonforma mar-regolament (UE) 2016/425; ML(J) - Tagħbija massima; ML(K) - Daqs; ML(L - Ikoni tal-adattament.

REĠISTRU TAT-TAGĦMIR
1-Prodott 2-Numru ta' Referenza 3-Numru tas-Serje 4-Data tal-Manifattura 5-Data tax-Xiri 6-Data tal-ewwel użu 7-Informazzjoni rilevanti oħra 8-Data 9-Raġuni għad-dħul 10-Difetti, Tiswijiet, Eċċ 11-Isem u Firma 12-Eżami perjodiku li jmiss

NOMENKLATURA/QASAM TA' APPLIKAZZJONI
NFA1- Konnettur tal-azzar; NAF2 - Konnettur tal-aluminju; NAF3 - Konnettur dielettriku; NAF4 - Ħabel tal-poliamide (ġħatu PES + qalba PA); NFA5 - Ħabel tal-poliester; (ġħatu PES + qalba PES) NFA6 - Ċinga tal-poliester; NFA7 - Kmiem protettiv tal-plastik; NFA8 - Punt tal-ankra tal-utent; NFA9 - Punt tal-ankra; NFA10 - Assorbitur tal-enerġija - Ċinga tal-poliester; NFA11 - Ċinga Tubulari - Poliester; NFA12 - Apparat ta' aġġustament - Liga tal-azzar; NFA13 - Apparat ta' aġġustament - Liga tal-aluminju; NFA14 - Ċinga Kevlar®; NFA15 - Ċinga Biothane®; NFA16 - Ċinga antistatika;

(SL)

NAVODILA ZA UPORABO
OPOZORILO: PREBERITE VSE INFORMACIJE V DVEH NAVODILIH: SPLOŠNIH IN POSEBNIH.

SPECIFIČNA NAVODILA
Pred uporabo osebne varovalne opreme (OZO) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in navodilih za posebno opremo. Vponka (EN362) mora biti nameščena v položaju glavne osi (najmočnejšem), da zaščitite konec vrvi pred obrabo. Ne uporabljajte blažilnika energije brez vrvi. Skozi pritrdilno točko priključite zaklepno vponko (po možnosti s samodejnim zaklepanjem). Prepričajte se, da je blažilec energije pravilno pritrjen na eno od pritrdilnih točk za zaustavitev padca na pasu (samo prsna ali hrbtna točka). Ta vrvica je zasnovana za progresivne funkcije in ne vključuje blažilnika energije. Skupna dolžina sklopa (blažilec energije z integrirano vrvico + priključki) ne sme presegati 2 metrov. Dolžina padca ne sme presegati 4 metrov, zato vrvi nikoli ne priključite neposredno na konstrukcijo (kabel, drog itd.) z naklonom večjim od 15°, ker se lahko ta dolžina preseže. Pazite, da zmanjšate višino in potencial padca. OPOZORILO: Vponke je treba vedno uporabljati, ko so vrata zaprta in zaklenjena. Izogibajte se stiku z ostrimi ali abrazivnimi površinami in predmeti. Sidrišče sistema mora biti po možnosti nameščeno nad uporabnikovim položajem in mora ustrezati zahtevam standarda EN 795, z minimalno nosilnostjo 12 kN. POZOR: Oddaljenost je potrebna minimalna oddaljenost pod uporabnikovimi nogami, da se prepreči trk s konstrukcijo ali tlemi pri padcu z višine. Oddaljenost (DC) = dolžina vrvi (LL) + pot pojemka (DD) + višina visečega delavca (HH) + varnostna razdalja

(SD). Vrvi se ne sme uporabljati za namene zaustavitve padca brez blažilnika energije. Zmanjšajte ohlapnost vrvi v bližini nevarnosti padca (slika 3) in pri prilagajanju dolžine vrvi, da se izognete nevarnosti padca, se ne smete premikati na območje, kjer obstaja nevarnost padca. Vrvi se nikoli ne sme uporabljati zataknjene. Ni dovoljeno nameščati vrvi v kombinaciji z drugim blažilnikom energije, ki ni znamke Fall Safe®. Ne uporabljajte izčrpnih konfiguracij, kot so dve ločeni vrvi, vsaka z absorberjem energije, ki se ne smeta uporabljati druga ob drugi (tj. vzporedno), ali pa se prosti konec dvojne vrvi, kombinirane z absorberjem energije, ne sme pripeti nazaj na varnostni pas. OPOZORILO: Zaradi varnosti je bistveno, da je sidrna naprava ali sidrna točka vedno nameščena in da se delo opravi tako, da se čim bolj zmanjšata tako možnost padca kot morebitna dolžina padca. Če je mogoče, je sidrna točka nameščena nad položajem uporabnika (glejte sliko IM1). POZOR: celoten varnostni pas (EN361) je edina sprejemljiva naprava za držanje telesa, ki se lahko uporablja v sistemu za zaustavitev padca, in jo je treba vedno uporabljati kot sestavni del sistema. Preberite navodila za vse komponente sistema, da se seznanite z informacijami o tem, kako priključiti na zanesljivo sidrno točko, celoten varnostni pas in druge komponente. Temperatura, ostri robovi, kemični reagenti, električna prevodnost, rezanje, odrgnina, UV-degradacija in drugi podnebni pogoji lahko vplivajo na delovanje opreme. Pred in med uporabo je treba razmisliti o tem, kako varno in učinkovito izvesti reševanje. Izdelek naj uporablja le usposobljena in/ali drugače kompetentna oseba ali pa mora biti uporabnik pod neposrednim nadzorom takšne osebe. POZOR: Pred vsako uporabo je treba opremo skrbno pregledati glede znakov poškodb ali obrabe, kot so pretrgani šivi, poškodovane vrvi, preveriti, ali so priključki pravilno zaklenjeni, ali pa v primeru vrvi z amortizerji preveriti, ali niso bile uporabljene ali so poškodovane. Če obstaja kakršen koli dvom o stanju opreme, če kaže kakršne koli vidne poškodbe ali je bila uporabljena za zaustavitev padca, je treba njeno uporabo takoj prekiniti. Opreme se ne sme uporabljati, dokler je ne pregleda in pisno odobri usposobljena oseba, ki je za to ustrezno usposobljena. Če imate kakršne koli dvome o izdelku, če potrebujete druge jezikovne različice navodil za uporabo, izjave o skladnosti ali kakršna koli vprašanja o osebni zaščitni opremi, se obrnite na nas: na www.fallsafe-online.com. OPOZORILO: Proizvajalec in prodajalec zavračata kakršno koli odgovornost v primeru nepravilne uporabe, neustrezne uporabe ali sprememb/popravil s strani oseb, ki jih FALL SAFE® ni pooblastil. POZOR!!! Dodatne informacije za FS521R in FS522R: pri modelih FS521R in FS522R je dovoljena horizontalna uporaba vrvi z absorberjem energije. Upoštevajte, da vrvi/blažilnika energije ne smete obremenjevati čez ostre robove. Vrvi/blažilec energije je bil uspešno preizkušen za horizontalno uporabo in posledično simuliran padec čez rob. V teh testih je bila uporabljena jeklena palica s polmerom r = 0,5 mm brez robov. Na podlagi tega testa je vrvica z absorberjem energije primerna za uporabo čez podobne robove, kot so valjani jekleni profili, leseni tramovi ali obložena, zaobljena strešna atika. Ne glede na ta test je treba pri horizontalni ali poševni uporabi, kjer obstaja nevarnost padca čez rob, upoštevati naslednje. Če ocena tveganja, opravljena pred začetkom dela, pokaže, da je padajoči rob še posebej "oster" in/ali "neostrenega" roba (npr. gola parapeta ali oster betonski rob), je treba pred začetkom dela sprejeti ustrezne previdnostne ukrepe, da se izključi nevarnost padca čez rob, ali pa je treba pred začetkom dela namestiti zaščito robov ali pa se obrniti na proizvajalca. Sidrišče za vrvico/blažilec energije ne sme biti pod nivojem uporabnikovega stoječega mesta (npr. ploščad, ravna streha). Odklon na robu (merjeno med obema krakoma pritrdilnega elementa/premičnega vodila) mora biti vsaj 90°. Potreben prosti prostor pod robom. Vrvico je treba vedno uporabljati tako, da vrv ni ohlapna. Če je vrvica opremljena z napravo za nastavitev dolžine, se ta lahko uporablja le, če se uporabnik ne premika v smeri padajočega roba. Da bi preprečili nihalni padec, je treba delovno območje in stranske premike od srednje osi na obeh straneh v vsakem primeru omejiti na največ 1,50 m. V drugih primerih se ne smejo uporabljati posamezne sidrne točke, temveč sidrna naprava razreda C ali D v skladu z EN 795:2012. Opomba: Če se vrvica/blažilec energije uporablja s sidrno napravo razreda C v skladu z EN 795:2012 z vodoravno fleksibilno sidrno vrvjo, je treba pri določanju potrebnega prostora pod uporabnikom upoštevati tudi odklon sidrne naprave. Bodite pozorni na podrobnosti v navodilih za uporabo sidrne naprave. Opomba: Po padcu čez rob obstaja nevarnost poškodb med reševanjem, če padajoča oseba trči ob dele stavbe ali konstrukcije. V primeru padca čez rob je treba določiti in usposobiti posebne reševalne ukrepe. POZOR: FS331 je prav tako v skladu z EN795:2012-B in je bil zasnovan kot začasna prenosna sidrna točka za delo na višini. Ne uporabljajte ga za vleko opreme. Zanka bo prenašala vsako silo, ki deluje neposredno na konstrukcije v smereh, v katerih je uporabljena. Zanka se bo poskušala poravnati z uporabljeno silo in lahko zdrsne, če obremenitev ni pravokotna na konstrukcijo. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugimi elementi sistema v vaši aplikaciji, in uporabljajte samo konektorje EN362. Zadušitev okoli sidrne konstrukcije zmanjša trdnost zanke in jo lahko poškoduje. Vedno uporabljajte pravilno dolžino, da se izognete kotu, kjer se konci zanke stikajo s konektorjem, manjšemu od 90°. Te opreme ne smete potiskati preko njenih meja ali uporabljati za noben drug namen, razen za tisti, za katerega je zasnovana. OPOZORILO: Izogibajte se stiku z ostrimi robovi ali abrazivnimi površinami. Ta sidrna naprava je namenjena samo eni osebi. Ko se sidrna naprava uporablja kot del sistema za zaustavitev padca, mora biti uporabnik opremljen s sredstvom za omejevanje udarne sile, ki deluje na uporabnika ob zaustavitvi padca, na največjo vrednost 6 kN. Sidrna točka mora biti, če je mogoče, nameščena nad uporabnikom in mora izpolnjevati zahteve, določene v standardu EN795 (minimalna trdnost 12 kN). POZOR: Priporočljivo je, da je sidrna naprava označena z datumom naslednjega ali zadnjega pregleda. POZOR: Vlakna Kevlar® (aramid) imajo manjšo odpornost na UV-sevanje, zato izdelka ne izpostavljajte nepotrebnemu UV-sevanju in pogosteje preverjajte videz vlaken izdelka ter izdelek v primeru poškodbe vlaken umaknite iz uporabe. OPOZORILO: Zelo pomembno je redno izvajati periodične preglede, da se zagotovi varnost, učinkovitost in trajnost opreme. Periodične preglede lahko izvaja le usposobljena oseba, ki jo je pooblastil Fall Safe. (Odvisno od obrabe, vendar najmanj vsakih dvanajst mesecev, ga mora pregledati proizvajalec ali osebe, ki jih je usposobil in pooblastil proizvajalec. Ta pregled je treba dokumentirati z uporabo evidence opreme v navodilih za uporabo. Pri teh pregledih je treba preveriti čitljivost oznak na izdelku. Učinkovitost in trajnost sistema za zaustavljanje padca sta odvisni od rednih pregledov.)

DODATNE INFORMACIJE
AI1 - Sprejemljiva temperatura; AI2 - Shranjevanje; AI3 - Letni pregled; AI4 - Čiščenje; AI5 - Sušenje; AI6 - Nevarnosti; AI7 - Smrtna nevarnost; AI8 - Pozor; AI9 - Pravilno; AI10 - Napačno; AI11 - Preveri.

OZNAKE/ ETIKETE
ML(A) - Serijska številka; ML(B) - Referenčna številka; ML(C) - Standard; ML(D) - Datum izdelave; ML(E) - Blagovna znamka; ML(F) - Priglašeni organ, ki izvaja upravljanje kakovosti izdelkov; ML(G) - Navodila; ML(H) - QR koda; ML(I) - Oznaka CE - skladno z uredbo (EU) 2016/425; ML(J) - Največja obremenitev; ML(K) - Velikost; ML(L - Ikone za prileganje.

ZAPIS OPREME
1-Izdelek 2-Referenčna številka 3-Serijska številka 4-Datum izdelave 5-Datum nakupa 6-Datum prve uporabe 7-Druge pomembne informacije 8-Datum 9-Razlog za vnos 10-Napake, popravila itd. 11-Ime in podpis 12-Naslednji redni pregled

NOMENKLATURA/PODROŠJE UPORABE
NFA1- Jekleni konektor; NAF2 - Aluminijasti konektor; NAF3 - Dielektrični konektor; NAF4 - Poliamidna vrv (PES prevleka + PA jedro); NFA5 - Poliestrska vrv; (PES prevleka + PES jedro) NFA6 - Poliestrski trak; NFA7 - Zaščitni plastični ovoj; NFA8 - Uporabniško sidrišče; NFA9 - Sidrišče; NFA10 - Absorber energije - Poliestrski trak; NFA11 - Cevasti trak - Poliester; NFA12 - Naprava za nastavitev - Jeklena zlitina; NFA13 - Naprava za nastavitev - Aluminijeva zlitina; NFA14 - Kevlar® trak; NFA15 - Biothane® trak; NFA16 - Antistatični trak;

(AR)

[illegible]

الحافة. تنبيه: يخضع المنتج FS331 أيضاً للمعيار EN795:2012-B، وقد
تثبيت مؤقتة وقابلة للنقل لأغراض المعمل على المرتفعات؛ اذا ال تستخدمه لرفع المعدات.
سينقل حزام الربط (الحمالة) أي قوة مباشرة مُطبقة إلى الهياكل الإنشائية وفي نفس اتجاه
نطبيق القوة؛ حيث سيميل الحزام إلى محاذاة نفسه مع القوة المُطبقة وقد يزيل إذا لم يكن
الحمل معوداً على الهيكل. تأكد من تواقف هذا المنتج مع العناصر الأخرى للنظام المستخدم،
واستخدم فقط وصلات ربط مطابقة للمعيار EN362. إن تثبيت الحزام وضعية الالتفاف الخانق
(choking) حول هيكل التثبيت يقلل من قوة تحمل الحزام وقد يؤدي إلى تلفه؛ اذا احرص دائماً
على استخدام الوصلة المناسب لتجنب أن تكون الزاوية عند نقطة التقاء طرفي الحزام
الربط أقل من 90 درجة. يجب عدم تعريض هذه المعدات لأحمال تتجاوز حدودها التشغيلية، كما يجب
عدم استخدامها لأي غرض بخلاف الغرض الذي صُممت من أجله. تحذير: تجنب أي تلاعب مع الحواف
الحادة أو الأسطح الخشنة. يجب التثبيت اذا صخرة شخش مام صخرة واحد فقط. عند استخدام
نظام جهاز التثبيت كجزء من إطار السقوط، يجب أن يكون المستخدم مجهزاً بوسيلة للحد من
قوة الصدمة المؤثرة على جسمه عند إيقاف السقوط بحيث ال تتجاوز 6 كيلو نيوتن (kN). يجب أن
تقع نقطة التثبيت فوق مستوى المستخدم إن أمكن، وأن تستوفي المتطلبات المحددة في
المعيار EN795 (الحد الأدنى للقوة 12 كيلو نيوتن). تنبيه: يُنصح بوضع علامة على جهاز
التثبيت توضح حتى تاريخ الفحص التالي أو الأخير. تنبيه: تتميز ألياف الكيفلار
(Kevlar®/Aramid) بمقاومة منخفضة للأشعة فوق البنفسجية؛ اذا تجنب تعريض المنتج لهذه
الأشعة دون عائق وقم بإجراء فحوصات متكررة لحالة ألياف المنتج، وتوقف عن استخدامه في حال
تضرر الألياف. تحذير: من الضروري جداً إجراء فحوصات دورية منتظمة لضمان سلامة المعدات
وكفاءتها ومتانتها. اهت الفحوصات الدورية إلى من قبل شخص مختص ومصرح له بذلك من
نيب شركة "Fall Safe". (يجب فحص المعدات من قبل الشركة المصنعة أو لبقِ من
يجب أرهشر عشر مرة كل اثنين عام على معدل التآكل ولكن يجب أدنى مرة كل اثنين عشر عاماً، وذلك بناءً على
ومصرح لهم من قبلهم، اهلم تتضمن هذه المعدات "سجل المعدات" الموجود في دليل التعليمات. تتضمن
توثيق اذا الفحص باستخدام الأول الموجود في الجدول التالي؛ إذا تعتمد فعالية جهاز
الفحوصات التحقق من وضوح العلامات والبيانات الموجودة على المنتج؛ الدورية التالي
إيقاف السقوط ومتانتها على إجراء الفحص بانتظام).

معلومات إضافية

AI1 - درجة الحرارة المقبولة؛ AI2 - التخزين؛ AI3 - الفحص السنوي؛ AI4 - التنظيف؛ AI5 -
التجفيف؛ AI6 - المخاطر؛ AI7 - خطر الوفاة؛ AI8 - التهب؛ AI9 - صحيح؛ AI10 - خطأ؛ AI11 - فحص.

العلامات/الملصقات

ML(A) - الرقم التسلسلي؛ ML(B) - الرقم المرجعي؛ ML(C) - المعيار؛ ML(D) - تاريخ التصنيع؛
ML(E) - الاسم التجاري؛ ML(F) - الجهة المُبلغة عن إدارة جودة المنتج؛ ML(G) -
الحماية؛ ML(H) - رمز الاستجابة السريعة (QR code)؛ ML(I) - علامة CE - متوافق مع اللائحة
(EU) 2016/425؛ ML(J) - الحد الأقصى للحمل؛ ML(K) - المقاس؛ ML(L) - أيقونات المملاءمة.

سجل المعدات

1- المنتج 2- الرقم المرجعي 3- الرقم التسلسلي 4- تاريخ التصنيع 5- تاريخ الشراء 6- تاريخ
الاستخدام الأول 7- معلومات أخرى ذات صلة 8- التاريخ 9- سبب الإدخال 10- العيوب، الإصلاحات، إلخ
11- الاسم والتوقيع 12- موعد الفحص الدوري التالي

المصطلحات/مجال الاستخدام

NAF1 - وصلة فولاذية؛ NAF2 - وصلة ألومنيوم؛ NAF3 - وصلة زاوية للكهرباء (ديليكتريك)؛ NAF4
- حبل بولي أميد (غلاف PES + قلب PA)؛ NFA5 - حبل بوليستر (غلاف PES + قلب PES)؛ NFA6 -
بوليستر؛ NFA7 - غلاف بالستيكي واقٍ؛ NFA8 - نقطة تثبيت المستخدم؛ NFA9 - نقطة
التثبيت؛ NFA10 - مماصت الطاقة - شريط بوليستر؛ NFA11 - شريط أنبوبي - بوليستر؛
NFA12 - حبل زاهج - سبيكة فولاذية؛ NFA13 - حبل زاهج - سبيكة ألومنيوم؛ NFA14 - شريط
الكيفلار (Kevlar®)؛ NFA15 - شريط بيوثان (Biothane®)؛ NFA16 - شريط مضاد للكهرباء السكانة؛